

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

البيانات المالية الموحدة للمجموعة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩



الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع)

البيانات المالية الموحدة للمجموعة

المحتويات	الصفحة
تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة	١ - ١ أ
بيان المركز المالي الموحد للمجموعة	٢
بيان الدخل الموحد للمجموعة	٣
بيان الإيرادات الشاملة الموحد للمجموعة	٤
بيان التدفقات النقدية الموحد للمجموعة	٥
بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد للمجموعة	٦-٧
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة	٨-١٠١



هاتف: ٤٠٣٠٣٠٠ (٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٣٠ ١٥١٥ (٤) ٩٧١+
الموقع الإلكتروني:
www.ae-kpmg.com

ص.ب: ٣٨٠٠
الطابق ٣٢
أبراج الإمارات
شارع الشيخ زايد
دبي
الإمارات العربية المتحدة

هاتف: ٤٠٠٠ ٣٣٢ (٤) ٩٧١+
فاكس: ٤٠٠٤ ٣٣٢ (٤) ٩٧١+
الموقع الإلكتروني:
www.ey.com/me

ص.ب: ٩٢٦٧
الطابق ٢٨
برج العطار للأعمال
شارع الشيخ زايد
دبي
الإمارات العربية المتحدة

تقرير مدققي الحسابات المستقلين

السادة المساهمين
الإمارات دبي الوطني ش.م.ع

تقرير عن البيانات المالية الموحدة

لقد دققنا البيانات المالية الموحدة المرفقة للإمارات دبي الوطني ش.م.ع ("الشركة") والشركات التابعة لها (مجتمعين يشار إليهم بـ "المجموعة") والتي تتألف من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وبيان الإيرادات الشاملة الموحد (الذي يتألف من بيان الإيرادات الموحد وبيان الإيرادات الشاملة الأخرى الموحد) وبيانات التغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات المرفقة الأخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن الإعداد والعرض العادل لهذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير إعداد التقارير المالية الدولية والنصوص السارية المفعول من النظام الأساسي للشركة، والقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) والقانون الاتحادي رقم ١٠ لسنة ١٩٨٠. تتضمن هذه المسؤولية تصميم وتطبيق والمحافظة على نظم الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة وخالية من الأخطاء الجوهرية سواء كان ذلك نتيجة لاختلاس أو خطأ، واختيار وتطبيق السياسات المحاسبية المناسبة وإعداد التقديرات المحاسبية المعقولة في مثل هذه الحالات.

مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية الموحدة استناداً إلى أعمال تدقيقنا. لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الالتزام بالمتطلبات الأخلاقية وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية خالية من أية أخطاء جوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بالإجراءات للحصول على أدلة التدقيق حول المبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية. إن الإجراءات المختارة تعتمد على تقدير مدققي الحسابات وتشمل تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية للبيانات المالية سواء نتيجة لاختلاس أو خطأ. وعند تقييم هذه المخاطر، يضع المدقق في الاعتبار نظام الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة لكي يتم تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في مثل هذه الحالات، ولكن ليس لغرض إبداء رأي حول فعالية نظام الرقابة الداخلية للشركة. ويتضمن التدقيق أيضاً تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجرتها الإدارة وكذلك تقييم العرض الشامل للبيانات المالية ككل.

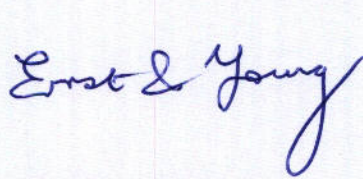
وباعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفر لنا الأساس لإبداء رأينا حول البيانات المالية.

الرأي

في رأينا أن البيانات المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، عن المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وعن أدائها المالي الموحد وتدفقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير إعداد التقارير المالية الدولية.

تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية

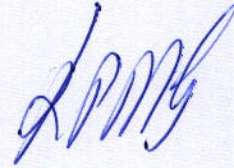
كذلك نؤكد بأنه في رأينا، أن البيانات المالية الموحدة تتضمن، من جميع النواحي الجوهرية، المتطلبات السارية المفعول للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) والقانون الاتحادي رقم ١٠ لسنة ١٩٨٠ والنظام الأساسي للشركة. تحتفظ الشركة والشركات التابعة لها بسجلات محاسبية منتظمة وإن البيانات الواردة في تقرير مجلس الإدارة فيما يتعلق بهذه البيانات المالية الموحدة تتفق مع السجلات المحاسبية. لقد حصلنا على جميع المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا. وحسب علمنا واعتقادنا لم تقع خلال السنة أية مخالفات للنظام الأساسي للشركة والقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) والقانون الاتحادي رقم ١٠ لسنة ١٩٨٠ على وجه قد يكون له تأثير جوهري على نشاط الشركة أو مركزها المالي.



إدوارد بي كوينلان
٩٣

"إرنست ويونغ"
دبي
الإمارات العربية المتحدة

10 FEB 2010



فيجندراناث مالهورثا
٤٨ ب

"كي بي إم جي"
دبي
الإمارات العربية المتحدة

10 FEB 2010

الاسم:
رقم التسجيل:

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
بيان المركز المالي الموحد للمجموعة
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢٠٠٨ الف درهم	٢٠٠٩ الف درهم	إيضاح	
١٦,٧٠٧,١٩٤	١٩,٦٧٠,٦٦٦	٤	الموجودات
٨,١٢٨,٣٤٢	١٠,٠٤٦,٩٤٩	٥	نقد وودائع لدى المصرف المركزي
١٨٨,٠٠٦,٧٨٩	١٩٤,٧٠٢,٦٨٩	٦	مستحق من البنوك
٢٠,٩٢٣,٣٧٣	١٩,٩١١,٦١١	٧	القروض والذمم المدينة
٢٤٤,٤٤٥	٦١١,٠٩٣	٨	منتجات تمويلية واستثمارية إسلامية
١٩,٣٩٠,٨٠١	١٦,١٥٢,٥٢٠	٩	أوراق مالية للمتاجرة
٢,٩٢٤,٨٠٨	٢,٤٤٤,٥٥٠	١٠	أوراق مالية استثمارية
٦,٣٢٣,٤٩٤	٢,٨١٩,٦٨٦	٣٥	استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٧٩٦,١٠٧	٧٠٣,١٢٠	١١	القيمة العادلة الموجبة للمشتقات
٢,٧٩٢,٦١٨	٣,٣٠٥,٦٠٦	١٢	عقارات استثمارية
٦,١٣٩,٣٣١	٦,٠٤٥,٤٧١	١٣	ممتلكات ومعدات
٢,٨٦٠,٦٥٤	٢,٥٦٢,٨٦٩	٤٠	الشهرة والأصول غير الملموسة
٧,١٧٥,٧٢٠	٢,٥٩٩,٦٥٢	١٤	قبولات العملاء
			موجودات أخرى
٢٨٢,٤١٣,٦٧٦	٢٨١,٥٧٦,٤٨٢		إجمالي الموجودات
			المطلوبات
٤٨,٤٢٥,٦٣٨	٢٩,٩٩٥,٠٦٢	١٥	مستحق للبنوك
١٣٩,٩٧٩,٨٠٤	١٥٧,٩٧٦,٥٤١	١٦	ودائع العملاء
٢٢,٣٣٥,١٣٧	٢٣,١٨٥,٨٥٠	١٧	ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي
٣,٢٦٠,٤١٩	٣,٦١٥,٤٤١	١٨	اتفاقيات إعادة شراء مع البنوك
٢٨,٨٠٢,٨٣٠	٢٤,٠٧٢,١٧٢	١٩	دين صادر وأموال مقترضة أخرى
١,٢٦٧,١٨٥	١,٢٦٧,١٨٥		صكوك مستحقة الدفع
٥,٧٥٤,٤٦٧	٢,٤٢٤,٢٢٤	٣٥	القيمة العادلة السالبة للمشتقات
٢,٨٦٠,٦٥٤	٢,٥٦٢,٨٦٩	٤٠	قبولات العملاء
٣,٩٦٥,٦٢١	٤,٥٠٦,٤٩٤	٢٠	مطلوبات أخرى
٢٥٦,٦٥١,٧٥٥	٢٤٩,٦٠٥,٨٣٨		إجمالي المطلوبات
			حقوق المساهمين
٥,٠٥٢,٥٢٣	٥,٥٥٧,٧٧٥	٢١	رأس المال المصدر
(٤٦,١٧٥)	(٤٦,١٧٥)		أسهم خزينة
-	٤,٠٠٠,٠٠٠	٢٢	سندات رأس المال الشق الأول
١٢,٢٧٠,١٢٤	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢١	احتياطي علاوة الأسهم
١,٦٢٩,٢٠٥	١,٩٦٤,٢٠٥	٢٣	احتياطي قانوني ونظامي
٣,٣٢٤,٣٨٥	٢,٨٦٩,٥٣٣	٢٣	احتياطيات أخرى
(٧٥٧,٩٧٩)	(٧٢٨,٧٧٢)		تغييرات متركمة بالقيمة العادلة
٤,١٩٣,٠٦٢	٥,٩٨٩,٨٠٩		أرباح محتجزة
٢٥,٦٦٥,١٤٥	٣١,٨٧٦,٤٩٩		إجمالي حقوق المساهمين العائدة لمساهمي المجموعة
٩٦,٧٧٦	٩٤,١٤٥		حصة غير مسيطرة
٢٥,٧٦١,٩٢١	٣١,٩٧٠,٦٤٤		إجمالي حقوق المساهمين
٢٨٢,٤١٣,٦٧٦	٢٨١,٥٧٦,٤٨٢		إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ١٠١ جزءاً من البيانات المالية الموحدة للمجموعة. تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

المسؤول التنفيذي الرئيسي

عضو مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة

10 FEB 2010

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
بيان الدخل الموحد للمجموعة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢٠٠٨	٢٠٠٩	إيضاح	
ألف درهم	ألف درهم		
-----	-----	-----	
١١,١٥٥,٩١٢	١١,٩٧٢,٢٣٨	٢٤	إيرادات الفوائد
(٥,٧٤٦,٩٢٢)	(٥,٢٠٥,١٧٣)	٢٤	مصرفات الفوائد
-----	-----		
٥,٤٠٨,٩٩٠	٦,٧٦٧,٠٦٥		صافي إيرادات الفوائد
١,١٨٠,٢٥٧	١,٣٥٢,١٥٥	٢٥	الإيرادات من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
(٧٥٥,٤٣٦)	(٧٠٧,٠٣٩)	٢٦	توزيعات أرباح للمودعين وحاملي الصكوك
-----	-----		
٤٢٤,٨٢١	٦٤٥,١١٦		صافي الإيرادات من التمويل الإسلامي والمنتجات الاستثمارية
٥,٨٣٣,٨١١	٧,٤١٢,١٨١		صافي إيرادات الفوائد وإيرادات التمويل الإسلامي والمنتجات الاستثمارية الإسلامية صافية من توزيعات الأرباح للمودعين
-----	-----		
٢,٩٩٧,٦٢٠	٢,٥٩٣,٥٧٤		إيرادات الأتعاب والعمولات
(٧٥١,٢٨٠)	(٦٢٨,٢٣٠)		مصرفات الأتعاب والعمولات
-----	-----		
٢,٢٤٦,٣٤٠	١,٩٦٥,٣٤٤	٢٧	صافي إيرادات الأتعاب والعمولات
(١٣٦,٣٧٠)	١٧٠,٠٩٦	٢٨	صافي الربح / (الخسارة) للأوراق المالية للمتاجرة
٥٠٢,٩٣٥	١,٣٠٠,١٥٦	٢٩	إيرادات تشغيلية أخرى
-----	-----		
٨,٤٤٦,٧١٦	١٠,٨٤٧,٧٧٧		إجمالي الإيرادات التشغيلية
(٣,٣٥٥,٦٦٢)	(٣,٦١٤,٨٠٤)	٣٠	المصرفات الإدارية والعمومية
(١,٦٥٢,٥٣٦)	(٣,٦٣٤,٩٧٢)	٣١	صافي خسارة انخفاض القيمة للموجودات المالية
-----	-----		
(٥,٠٠٨,١٩٨)	(٧,٢٤٩,٧٧٦)		إجمالي المصرفات التشغيلية
٣,٤٣٨,٥١٨	٣,٥٩٨,٠٠١		الأرباح التشغيلية
(٩٥,٨٦٠)	(٩٣,٨٦٠)	١٣	إطفاء أصول غير ملموسة
٣٣٨,٥٧٥	(١٦١,٦٠٩)	١٠	حصة من (خسائر)/أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة
-----	-----		
٣,٦٨١,٢٣٣	٣,٣٤٢,٥٣٢		أرباح المجموعة عن السنة
=====	=====		
٣,٦٨٠,٥١٧	٣,٣٤٥,٨٣٦		العائدة إلى :
٧١٦	(٣,٣٠٤)		مساهمي المجموعة
-----	-----		حصة غير مسيطرة
٣,٦٨١,٢٣٣	٣,٣٤٢,٥٣٢		أرباح المجموعة عن السنة
=====	=====		
٢٠٠٨	٢٠٠٩		
درهم	درهم		
-----	-----		
٠,٦٦	٠,٦٠	٣٤	ربحية السهم
=====	=====		

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ١٠١ جزءاً من البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الصفحة ١

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
بيان الإيرادات الشاملة الموحد للمجموعة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
٣,٦٨١,٢٣٣	٣,٣٤٢,٥٣٢	أرباح المجموعة عن السنة
		الإيرادات الشاملة الأخرى
		تحوطات التدفق النقدي:
١٨٨,٤٣٧	(٢٩٤,٦٧٧)	الحصة الفعلية من التغيرات في القيمة العادلة
		احتياطي القيمة العادلة (أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع):
(١,٧٠٥,٥٤٢)	٤١٣,١٥٤	صافي التغير في القيمة العادلة
(١٠٤,٨١٢)	(٨٩,٢٧٠)	صافي المبلغ المحول إلى الربح أو الخسارة
-----	-----	
(١,٦٢١,٩١٧)	٢٩,٢٠٧	الإيرادات/(المصروفات) الشاملة الأخرى للسنة
-----	-----	
٢,٠٥٩,٣١٦	٣,٣٧١,٧٣٩	إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة
=====	=====	
		عائدة إلى:
٢,٠٥٨,٦٨٤	٣,٣٧٥,٠٤٣	حقوق المساهمين في المجموعة
٦٦٨	(٣,٣٠٤)	حصة غير مسيطرة
-----	-----	
٢,٠٥٩,٣١٦	٣,٣٧١,٧٣٩	إجمالي الإيرادات المعترف بها للسنة
=====	=====	

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ١٠١ جزءاً من البيانات المالية الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الصفحة ١

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
بيان التدفقات النقدية الموحد للمجموعة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢٠٠٨ ألف درهم -----	٢٠٠٩ ألف درهم -----	
٣,٦٨١,٢٣٣	٣,٣٤٢,٥٣٢	الأنشطة التشغيلية
		أرباح المجموعة عن السنة
١,٤٩٥,٩٨٨	٢,٨٠٦,٥١٨	تسويات بنود غير نقدية
٦٨,٥٤٧	٣٨٣,٩٤٧	خسائر انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة
٢٥٥,٩٨٠	٢١٩,٠٣١	خسائر انخفاض قيمة المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
-	٤٢,١٤٧	خسائر انخفاض قيمة الأوراق المالية الاستثمارية
-	٣١٦,٠٠٠	خسائر انخفاض قيمة المستحق من البنوك
٩٥,٨٦٠	٩٣,٨٦٠	خسائر انخفاض قيمة الاستثمار في الشركات الزميلة
١٩٦,٧١٨	٢٥٠,٢٦٤	إطفاء أصول غير ملموسة
(٣٣٨,٥٧٥)	١٦١,٦٠٩	استهلاك الممتلكات والمعدات
		حصة من (خسائر)/ أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٥,٤٥٥,٧٥١	٧,٦١٥,٩٠٨	الأرباح التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
(٨,٣٢٧,١٠٧)	(٢,٤٨٨,٣٠٢)	زيادة في الودائع الإلزامية
٥٥,٣٦٠	١,٩٧٢,٣٣٦	نقص في المبالغ المستحقة من البنوك بعد ثلاثة أشهر
(١,٢٦٠,١٧٦)	(١,٢٨٤,٥٩٧)	نقص في المبالغ المستحقة للبنوك بعد ثلاثة أشهر
(٢,٩٦٢,١٥٢)	٥,٠٩٦,٣٤١	صافي التغير في المطلوبات / الموجودات الأخرى
٦٢٤,٩٢٢	(١٢١,١١٢)	صافي التغير في القيمة العادلة للمشتقات
٢١,٦٣٨,٢٢٨	١٨,٨٤٧,٤٥٠	زيادة في ودائع العملاء
(٣٧,٦٠٧,١٠٨)	(٩,٥٠٢,٤١٨)	زيادة في القروض والذمم المدينة
(٦,٥٢٠,١٨٣)	٦٢٧,٨١٥	نقص/(زيادة) في المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
(٢٨,٩٠٢,٤٦٥)	٢٠,٧٦٣,٤٢١	صافي التدفقات النقدية من / (المستخدمة في) الأنشطة التشغيلية
		الأنشطة الاستثمارية
١,٨٩٧,٩١١	٢,٩٧٦,٤٨٦	نقص في الأوراق المالية للمتاجرة والأوراق المالية الاستثمارية (صافي تحركات القيمة العادلة)
١٠٨,٠٥٦	٢,٦٤٩	نقص في الاستثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة
(٣١٣,٦٣٥)	٩٢,٩٨٧	نقص/(زيادة) في العقارات الاستثمارية (صافي)
١٨,٠٨٣	-	بيع استثمار في مشروع مشترك
(١,٠٠٦,٦٤٩)	(٧٦٣,٢٥٢)	إضافات إلى الممتلكات والمعدات (صافي)
٧٠٣,٧٦٦	٢,٣٠٨,٨٧٠	صافي التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
		الأنشطة التمويلية
(٢,٣٤٩,٦٢٤)	٣٥٥,٠٢٢	زيادة/(نقص) في ودائع بموجب اتفاقيات إعادة شراء
٣,٣٩٦,٥٠٩	(٤,٧٣٠,٦٥٨)	(نقص)/زيادة في القروض متوسطة الأجل (صافي)
٩٤,٢٠٥	٦٧٣	زيادة في حصة غير مسيطرة
-	٤,٠٠٠,٠٠٠	إصدار سندات رأس المال الشق الأول
-	(١٣٢,٥٨٤)	الفائدة على سندات رأس المال الشق الأول
(١,٥٣٧,٧٢٤)	(١,٠١٠,٥٠٥)	أرباح أسهم مدفوعة
(٣٩٦,٦٣٤)	(١,٥١٨,٠٥٢)	صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية
(٢٨,٥٩٥,٣٣٣)	٢١,٥٥٤,٢٣٩	الزيادة/(النقص) في النقد ومعادلاته (انظر إيضاح رقم ٤٤)

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ١٠١ جزءاً من البيانات المالية الموحدة للمجموعة. تم إدراج تقرير مدقق الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الصفحة ١

العائد لحقوق المساهمين في المجموعة

رأس المال المصدر	أسهم خزينة	سندات رأس المال	احتياطي علاوة الأسهم	الاحتياطي القانوني والإلزامي	احتياطيات أخرى	القيمة العادلة	الأرباح المحتجزة	الإجمالي	حصة غير مسيطرة	الإجمالي للمجموعة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠٠٨	٤,٣٩٣,٤٩٨	(٤٦,١٧٥)	١٢,٢٧٠,١٢٤	١,٢٦٠,٢٠٥	٣,٩١٧,٤١٠	٨٦٣,٨٩٠	٢,٤٩٧,٩١٩	٢٥,١٥٦,٨٧١	١,٩٠٣	٢٥,١٥٨,٧٧٤
إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة	-	-	-	-	-	(١,٦٢١,٨٦٩)	٣,٦٨٠,٥١٧	٢,٠٥٨,٦٤٨	٦٦٨	٢,٠٥٩,٣١٦
أرباح أسهم مدفوعة	-	-	-	-	-	-	(١,٥٣٧,٧٢٤)	(١,٥٣٧,٧٢٤)	-	(١,٥٣٧,٧٢٤)
إصدار أسهم منحة	٦٥٩,٠٢٥	-	-	-	(٦٥٩,٠٢٥)	-	-	-	-	-
استثمارات في شركات تابعة	-	-	-	-	-	-	-	-	٩٤,٢٠٥	٩٤,٢٠٥
التحويل للاحتياطيات	-	-	-	-	٣٦٩,٠٠٠	٦٦,٠٠٠	(٤٣٥,٠٠٠)	-	-	-
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة	-	-	-	-	-	-	(١٢,٦٥٠)	(١٢,٦٥٠)	-	(١٢,٦٥٠)
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٥,٠٥٢,٥٢٣	(٤٦,١٧٥)	١٢,٢٧٠,١٢٤	١,٦٢٩,٢٠٥	٣,٣٢٤,٣٨٥	(٧٥٧,٩٧٩)	٤,١٩٣,٠٦٢	٢٥,٦٦٥,١٤٥	٩٦,٧٧٦	٢٥,٧٦١,٩٢١

وفقاً لتفسير وزارة الاقتصاد للمادة رقم ١١٨ من قانون الشركات التجارية رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ يتم معاملة مكافآت أعضاء مجلس الإدارة على أنها تخصيصات من حقوق المساهمين. تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ١٠١ جزءاً من البيانات المالية الموحدة للمجموعة. تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الصفحة ١

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد للمجموعة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
العائد لحقوق المساهمين في المجموعة

رأس المال المصدر	أسهم خزينة	سندات رأس المال	احتياطي علاوة الأسهم	الاحتياطي القانوني	التغيرات المترتبة في	الأرباح المحتجزة	الإجمالي	حصة غير مسيطرة	الإجمالي للمجموعة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠٠٩	٥,٠٥٢,٥٢٣	(٤٦,١٧٥)	-	١٢,٢٧٠,١٢٤	١,٦٢٩,٢٠٥	٣,٣٢٤,٣٨٥	(٧٥٧,٩٧٩)	٤,١٩٣,٠٦٢	٢٥,٦٦٥,١٤٥
إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة	-	-	-	-	-	-	٢٩,٢٠٧	٣,٣٤٥,٨٣٦	٣,٣٧١,٧٣٩
إصدار سندات رأس المال الشق الأول	-	-	-	-	-	-	-	-	٤,٠٠٠,٠٠٠
القائدة على سندات رأس المال الشق الأول	-	-	-	-	-	-	-	-	(١٣٢,٥٨٤)
زيادة في الحصة غير المسيطرة	-	-	-	-	-	-	-	-	٦٧٣
أرباح أسهم مدفوعة	-	-	-	-	-	-	-	-	(١,٠١٠,٥٠٥)
التحويل للاحتياطيات	-	-	-	-	٣٣٥,٠٠٠	٥٠,٤٠٠	-	(٣٨٥,٤٠٠)	-
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	-	-	-	-	-	-	-	-	(٢٠٠,٦٠٠)
إصدار أسهم منحة	٥٠٥,٢٥٢	-	-	-	(٥٠٥,٢٥٢)	-	-	-	-
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٢,٢٧٠,١٢٤	١,٩٦٤,٢٠٥	٢,٨٦٩,٥٣٣	(٧٢٨,٧٧٢)	٥,٩٨٩,٨٠٩	٣١,٩٧٠,٦٤٤

وفقاً لتفسير وزارة الاقتصاد للمادة رقم ١١٨ من قانون الشركات التجارية رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ يتم معاملة مكافآت أعضاء مجلس الإدارة على أنها تخصيصات من حقوق المساهمين. تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ١٠١ جزءاً من البيانات المالية الموحدة للمجموعة. تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الصفحة ١

١ الوضع القانوني والأنشطة

تم تأسيس الإمارات دبي الوطني ش م ع ("الإمارات دبي الوطني" أو "البنك") في دولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ ١٦ يوليو ٢٠٠٧ بموجب قانون الشركات التجارية (القانون الاتحادي رقم ٨ لعام ١٩٨٤ وتعديلاته) كشركة مساهمة عامة ، ولقد تم تأسيس البنك بصفة عامة لتفعيل الدمج بين بنك الإمارات الدولي ش.م.ع (بنك الإمارات) وبنك دبي الوطني ش م ع (بنك دبي الوطني). أصبح الدمج ساريا بتاريخ ١٦ أكتوبر ٢٠٠٧ بينما اكتمل الدمج من الناحية القانونية بتاريخ ٤ فبراير ٢٠١٠. بعد هذا التاريخ لم يعد بنك الإمارات الدولي وبنك دبي الوطني قائمان كشركتين.

تم إدراج البنك في سوق دبي المالي ويتمثل نشاط الشركة الأساسي في الخدمات المصرفية للشركات والأفراد والخدمات المصرفية الاستثمارية وتقديم خدمات إدارة الأصول. للحصول على تفاصيل عن أنشطة الشركات التابعة يرجى الاطلاع على الإيضاح رقم ٣٨.

إن عنوان الشركة المسجل هو ص.ب. ٧٧٧، دبي، دولة الإمارات العربية المتحدة.

تمت الموافقة على إصدار هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة من قبل مجلس الإدارة في ١٠ فبراير ٢٠١٠.

الشركة الأم للمجموعة هي مؤسسة دبي للاستثمار وهي شركة المساهم الرئيسي فيها حكومة دبي.

٢ أساس إعداد البيانات المالية

(أ) بيان الالتزام

تم إعداد البيانات المالية الموحدة للمجموعة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ومتطلبات القوانين السارية في دولة الإمارات العربية المتحدة.

فيما يلي السياسات المحاسبية الرئيسية التي تم استخدامها في إعداد هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة، وتم تطبيق هذه السياسات بصورة ثابتة على جميع السنوات المقدمة، ما لم يذكر خلاف ذلك.

(ب) أساس القياس

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً للتكلفة التاريخية فيما عدا ما يلي:

- تم قياس الأدوات المالية المشتقة على أساس القيمة العادلة.
- الأدوات المالية ذات القيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة تم قياسها بالقيمة العادلة.
- تم قياس الموجودات المالية المتاحة للبيع بالقيمة العادلة.
- تم قياس الموجودات والمطلوبات المغطاة والمعترف بها بالقيمة العادلة فيما يتعلق بالمخاطر التي يتم تغطيتها.
- تم قياس مطلوبات المدفوعات على أساس السهم المسدد نقداً بالقيمة العادلة.
- كما تم قياس العقارات الاستثمارية بالقيمة العادلة لها.

إن العملة المستخدمة عند إعداد هذه البيانات المالية هي درهم دولة الإمارات العربية المتحدة الذي يعتبر العملة التشغيلية للمجموعة. وما لم تتم الإشارة بخلاف ذلك فإن البيانات المالية المقدمة بدرهم الإمارات قد تم تقريبها إلى أقرب ألف.

يتطلب إعداد التقارير المالية وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية، استخدام تقديرات محاسبية هامة محددة. ويتطلب كذلك من الإدارة أن تصدر رأيها في إطار تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة. إن النقاط التي تنطوي على درجة كبيرة من إصدار الرأي أو التعقيد، أو تلك النقاط التي تكون فيها الافتراضات أو التقديرات ذات أهمية بالنسبة للبيانات المالية الموحدة للمجموعة قد تم الإفصاح عنها في الإيضاح رقم ٣ (أ).

٢ أساس إعداد البيانات المالية (تتمة)

(ت) التغير في السياسات المحاسبية

قام مجلس المعايير المحاسبية الدولية في أكتوبر ٢٠٠٨ بإصدار بيان معدل حول إعادة تصنيف الموجودات المالية (التعديلات على معيار المحاسبة الدولية رقم (٣٩) الأدوات المالية: الاعتراف و القياس و معيار التقارير المالية الدولية رقم (٧): الإفصاحات). يسمح تعديل معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٩) للمؤسسة بإعادة تصنيف الموجودات المالية غير المشتقة - بخلاف تلك التي تم تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة عند الاعتراف الأولي وإخراجها من فئة القيمة العادلة من خلال الربح والخسارة (أي المتاجرة) أو فئة المتاح للبيع إذا ما توقف الاحتفاظ بها بغرض بيعها أو إعادة شرائها على المدى القريب، كما يلي:-

- يجوز تحويل أحد الموجودات المالية إلى فئة القروض والمدينون إذا كان الأصل المالي يتوافق مع تعريف القروض والمدينون في تاريخ إعادة التصنيف أو إذا كان لدى المؤسسة النية والقدرة على الاحتفاظ بالأصل المالي على المدى القريب.
- يجوز تحويل أحد الأصول المالية من فئة المتاجرة إلى فئة المتاح للبيع في "ظروف نادرة" فقط.

إن تعديل معيار التقارير المالية الدولية رقم (٧) استحدث متطلبات إفصاح جديدة إذا ما قامت مؤسسة بإعادة تصنيف الموجودات المالية وفقاً لتعديل معيار المحاسبة الدولية رقم (٣٩). كما يمكن تطبيق التعديلات بصورة رجعية من تاريخ ١ يوليو ٢٠٠٨.

قامت المجموعة وفقاً لهذه التعديلات بإعادة تصنيف عدة موجودات مالية غير مشتقة متفرعة من الأوراق المالية للمتاجرة إلى أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع في ٢٠٠٨.

(ث) عرض البيانات المالية

تطبق المجموعة معيار المحاسبة الدولية رقم ١ لعرض البيانات المالية (٢٠٠٧)، والذي أصبح نافذاً منذ الأول من يناير ٢٠٠٩. نتيجة لذلك يظهر التغير في حقوق المساهمين في بيان التغير في حقوق المساهمين الموحد في حين يتم إظهار كافة التغيرات في حقوق المساهمين لغير مالكي الأسهم في بيان الإيرادات الشاملة الموحد.

تم إعادة عرض بيانات المقارنة بحيث تكون متوافقة مع المعيار المعدل، وبما أن التغير في السياسة المحاسبية يؤثر فقط على جوانب العرض فليس هنالك تأثير على ربحية السهم.

(ج) إعداد التقارير حسب القطاع

تقوم المجموعة ابتداءً من الأول من يناير ٢٠٠٩ بتحديد وعرض القطاعات التشغيلية استناداً على المعلومات التي يتم تقديمها داخلياً إلى اللجنة التنفيذية بالمجموعة والتي تعتبر هي متخذة القرار الرئيسية. يعود التغير في السياسة المحاسبية إلى تبني المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٨ "القطاعات التشغيلية". في السابق كان يتم تحديد وعرض القطاعات التشغيلية وفقاً للمعيار الدولي للمحاسبة رقم ١٤ "التقارير حسب القطاعات".

تم إعادة عرض المعلومات القطاعية بما يتوافق مع المتطلبات الانتقالية لهذا المعيار، وبما أن التغير في السياسة المحاسبية يؤثر فقط على جوانب العرض فليس هنالك تأثير على ربحية السهم.

٢ أساس إعداد البيانات المالية (تتمة)

(ح) التغيير في التقديرات المحاسبية

(١) التغيير في التقديرات المحاسبية للموجودات الثابتة:

تغيرت سياسة الاستهلاك لمواصلة العمر الإنتاجي للعقارات والمنشآت والمعدات الخاصة ببنك الإمارات دبي الوطني. يطبق العمر الإنتاجي المقدر على الفترة الحالية للمجموعة على النحو التالي:

٢٥ سنة	عقارات مملوكة
١٠ سنوات	تحسينات عقارات مملوكة
٧ سنوات	تحسينات العقارات المستأجرة
٥ سنوات	أثاث والتجهيزات والمعدات المكتبية
٤ سنوات	أجهزة وبرامج الكمبيوتر
٣ سنوات	المركبات

إن الأرض المملوكة والموجودات الثابتة قيد الإنشاء لا تستهلك. تم إدراج الموجودات الثابتة قيد الإنشاء بالتكلفة وعند إكمال إنشائها يتم تحويلها إلى فئة العقارات والمعدات المناسبة ويتم استهلاكها وفقا لسياسات المجموعة.

إن التغيير في تقدير العمر الإنتاجي للعقارات والمنشآت والمعدات يتم احتسابه في المستقبل على أنه تغيير في التقدير بتسوية الاستهلاك في الفترات الحالية والمستقبلية.

(٢) التغيير في التقديرات المحاسبية لمخصصات قروض الأفراد

قامت المجموعة خلال الفترة بإدخال طريقة مخصص انخفاض قيمة محفظة لتغطية المخاطر المحيطة بالخسارة والتي على الرغم من عدم التعرف عليها تحديدا فإنه يتم التعرف عليها من خلال الخبرة على أنها موجودة في محفظة القروض.

تم وضع مخصص انخفاض قيمة المحفظة بالرجوع إلى الخبرات السابقة باستخدام طريقة معدل التدفق وأيضاً الأخذ بعوامل الأحكام في عين الاعتبار مثل البيئة الاقتصادية وتوجهات مؤشرات المحفظة مثل معدلات التدفق من خلال مقدار العجز وأداء التحصيلات والاسترداد (بما في ذلك توجهات أسعار العقارات السكنية).

تم احتساب مخصص انخفاض قيمة المحفظة لتغطية القروض التي تستحق دفعاتها حالياً والمتأخرة لمدة تقل عن ١٨٠ يوماً، وقد تبع إدخال مخصص انخفاض قيمة المحفظة عكس مخصصات محددة تم تكوينها على القروض المتأخرة لمدة تقل عن ١٨٠ يوماً.

(خ) الإفصاحات العائدة لمخاطر القيمة العادلة والسيولة للأدوات المالية

طبقت المجموعة "تحسين الإفصاح عن الأدوات المالية" (تعديلات معيار إعداد التقارير المالية رقم ٧) والذي تم إصداره في مارس ٢٠٠٩، والذي يتطلب إفصاح إضافي عن معايير القيمة العادلة ومخاطر السيولة فيما يتعلق بالأدوات المالية.

تتطلب التعديلات استخدام تسلسل هرمي ثلاثي المستوى للقيمة العادلة للإفصاحات المتعلقة بقياس القيمة العادلة والذي يعكس أهمية البيانات المدخلة والمستخدمة في قياس القيمة العادلة للأدوات المالية. عندما يتم تصنيف قياسات القيمة بالمستوى الثالث (مدخلات هامة غير قابلة للرصد) في التسلسل الهرمي للقيمة العادلة، يتطلب ذلك إفصاحات خاصة. تتطلب التعديلات الإفصاح عن أي تحويلات هامة بين المستوى الأول والمستوى الثاني في التسلسل الهرمي للقيمة العادلة بشكل مستقل يميز بين التحويل من وإلى كل مستوى.

٢ أساس إعداد البيانات المالية (تتمة)

(خ) الإفصاحات العائدة لمخاطر القيمة العادلة والسيولة للأدوات المالية (تتمة)

تم تضمين الإفصاحات المعدلة فيما يختص بالقيمة العادلة للأدوات المالية في الإيضاح رقم ٤٣.

إضافة إلى ذلك، تم تعديل تعريف مخاطر السيولة وتعرف الآن على أنها المخاطر عندما تواجه شركة لصعوبة في الوفاء بالتزاماتها المرتبطة بالتزامات المالية التي يتم تسديدها نقداً أو من خلال أصل مالي آخر.

تتطلب التعديلات الإفصاح عن تحليل الاستحقاق من المطلوبات المالية من غير المشتقات ومن المشتقات ولكن الاستحقاقات التعاقدية يجب الإفصاح عنها بخصوص المطلوبات المالية للمشتقات فقط عندما تكون الاستحقاقات التعاقدية أساسية لفهم توقيت التدفقات النقدية.

(د) أساس توحيد البيانات المالية

١- الشركات التابعة:

إن الشركات التابعة هي الشركات التي تكون لدى المجموعة قدرة على التحكم بالسياسات المالية والتشغيلية بها التي تتبع بشكل عام قيام المجموعة بتملك ما يفوق نصف رأس مالها الذي له حق التصويت. يتم تقييم وجود وتأثير حقوق التصويت التي تمارس حالياً أو القابلة للتحويل عند تقييم إذا ما كانت المجموعة تسيطر على شركة أخرى. ويتم توحيد البيانات المالية للشركات التابعة بالكامل اعتباراً من تاريخ انتقال حق السيطرة عليها إلى المجموعة، ويتم إيقاف توحيد البيانات المالية لتلك الشركات التابعة اعتباراً من تاريخ انتهاء سيطرة المجموعة عليها.

يتم توحيد البيانات المالية للشركات التابعة بالطريقة المباشرة وأن حصة المساهمين غير المسيطرة في النتائج للسنة وحصصهم من صافي موجودات الشركات التابعة تحتسب بصورة منفصلة. يحذف تأثير المعاملات ما بين شركات المجموعة عند إعداد البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

٢- الشركات الزميلة

إن الشركات الزميلة هي كل الشركات التي يكون للمجموعة فيها نفوذاً هاماً ولكن لا تسيطر عليها، التي تتبع بشكل عام قيام المجموعة بتملك أسهم ملكية ذات حق التصويت فيها بنسب تتراوح ما بين ٢٠% إلى ٥٠%. يتم بيان الاستثمارات في الشركات الزميلة على أساس حقوق الملكية بالإضافة إلى حصة المجموعة في الموجودات الصافية بعد الاستحواذ. ويتم حذف الأرباح غير المحققة من المعاملات بين المجموعة وشركاتها الزميلة إلى حد حقوق المجموعة في الشركات الزميلة.

عند وجود تغيير معترف به في حقوق المساهمين للشركة الزميلة مباشرة، تقوم المجموعة بالاعتراف بحصتها في أي من تلك التغييرات وتقوم بالإفصاح عن ذلك (إذا كان منطبقاً) في بيان تغييرات حقوق الملكية.

إن تواريخ تقارير الشركات الزميلة و المجموعة متطابقة وأن السياسات المحاسبية للشركات الزميلة تتماشى مع تلك التي تستخدمها المجموعة للمعاملات والأحداث المماثلة في ظل ظروف مشابهة.

٢ أساس إعداد البيانات المالية (تتمة)

(د) أساس توحيد البيانات المالية (تتمة)

٣- المشروعات المشتركة:

لدى المجموعة مساهمات في مشاريع مشتركة وهي شركات تحت السيطرة المشتركة. إن المشروع المشترك هو ترتيب تعاقدى يمارس بموجبه طرفان أو أكثر نشاط اقتصادي يكون تحت السيطرة المشتركة للطرفين. الشركة تحت السيطرة المشتركة هو مشروع مشترك يتعلق بتأسيس شركة منفصلة يكون لكل مشروع حصة فيها. تعترف المجموعة بحصتها في المشاريع المشتركة باستخدام أسلوب المحاسبة الخاص بحقوق الملكية.

بموجب أسلوب حقوق الملكية، يتم إدراج المشروع المشترك في الميزانية بسعر التكلفة مع التغييرات في حصة المجموعة في صافي أصول المشروع المشترك بعد التملك. يبين بيان الدخل الحصة من نتائج عمليات المشروع المشترك. عند وجود تغيير معترف به في حقوق ملكية المشروع المشترك، تقوم المجموعة بالاعتراف بحصتها في أي من تلك التغييرات وتقوم بالإفصاح عن ذلك (إذا كان منطبقاً) في بيان تغييرات حقوق الملكية.

تكون تواريخ التقرير للمشروع المشترك والمجموعة متماثلة، وتتطابق السياسات المحاسبية للمشروع المشترك مع تلك السياسات التي تستخدمها المجموعة للمعاملات والحالات المشابهة في ظروف مماثلة.

٤- المعاملات التي تم حذفها عند التوحيد

عند إعداد البيانات المالية الموحدة تم حذف الأرصدة والإيرادات والمصروفات الداخلية للمجموعة (باستثناء أرباح أو خسائر المعاملات بالعملات الأجنبية) الناشئة عن المعاملات الداخلية للمجموعة. تم حذف الخسائر والأرباح غير المحققة بنفس الطريقة ولكن للحد الذي لا يكون معه هناك دليل على وجود انخفاض في القيمة.

٣ السياسات المحاسبية المهمة

(أ) استخدام التقديرات

يتطلب إعداد البيانات المالية الموحدة للمجموعة من الإدارة أن تضع تقديرات وافتراسات معينة والتي تؤثر على المبالغ المقررة للموجودات والمطلوبات المالية ومخصصات انخفاض القيمة الناتجة والقيم العادلة. وبشكل خاص، يتطلب من الإدارة وضع أحكام جديرة بالاعتبار حول تقدير مبالغ ومواعيد التدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد مستوى المخصصات المطلوبة للقروض والذمم المدينة المعرضين لانخفاض القيمة بالإضافة إلى مخصصات انخفاض قيمة الأوراق المالية الاستثمارية غير المدرجة. يتم بصورة مستمرة تقييم التقديرات والأحكام والتي تعتمد على الخبرة التاريخية والعوامل الأخرى بما في ذلك التوقعات الخاصة بالأحداث المستقبلية التي يعتقد بأنها معقولة في ضوء الظروف الراهنة. وفيما يلي أهم النقاط التي يتطلب فيها استخدام التقديرات والأحكام:

١- مخصصات انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة والمنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية

تقوم المجموعة بمراجعة محفظة القروض والذمم المدينة و المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية لتقييم انخفاض القيمة بصورة منتظمة. ولتقرير إذا ما كان سيتم تسجيل مخصص خسارة ما في بيان الدخل، تقوم المجموعة بوضع الأحكام عما إذا كان هناك أي بيانات جديرة بالملاحظة تبين نقصاً ملموساً في التدفقات النقدية التعاقدية المستقبلية من قرض أو مجموعة قروض متجانسة أو منتجات تمويلية استثمارية. إن المنهجية والافتراضات المستخدمة في تقييم مبالغ ومواعيد التدفقات النقدية المستقبلية يتم مراجعتها بصورة منتظمة لتقليل أي فروق بين تقديرات الخسارة والخسارة الفعلية.

٣ السياسات المحاسبية المهمة (تتمة)

(أ) استخدام التقديرات (تتمة)

١- مخصصات انخفاض قيمة القروض والذمم المدنية والمنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية (تتمة)

بالإضافة إلى قيام المجموعة بتحديد مخصص مقابل قروض وذمم مدينة وموجودات تمويلية واستثمارية إسلامية، تقوم المجموعة أيضا بوضع مخصص انخفاض قيمة متراكم للاعتراف بأنه في أي تاريخ للميزانية العمومية سوف يكون هناك مبلغ للديون والمدينين والتمويل الإسلامي والمنتجات الاستثمارية التي تم تخفيض قيمتها حتى من خلال نقطة إطلاق محددة للاعتراف بالخسارة التي لم تقع بعد (والتي تعرف بـ "مدة الظهور").

٢- القيمة العادلة للأدوات المالية

عندما لا يمكن اشتقاق القيم العادلة لأصول مالية ومطلوبات مالية مدرجة بالميزانية العمومية من أسعار مدرجة، يتم تحديدها باستخدام مجموعة من أساليب التقييم المختلفة التي تشمل استخدام نماذج حسابية. تكون معطيات هذه النماذج مأخوذة من معلومات للسوق جديرة بالملاحظة إذا كان ذلك ممكنا وإذا تعذر ذلك يكون مطلوبا قدرا من التقديرات لتحديد القيم العادلة. تشمل هذه التقديرات أخذ وضع السيولة ومعطيات النماذج في الاعتبار مثل العلاقات التبادلية والتقلب لمشتقات بتاريخ أطول.

تخضع القيم العادلة لهيكل مراقبة مصمم لضمان أن يتم تحديدها أو تقييمها من خلال وحدة غير تلك التي تتحمل المخاطر.

٣- انخفاض قيمة الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع

تقرر المجموعة أن الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع قد تعرضت لانخفاض القيمة عندما يحدث انخفاض كبير أو طويل الأمد في القيمة العادلة إلى أدنى من سعر التكلفة. ويتطلب تحديد إذا ما كان ذلك الانخفاض كبيرا أو طويل الأمد وضع الأحكام حول ذلك. ولوضع تلك الأحكام، تقوم المجموعة بتقييم عدة عوامل سوقية وغير سوقية.

٤- الأوراق المالية الاستثمارية المحتفظ بها حتى تاريخ استحقاقها

تتبع المجموعة المعيار المحاسبي الدولي رقم (٣٩) لتصنيف الموجودات المالية غير المشتقة ذات المدفوعات الثابتة أو القابلة للتجديد وتاريخ استحقاق محدد على أنها موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ استحقاقها. وفي وضع ذلك الرأي، تقوم المجموعة بتقييم رغبتها وقدرتها على الاحتفاظ بمثل هذه الأوراق المالية حتى تاريخ استحقاقها. وفي حالة إخفاق المجموعة بالاحتفاظ بهذه الاستثمارات لحين الاستحقاق، لأسباب غير الظروف الخاصة، مثل بيع مقدار ضئيل قبل موعد الاستحقاق بفترة وجيزة، فإنه سيتطلب أن تقوم بإعادة تصنيف الفئة بالكامل كأوراق مالية متاحة للبيع وسوف تمنع المجموعة من تصنيف الأوراق المالية الاستثمارية على أنها محتفظ بها لحين الاستحقاق في السنة المالية الحالية والسنتين التاليتين.

٣ السياسات المحاسبية المهمة (تتمة)

(ب) الاعتراف بالإيرادات

يتم تصنيف جميع الأدوات المالية المقاسة بسعر التكلفة المطفأة والأدوات المالية ذات الفوائد على أنها متاحة للبيع ويتم إدراج إيرادات الفوائد ومصروفات الفوائد باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي وهو المعدل المستخدم في خصم التدفقات النقدية المستقبلية أو المقبوضات خلال العمر المتوقع للأداة المالية أو مدة أقل (عندما يكون مناسباً) إلى صافي المبلغ المرحل للأصل أو الالتزام المالي. إن عملية الاحتساب تأخذ في الاعتبار جميع الشروط التعاقدية للأداة المالية بما في ذلك أي رسوم أو تكاليف إضافية والتي يمكن أن تنسب مباشرة إلى الأداة والتي تكون جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي ولكن ليست خسائر انتمائية مستقبلية. يتم تعديل المبلغ المرحل للأصل أو الالتزام المالي إذا قامت المجموعة بمراجعة تقديراتها للمدفوعات أو المقبوضات. يتم احتساب المبلغ المرحل المعدل على أساس معدل الفائدة الفعلي الأصلي ويتم تسجيل التغير في المبلغ المرحل كإيرادات فائدة أو مصروفات فائدة.

تحتسب إيرادات العمولات والرسوم على أساس الاستحقاق. يتم الاعتراف بإيرادات توزيعات الأرباح عندما يثبت حق المجموعة في استلامها. يتم احتساب تحصيلات القروض والذمم المدينة المحددة على أنها معرضة لانخفاض القيمة بالكامل على أساس متحصلات نقدية.

(ت) دخل ذو صلة بالعقارات

يشمل الدخل المتعلق بالعقارات، دخل الإيجار والذي يتم احتسابه على أساس القسط الثابت طوال مدة الإيجار.

(ث) الأدوات المالية

(١) التصنيف

• أوراق مالية للتداول :

يتم إدراج الأوراق المالية للمتاجرة بصفة أولية بقيمتها العادلة. يتم إدراج الأرباح والخسائر الناجمة عن التغيرات في القيم العادلة في بيان الدخل الموحد في السنة التي تنشأ فيها. يتم إدراج الفائدة المكتسبة وأرباح الأسهم المستلمة في إيرادات الفوائد وكذلك إيرادات التشغيل الأخرى على التوالي.

١. أوراق مالية استثمارية :

١- محتفظ بها لحين الاستحقاق

إن الموجودات المحتفظ بها لحين الاستحقاق هي موجودات مالية غير مشتقة بدفعات ثابتة أو محددة واستحقاق محدد والتي يكون للمجموعة النية والقدرة على الاحتفاظ بها لحين الاستحقاق. ويشمل ذلك بعض أدوات الدين.

تدرج الاستثمارات المحتفظ بها لحين الاستحقاق بسعر التكلفة (ناقصاً انخفاض القيمة إن وجد).

يسمح ببيع الاستثمارات المحتفظ بها لحين الاستحقاق في الحالات التالية فقط:

- عندما يكون الاستثمار قريباً من الاستحقاق بدرجة لا يكون له تأثير على القيمة العادلة
- تم استلام قدر كبير من أصل المبلغ
- حدث منفصل خارج سيطرة المجموعة
- انخفاض ائتماني كبير
- دمج أو استبعاد رئيسي للأعمال
- زيادة في المتطلبات الرأسمالية النظامية

٣ السياسات المحاسبية المهمة (تتمة) (ث) الأدوات المالية (تتمة)

(١) التصنيف (تتمة)

١. أوراق مالية استثمارية (تتمة):

٢- المتاحة للبيع

الموجودات المتاحة للبيع هي موجودات مالية لم يتم تصنيفها كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر أو كفروض وضم مدينة أو محتفظ بها لحين الاستحقاق. تشمل الموجودات المتاحة للبيع ديون واستثمارات في أسهم معينة. قد يتم بيع هذه الموجودات استجابة للحاجة إلى السيولة أو التغيرات في أسعار الفائدة، ومعدلات الصرف الأجنبي أو أسعار الأسهم.

يجوز بيع الموجودات المالية المتاحة للبيع بحرية أو تغطيتها. تقاس جميع الموجودات المالية المتاحة للبيع بالقيمة العادلة. يؤخذ الفرق بين التكلفة والقيمة العادلة إلى حقوق الملكية ويتم الاعتراف به كعنصر منفصل في الميزانية العمومية فيما عدا في حالة انخفاض القيمة عندما تؤخذ الخسارة إلى بيان الدخل. عند بيع الموجودات المالية يتم تحويل القدر الكامل للفرق بين القيمة العادلة والتكلفة - المدرجة سابقاً بحقوق الملكية - إلى بيان الدخل.

٣- مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة

قامت المجموعة بتصنيف الموجودات والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة في الحالات التالية:-

- إدارة أو تقييم الموجودات والمطلوبات أو يتم إدخالها في التقارير داخلياً على أساس القيمة العادلة.
- أن يلغي التصنيف أو يقلل تباين محاسبي بشكل كبير والذي قد يظهر بخلاف ذلك.
- أن يشتمل الأصل أو المطلوب على مشتق مدمج يعدل التدفقات المالية بشكل كبير والتي قد تكون مطلوبة بموجب العقد بخلاف ذلك.

• القروض والذمم المدينة

تعتبر القروض والذمم المدينة موجودات مالية غير مشتقة بدفعات ثابتة أو يمكن تحديدها غير مدرجة في سوق نشطة. تنشأ هذه عندما تقدم المجموعة أموال أو بضائع أو خدمات مباشرة إلى المدين مع عدم النية في المتاجرة بالمديونية.

تدرج القروض والذمم المدينة بسعر التكلفة المطفأة (ناقصاً انخفاض القيمة) ويشمل:

- القروض المتولدة والقروض المشتركة الممولة عند تولدها.
- القروض المحصلة (المشترأة) من قبل المجموعة سواء من المصدر أو من أحد المصادر الأخرى شريطة أن لا يتم إدراجها في سوق نشطة.

(٢) الاعتراف

يتم الاعتراف بالموجودات والمطلوبات المالية في الميزانية العمومية حينما تكون المجموعة طرف في الشروط التعاقدية للأداة، يتم الاعتراف من هذا التاريخ بأي أرباح أو خسائر تنشأ نتيجة للتغيرات في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات المبينة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر أو الموجودات المتاحة للبيع. يتم الاعتراف بالقروض والذمم المدينة في اليوم الذي تحول فيه إلى المجموعة أو تمتلكها المجموعة.

٣ السياسات المحاسبية المهمة (تتمة)

(ث) الأدوات المالية (تتمة)

(٣) عدم الاعتراف

لا تعترف المجموعة بالموجودات المالية عندما تنتهي الحقوق التعاقدية للتدفقات النقدية من الموجودات أو عندما تقوم بتحويل الحقوق لاستلام التدفقات النقدية للموجودات المالية في معاملة يتم فيها تحويل جميع المخاطر والمزايا الخاصة بملكية الموجودات المالية. يتم الاعتراف بأي حصة في موجودات مالية محولة تم إنشاؤها أو الاحتفاظ بها من قبل المجموعة كأصول أو التزامات منفصلة.

لا تعترف المجموعة بالتزام مالي عندما يتم إبراء أو إلغاء أو إنهاء التزاماتها التعاقدية.

(٤) القياس

يتم احتساب الموجودات المالية أو المطلوبات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة، بالإضافة إلى أنه في حالة (أن الأصل المالي أو الالتزام المالي ليس بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة) تكاليف المعاملات التي يمكن أن تنسب مباشرة إلى حيازة أو إصدار الأصل المالي أو الالتزام المالي.

لاحقاً للاعتراف المبدئي، تقاس كافة الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال حساب الأرباح أو الخسائر وتقاس جميع الموجودات المتوفرة للبيع بالقيمة العادلة، ماعدا الأدوات التي ليس لها سعر سوقي مدرج في سوق نشط والتي لا يمكن قياس قيمتها العادلة بصورة يمكن الاعتماد عليها، فإنها تقاس بسعر التكلفة، شاملاً تكاليف المعاملات وناقصاً مخصصات خسائر انخفاض القيمة.

تقاس جميع الموجودات المالية الأخرى والمطلوبات المالية لغير المتاجرة بالتكلفة المطفأة ناقصاً مخصصات خسائر انخفاض القيمة.

(٥) المشتقات المدمجة

هناك عدة مشتقات محددة مدمجة ضمن أدوات مالية أخرى، مثل خيار التحويل في سند قابل للتحويل حيث يتم التعامل معها على أنها مشتقات مستقلة عندما يكون لها خصائصها الاقتصادية ومخاطرها ولا تربط بصورة وثيقة مع نظيرتها في العقد الأساسي ولا يعتبر العقد الأساسي مرحلاً بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة. يتم قياس هذه المشتقات المدمجة بالقيمة العادلة مع التغييرات في القيمة العادلة المعترف بها في بيان الدخل.

(٦) مبادئ قياس القيمة العادلة

تستند القيمة العادلة للأدوات المالية على أساس سعرها السوقي المدرج في تاريخ الميزانية العمومية دون أية استقطاعات لتكاليف المعاملات. وإذا لم يكن السعر السوقي المدرج متوفراً، تقدر القيمة العادلة للأدوات المالية باستخدام نماذج التسعير أو تقنيات التدفقات النقدية المخصومة ونماذج تسعير الخيارات، إذا كان مناسباً. ويتم ترحيل جميع المشتقات كموجودات عندما تكون قيمتها العادلة إيجابية ومطلوبات عندما تكون قيمتها العادلة سلبية.

عند استخدام طريقة التدفقات النقدية المخصومة، تستند التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة على أفضل تقدير للإدارة وتكون نسبة الخصم هي نسبة السوق ذات الصلة في تاريخ الميزانية العمومية للأداة المالية التي لها نفس الشروط والبنود. عند استخدام نماذج التسعير تستند المعطيات على مقاييس السوق ذات الصلة في تاريخ الميزانية العمومية.

تقدر القيمة العادلة للمشتقات التي لا يتم تداولها في أسواق مالية بالمبلغ الذي قد تتسلمه المجموعة أو تدفعه لإنهاء العقد في تاريخ الميزانية العمومية مع الأخذ في الاعتبار أوضاع السوق والملاءة الائتمانية الحالية للأطراف المقابلة.

٣ السياسات المحاسبية المهمة (تتمة)

ث) الأدوات المالية (تتمة)

٧) الأرباح والخسائر عند القياس اللاحق

يتم إضافة الأرباح والخسائر الناشئة من التغيير في القيمة العادلة لفئة الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر في بيان الدخل في الفترة التي تنشأ فيها. يتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الناشئة من التغيرات في القيمة العادلة للموجودات المالية المتاحة للبيع مباشرة في حقوق المساهمين لحين إيقاف الاعتراف أو انخفاض قيمة هذه الموجودات المالية، عندئذ فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة المعترف بها سابقاً في حقوق المساهمين، يتم الاعتراف بها في بيان الدخل.

٨) انخفاض القيمة

تتم مراجعة الموجودات المالية عند إعداد الميزانية العمومية وذلك لتحديد إذا كان هناك أدلة موضوعية على انخفاض القيمة. وفي حالة وجود أية أدلة على ذلك يتم تقدير قيمة الموجودات القابلة للاسترداد.

إن الدليل الموضوعي بأن الأصول المالية (بما في ذلك الأوراق المالية الخاصة بالأسهم) قد انخفضت قيمتها يمكن أن تشمل التقصير أو العجز عن الوفاء من قبل المقترض أو إعادة تكوين قرض ما أو مبلغ مقدم من قبل المجموعة بشرط أن المجموعة لا تضع في اعتبارها بخلاف ذلك عدم وجود سوق نشط لورقة مالية ما أو بيانات أخرى ممكن ملاحظتها وتخص مجموعة من الأصول مثل التغيرات العكسية في وضع الدفع لمقترضين أو مصدرين في المجموعة أو أوضاع اقتصادية لها صلة بحالات التقصير في المجموعة.

يتم عرض القروض والذمم المدينة صافية من مخصص انخفاض القيمة. يحتسب المبلغ القابل للاسترداد للقروض الهامة والذمم المدينة بالقيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة في المستقبل باستخدام نسبة الفائدة الفعلية الأصلية للأداة المالية. ولا يتم خصم الأرصدة قصيرة الأجل. يتم تكوين مخصص انخفاض القيمة مقابل القيمة الدفترية للقروض والذمم المدينة التي تصنف على أنها تعرضت لانخفاض القيمة استناداً على المراجعات المنتظمة للأرصدة المتبقية وذلك لتخفيض هذه القروض والذمم المدينة إلى قيمها القابلة للاسترداد. ويتم عمل مخصصات مجمعة لتقليل القيمة الدفترية من مجموعات متجانسة من القروض والذمم المدينة إلى المبالغ التقديرية القابلة للاسترداد في تاريخ الميزانية العمومية. ويتم الاعتراف بالزيادات في حساب المخصصات ضمن بيان الدخل. ويتم شطب الدين بعد التأكد من أنه غير قابل للتحصيل وبعد إتمام جميع الإجراءات القانونية وتحديد الخسارة النهائية.

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

ث) الأدوات المالية (تتمة)

٨) انخفاض القيمة (تتمة)

بالنسبة للأوراق المالية المصنفة كأوراق مالية متاحة للبيع، يتم الأخذ في الاعتبار أي انخفاض كبير أو طويل الأمد في القيمة العادلة للأوراق المالية إلى أدنى من سعر التكلفة عند تحديد ما إذا كان الأصل قد تعرض لانخفاض القيمة. وفي حالة توافر مثل ذلك الدليل بالنسبة للأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع، فإن الخسارة المترتبة التي تم قياسها باحتساب الفرق بين تكلفة الاستحواذ والقيمة العادلة الحالية، ناقصاً أي خسارة انخفاض القيمة للورقة المالية المعترف بها من قبل في بيان الدخل تنتقل من حقوق المساهمين إلى بيان الدخل. أن خسائر انخفاض القيمة المعترف بها في بيان الدخل على الموجودات المالية المتاحة للبيع لا يتم عكسها من خلال بيان الدخل.

إذا زادت القيمة العادلة لأداة دين متاحة للبيع خلال فترة لاحقة، والتي يمكن ربطها بشكل موضوعي بحدث معين وقع بعد خفض القيمة، يتم عكس خفض القيمة أو مخصص انخفاض القيمة من خلال بيان الدخل.

ج) العملات الأجنبية

يتم تحويل الموجودات والمطلوبات بالعملات الأجنبية إلى درهم الإمارات العربية المتحدة حسب أسعار الصرف السائدة في تاريخ إعداد الميزانية العمومية ويتم تحويل الأرباح والخسائر الناتجة إلى بيان الدخل الموحد للمجموعة. يتم تقييم عقود الصرف الأجلة حسب أسعار السوق المطبقة في تواريخ استحقاقها.

يتم أخذ فروق تحويل العملة الناتجة عن تحويل صافي الاستثمارات في العمليات الخارجية مباشرة إلى احتياطات أخرى (فروق التحويل).

ح) العقارات والمعدات والاستهلاك

يتم إظهار الممتلكات والمعدات بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم. وتشمل التكلفة التاريخية التكاليف التي تنسب مباشرة إلى حيازة الأصول. ويتم ضم التكاليف اللاحقة في القيمة الدفترية للأصل أو يتم الاعتراف بها كأصل مستقل، كما يكون مناسباً، فقط عندما يكون من المتوقع تدفق مزايا اقتصادية مستقبلية مرتبطة مع البند إلى المجموعة ويكون من الممكن قياس تكلفة البند بصورة يمكن الاعتماد عليها. ويتم تحميل تكلفة أعمال الإصلاح والصيانة الأخرى في بيان الدخل خلال الفترة المالية التي تحدث فيها.

لا يتم استهلاك أراضي الملكية الحرة والموجودات الثابتة التي ليست قيد الاستعمال. ويتم استهلاك المباني المملوكة ملكية حرة (ما عدا تلك المحتفظ بها كعقارات استثمارية وعقارات للتطوير) على أساس القسط الثابت على مدى خمس وعشرون سنة.

يتم استهلاك العقارات المستأجرة على مدى فترات عقود الإيجار الخاصة بها. أما الموجودات الأخرى فيتم استهلاكها على أساس القسط الثابت على مدى أعمارها الإنتاجية المقدرة والتي تتراوح بصفة عامة بين ٣ - ١٠ سنوات.

يتم إظهار الموجودات الثابتة الغير مستخدمة بسعر التكلفة. وإذا ما تم استخدامها يتم تحويلها إلى فئة العقارات والمعدات الملائمة ويتم خفض قيمتها وفقاً لسياسات المجموعة.

ويتم تحديد الأرباح والخسائر عند حالات الاستبعاد بمقارنة العائدات مع القيمة الدفترية. ويتم بيانها ضمن الدخل الموحد للمجموعة.

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

(خ) ضريبة الدخل والضريبة المؤجلة

يتم الاعتراف بضريبة الدخل المستحقة على الأرباح الخاضعة للضريبة - وذلك استناداً إلى قوانين الضريبة المطبقة في الدول الخارجية التي تعمل فيها فروع المجموعة - كمصاريف خاصة بالفترة التي نشأت فيها هذه الأرباح الخاضعة للضريبة.

يتم احتساب الضرائب المؤجلة باستخدام طريقة الموجودات والمطلوبات. يتم الاعتراف بالضريبة المؤجلة للموجودات والمطلوبات عن كامل نتائج الآثار الضريبية لكافة الفروق المؤقتة بين القيم الدفترية بالبيانات المالية الخاصة بالموجودات والمطلوبات القائمة وبين الأساس الضريبي الذي يقابلها. يتم الاعتراف بضررائب الموجودات المؤجلة إلى الحد الذي يُمكن توفير أرباح خاضعة للضريبة بشكل كافٍ لمقابلة خصم الفروق الضريبية المؤقتة. وتقاس ضررائب الموجودات والمطلوبات المؤجلة باستخدام معدلات الضرائب المتوقعة بحيث يتم تطبيقها للفترة التي يتوقع فيها تحقق الموجودات أو سداد المطلوبات.

تتم مراجعة ضررائب الموجودات المؤجلة في نهاية كل عام لتخفيض القيم الدفترية بالقدر الذي لا يمكن معه توفر أرباح خاضعة للضريبة لاستخدام الفروق.

(د) عقارات استثمارية

تحتفظ المجموعة بعقارات معينة كاستثمارات لكسب دخل إيجاري أو لزيادة رأس المال أو لكلا الغرضين. يتم قياس العقارات الاستثمارية بشكل مبدئي بسعر التكلفة بما في ذلك رسوم المعاملة. يشتمل المبلغ المرحل على تكلفة قطع الغيار لعقار استثماري قائم في وقت تكبد التكلفة إذا ما تم مقابلة معايير الاعتراف باستثناء تكاليف الصيانة اليومية للعقار الاستثماري. بعد عملية الاعتراف الأولي يتم إظهار العقارات الاستثمارية بالقيمة العادلة والتي تعكس أحوال السوق في تاريخ إعداد الميزانية العمومية. يتم تضمين الأرباح والخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية في بيان الدخل تحت بند "إيرادات تشغيلية أخرى" في السنة التي تحدث فيها.

يتم استبعاد العقارات الاستثمارية عندما يتم التصرف فيها أو عندما يتم سحب العقار من الاستخدام بالكامل ولا يتوقع تحصيل أي منفعة اقتصادية مستقبلية من التصرف فيه. كما يتم الاعتراف بأي أرباح أو خسائر عند التخلي أو التصرف بالعقار الاستثماري في بيان الدخل تحت "إيرادات تشغيلية أخرى" في سنة التخلي أو التصرف.

يتم عمل التحويلات للعقارات الاستثمارية متى وفقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يظهر نتيجة إنهاء شغل المالك للعقار أو بدء عقد إيجار تشغيلي لجزء كبير من العقار لطرف آخر أو إنهاء البناء أو التطوير. يتم عمل التحويلات من العقارات الاستثمارية متى وفقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يظهر من خلال البدء في شغل المالك للعقار أو بدء التطوير بغرض البيع.

(ذ) الضمانات المالية

الضمانات المالية هي عقود تتطلب من المجموعة أن تقدم دفعات محددة لتعويض حامليها عن خسارة حدثت بسبب عجز مدين معين عن التسديد عند الاستحقاق بموجب شروط أداة دين .

يتم الاعتراف بمطلوبات الضمانات المالية بقيمتها العادلة مبدئياً ويتم إطفاء القيمة العادلة المبدئية خلال مدة الضمان المالي . تدرج المطلوبات الخاصة بالضمان لاحقاً بالقيمة الأعلى لهذا المبلغ المطفأ أو القيمة الحالية لأي دفعة متوقعة (عندما تصبح الدفعة بموجب الضمان مرجحة). تدرج الضمانات المالية ضمن المطلوبات الأخرى.

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

(ر) مزايا للموظفين(١) التزامات معاش التقاعد

تعمل المجموعة بموجب نظام المعاشات الخاص بمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة المؤهلين لذلك، بموجب القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة الخاص بالمعاشات والتأمينات الاجتماعية. ويتم إعداد التعويضات الخاصة بالعاملين خارج الدولة طبقاً للأنظمة والأعراف المحلية، هذا وقد تم تكوين مخصص كامل لكافة الحقوق المستحقة.

وتدفع المجموعة كذلك مساهمات للصناديق التي يديرها الأمناء على أساس تعاقدية أو تطوعي. ولا يترتب على المجموعة أي التزامات دفع بمجرد دفع تلك المساهمات. يتم الاعتراف بالمساهمات كمصاريف مكافأة الموظفين عند استحقاقها. ويتم الاعتراف بالمساهمات المدفوعة مقدماً كأحد الموجودات إلى الحد الذي يتوافر عنده استرداد نقدي أو خصم في المدفوعات المستقبلية. عادة ما يكون استحقاق هذه المكافآت مشروطاً بأن يبقى الموظف في الخدمة حتى سن التقاعد أو أن يكمل الحد الأدنى لمدة الخدمة.

(٢) برنامج مكافأة نهاية الخدمة

بموجب قانون العمل بدولة الإمارات العربية المتحدة، تعمل المجموعة بموجب نظام مكافأة نهاية الخدمة الذي يغطي كافة الموظفين الوافدين الذين عملوا لدى المجموعة لأكثر من عام.

(٣) برنامج الحوافز طويل الأجل للموظفين

قامت المجموعة اعتباراً من ١ أبريل ٢٠٠٦ باستحداث برنامجين طويلين الأجل لمجموعة مختارة من كبار المديرين. تعتمد برامج الحوافز طويلة الأجل على أساس الدفع نقداً استناداً إلى الأسهم حيث يتم مكافأة المشاركين بوحدة حوافز طويلة الأجل يتم تحويلها إلى نقد بعد الاكتساب.

يتم الاعتراف بالقيمة العادلة للمبلغ المستحق للموظفين عن وحدات الحوافز طويلة الأجل و التي يتم تسويتها نقداً كمصروفات مع زيادة مقابلة في المطلوبات خلال الفترة التي يستحق فيها الموظفون هذه المدفوعات دون شروط. يتم تعديل المبلغ المعترف به كمصروفات ليعكس الرقم الفعلي لوحدة الحوافز طويلة الأجل المكتسبة. يتم إعادة قياس هذه المطلوبات في كل موعد لتاريخ إعداد التقارير و في تاريخ التسوية. و يتم الاعتراف بأي تغيير في القيمة العادلة للالتزام في بيان الدخل الموحد للمجموعة كمصروفات مرتبطة بالموظفين.

(ز) الأدوات المالية الخاصة بالتغطية

تشمل الأدوات المالية للتغطية العقود المستقبلية والعقود الآجلة وعقود المقايضة بأسعار الفائدة وأسواق صرف العملات الأجنبية. تستخدم المجموعة هذه الأدوات للوفاء بمتطلبات عملائها وتعاملاتها التجارية بالنقد الأجنبي ولتغطية تعرضها لمخاطر أسعار الفوائد والعملة الأجنبية.

في حالة وجود علاقة تغطية كما هو موضح في معيار المحاسبة الدولية رقم ٣٩ بين أداة مشتقة وتغطية بند ذي صلة، تقاس أداة التغطية بالقيمة العادلة مع احتساب أية أرباح وخسائر ناتجة كما هو موضح أدناه.

تحتسب القيمة العادلة لأدوات التغطية المشتقة بنفس الطريقة التي تحتسب بها القيمة العادلة للأدوات المالية (راجع إيضاح رقم ٣ (أ) (٢)).

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

(ز) الأدوات المالية الخاصة بالتغطية (تتمة)

أن طريقة الاعتراف بأرباح أو خسائر القيمة العادلة الناتجة يعتمد على ما إذا كانت تلك الأداة المشتقة محددة كأداة تغطية، و إن كان كذلك ما هي طبيعة البند الذي تتم تغطيته. و تخصص المجموعة عدة مشتقات معينة كما يلي، إما:

- مشتقات تغطية التعرض للتغيرات في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات المعترف بها أو الارتباطات الثابتة (تغطية القيمة العادلة)؛ أو
- مشتقات تغطية لتدفقات مالية مستقبلية محتملة بدرجة مرتفعة يمكن نسبتها إلى أصل معترف به أو مطالبة أو لمعاملة متوقعة (تغطية تدفق نقدي).

تستخدم محاسبة التغطية للمشتقات المخصصة بهذه الطريقة شريطة توافر معايير محددة بها.

وتسجل المجموعة - في بداية المعاملة - العلاقة بين أدوات التغطية و البنود المغطاة، بالإضافة إلى هدف إدارة المخاطر والإستراتيجية في تنفيذ عدة معاملات تغطية مختلفة. و كذلك تسجل المجموعة تقييمها - في بداية التغطية و بصورة مستمرة - عما إذا كانت المشتقات المستخدمة في تغطية المعاملات ذات فعالية عالية في مقاصد التغيرات في القيم العادلة أو التدفقات النقدية للبنود المغطاة.

(١) تغطية القيمة العادلة

يتم إدراج التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المخصصة و المؤهلة لتغطية القيمة العادلة في بيان الدخل بالإضافة إلى أية تغيرات في القيمة العادلة للموجودات و المطلوبات المغطاة التي يمكن نسبتها إلى المخاطر المغطاة.

وفي حالة عدم توافق التغطية مع شروط محاسبة التغطية، يتم إطفاء قيمة التسوية للقيمة الدفترية للبند المغطى - المستخدم له نسبة الفائدة الفعلية - على الربح أو الخسارة على طوال المدة حتى الاستحقاق.

(٢) تغطية التدفق النقدي

يتم الاعتراف بالجزء الفعال من التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات التي تعتبر وتكون مؤهلة كتغطية للتدفق النقدي في حقوق المساهمين. يتم الاعتراف بالأرباح أو الخسائر المتعلقة بالجزء غير المؤثر، مباشرة في بيان الدخل.

يتم إعادة تدوير المبالغ المتراكمة في حقوق المساهمين إلى بيان الدخل في الفترات التي يؤثر فيها بند التغطية على بيان الدخل.

وعند انتهاء فترة أداة تغطية أو بيعها، أو عندما تكون التغطية لا تتوافق مع شروط محاسبة التغطية، فإن أي مكاسب أو خسائر متراكمة قائمة في حقوق المساهمين في ذلك الوقت تبقى في حقوق المساهمين و يتم الاعتراف بها عند الاعتراف النهائي بالمعاملة المتوقعة في بيان الدخل. في حال أن المعاملة المتوقعة أصبحت غير محتملة الحدوث، يتم على الفور تحويل الأرباح أو الخسائر المتراكمة المحتسبة في حقوق المساهمين إلى بيان الدخل.

(٣) المشتقات غير المؤهلة لمحاسبة التغطية

إن بعض الأدوات المشتقة غير مؤهلة لمحاسبة التغطية. يتم على الفور الاعتراف بأية تغيرات في القيمة العادلة لأي أداة مشتقة غير مؤهلة للتغطية المحاسبية ضمن بيان الدخل.

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

(س) النقد ومعادلات النقد

يشتمل النقد ومعادلاته على النقد والأرصدة لدى المصارف المركزية والأرصدة لدى البنوك والمؤسسات المالية بفترات استحقاق أصلية لمدة ثلاثة شهور أو أقل ناقصاً الأرصدة المستحقة للبنوك والمؤسسات المالية بفترات استحقاق أصلية لمدة ثلاثة شهور أو أقل.

(ش) مقاصة الأدوات المالية

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية ويتم بيان صافي المبلغ في الميزانية العمومية الموحدة للمجموعة عندما يكون هناك حق قانوني جازم للتنفيذ خاص بمقاصة المبالغ المعترف بها وتكون هناك رغبة في التسوية على أساس المبلغ الصافي أو تحقيق الأصل و تسوية المطلوبات في نفس الوقت.

(ص) اتفاقيات البيع وإعادة الشراء

يتم إظهار الأوراق المالية المباعة التي تخضع لاتفاقيات إعادة الشراء في البيانات المالية الموحدة للمجموعة كموجودات مرهونة عندما يكون للمحول إليه الحق بموجب العقد أو العرف لبيع أو إعادة رهن الضمانات. ويتم إضافة المطلوبات المقابلة كوديعة مستقلة. ويتم بيان الأوراق المالية التي تم شراؤها بموجب اتفاقيات إعادة بيع (اتفاقيات إعادة شراء عكسي) كقروض وضم مدينة لبنوك وعملاء آخرين، كما يكون مناسباً. يعامل الفرق بين سعر البيع وسعر إعادة الشراء كفائدة ويتم استحقاقه على طول مدة الاتفاقيات باستخدام نسبة الفائدة الفعلية.

(ض) القروض

يتم الاعتراف بالقروض أولاً بالقيمة العادلة، على أساس أنها عائدات الإصدار (القيمة العادلة للمبلغ المحصل) صافية من تكاليف المعاملة. ويتم بعد ذلك إظهار القروض بالتكلفة المطفأة. يتم إدراج أي فرق بين العائد بعد خصم تكاليف المعاملة والقيمة المستردة في البيانات المالية الموحدة للمجموعة خلال مدة القروض باستخدام نسبة الفائدة الفعلية.

وإذا ما قامت المجموعة بشراء دين لها، يتم حذفه من الميزانية العمومية ويتم إدراج الفرق بين القيمة الدفترية للمطلوبات والمبلغ المدفوع في صافي إيرادات المتاجرة.

(ط) الإيجارات

يتم تحميل إجمالي المدفوعات الخاصة بالإيجارات التشغيلية مثل إيجارات المباني في بيان الدخل الموحد للمجموعة بطريقة القسط الثابت على مدى فترة الإيجار.

(ظ) منتجات التمويل والاستثمار الإسلامي(١) التعريفات

تستخدم العبارات التالية في التمويل الإسلامي :

المرابحة

المرابحة هي اتفاقية تتعهد بموجبها المجموعة بأن تبيع للعميل السلعة التي اشترتها المجموعة وامتلكتها، استناداً على وعد من العميل بشراء السلعة المشتراة بموجب بنود وشروط معينة. يشمل سعر البيع تكلفة السلعة وهامش ربح متفق عليه.

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة) ظ) منتجات التمويل والاستثمار الإسلامي (تتمة)

(١) التعريفات (تتمة)

الإستصناع

الإستصناع هو اتفاقية بين المجموعة والعميل تتبع المجموعة بموجبها إلى العميل عقاراً مطوراً بمواصفات متفق عليها. تقوم المجموعة بتطوير العقار بنفسها أو عن طريق مقاول من الباطن وتقوم بعد ذلك بتسليمه إلى العميل في تاريخ محدد وسعر متفق عليه.

إجارة

إجارة هي عقد تقوم المجموعة (المؤجر) بموجبه بتأجير أصل ما للعميل (المستأجر) لمدة محددة ومقابل أقساط إيجار معينة. وقد ينتهي عقد الإجارة بتحويل ملكية العقار إلى المستأجر في نهاية العقد. وكذلك، عندما يقوم المصرف فعلياً بتحويل جميع المخاطر والعائدات المتصلة بملكية الأصل المؤجر إلى المستأجر.

المضاربة

المضاربة هي عقد بين طرفين يقدم أحدهما المال و يسمى "صاحب المال" و الآخر يقدم الجهد والخبرة و يسمى "مضارب" و الذي يعتبر مسئولاً عن استثمار هذه الأموال في مشروع أو نشاط محدد مقابل نسبة من دخل المضاربة المتفق عليها مسبقاً. وفي حالة الخسارة العادية يتحمل رب المال خسارة الأموال بينما يتحمل المضارب ضياع جهوده. ومع ذلك، في حالة التقصير أو الإهمال أو الإخلال بأي شروط وأحكام عقد المضاربة، يتحمل المضارب وحده الخسائر. تقوم المجموعة بدور المضارب عندما تقبل أموال المودعين و بدور رب المال عند تشغيل هذه الأموال على أساس المضاربة.

الوكالة

الوكالة هي عقد تتعهد فيه المجموعة بتقديم مبلغ معين من المال لوكيل معين والذي يستثمره حسب شروط معينة مقابل رسوم محددة (مبلغ مقطوع من المال أو نسبة من الأموال المستثمرة) يلتزم الوكيل بإعادة المبلغ المستثمر في حالة التقصير أو الإهمال أو الإخلال بأي من بنود وشروط الوكالة.

(٢) الاعتراف بالإيرادات

يتم الاعتراف بالإيرادات من المنتجات الإسلامية المذكورة أعلاه كما يلي :

المرابحة

يمكن احتساب الربح وتحديد تعاقديا عند بداية العقد، و يتم الاعتراف بالربح عند تحققه خلال مدة العقد بطريقة معدل الربح الفعال على الرصيد المستحق.

الإستصناع

يتم احتساب إيراد الإستصناع وهامش الربح المرتبط به (الفرق بين السعر النقدي للعميل وتكلفة إستصناع المصرف الإجمالي) على أساس التناسب الزمني.

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

(ظ) منتجات التمويل و الاستثمار الإسلامي (تتمة)

(٢) الاعتراف بالإيرادات (تتمة)

الإجارة
يتم الاعتراف بدخل الإجارة على أساس الاستحقاق على مدى فترة العقد.

المضاربة
يتم الاعتراف بإيرادات تمويل المضاربة عند توزيعها من قبل المضارب، بينما يتم تحميل الخسائر على الدخل عند إعلانها من قبل المضارب.

الوكالة
يتم الاعتراف بالإيرادات المتوقعة من الوكالة على أساس الاستحقاق خلال الفترة، و يتم تعديلها بالدخل الفعلي عند استلامه. و يتم احتساب الخسائر في تاريخ إعلانها من قبل الوكيل.

(ع) الأصول غير الملموسة

(١) الشهرة

تظهر الشهرة عند حيازة الشركات التابعة.

الشهرة عند الاستحواذ

تمثل الشهرة عند الاستحواذ على شركة أخرى الزيادة في تكلفة الاستحواذ عن حصة المجموعة في صافي القيمة العادلة للأصول القابلة للتحديد و المطلوبات والالتزامات الطارئة الخاصة بالشركة التي يتم الاستحواذ عليها. عندما تكون هذه القيمة الزائدة سالبة (شهرة سالبة) يتم الاعتراف بها في بيان الدخل الموحد للمجموعة مباشرة.

الاستحواذ على حصة غير مسيطرة

تمثل الشهرة الناتجة عن الاستحواذ على حصة غير مسيطرة في شركة تابعة زيادة تكلفة الاستثمارات الإضافية عن المبلغ المرحل لصافي الأصول المكتسبة في تاريخ المقايضة.

عمليات القياس التالية

يتم قياس الشهرة بسعر التكلفة ناقصاً خسائر انخفاض القيمة التراكمية

(٢) برامج الحاسوب المرسمة

يتم بيان برامج الحاسوب التي اشترتها المجموعة بسعر التكلفة ناقصاً الإطفاء التراكمي و خسائر انخفاض القيمة التراكمية.

تتم رسملة المصروفات التالية على أصول برامج الحاسوب فقط عندما تزيد من قيمة المزايا الاقتصادية المستقبلية المتضمنة في أصل معين ترتبط به و يتم احتساب جميع النفقات الأخرى عند تكبدها.

يتم الاعتراف بالاستهلاك على أساس القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي المتوقع للبرامج من التاريخ الذي أصبح فيه البرنامج متاحاً للاستخدام. يتراوح العمر الإنتاجي المتوقع للبرامج من ثلاث إلى خمس سنوات.

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة) (ع) الأصول غير الملموسة (تتمة)

(٣) أصول غير ملموسة أخرى

يتم قياس الأصول غير الملموسة التي يتم الحصول عليها بشكل منفصل في اعتراف مبدئي بسعر التكلفة. إن سعر تكلفة الأصول غير الملموسة التي يتم الحصول عليها من خلال دمج مع شركة ما هو القيمة العادلة كما هي بتاريخ الاستحواذ. بعد الاعتراف المبدئي، يتم نقل الأصول غير الملموسة بسعر التكلفة ناقصاً أي إطفاء متراكم وأي خسائر انخفاض قيمة متراكمة. يتم تقييم العمر الإنتاجي للأصول غير الملموسة على أنها إما محددة أو غير محددة. يتم إطفاء الأصول غير الملموسة التي لها عمر محدد خلال عمرها الإنتاجي الاقتصادي ويتم تقييمها لانخفاض القيمة عندما يكون هناك مؤشر بأن قيمة الأصل غير الملموس قد تنخفض. تتم مراجعة فترة الإطفاء وأسلوب الإطفاء للأصل غير الملموس ذي العمر الإنتاجي المحدد في نهاية كل سنة مالية على الأقل. تحتسب التغييرات في العمر الإنتاجي المتوقع أو النموذج المتوقع للاستهلاك لمزايا اقتصادية مستقبلية مدمجة في الأصل بتغيير فترة أو أسلوب الإطفاء (كما يكون مناسباً) وتعتبر على أنها تغيير في التقدير المحاسبي. يتم الاعتراف بمصاريف الإطفاء على الأصول غير الملموسة ذات العمر المحدد في بيان الدخل الموحد بفئة المصاريف التي تتفق مع وظيفة الأصول غير الملموسة.

(غ) انخفاض قيمة الأصول غير المالية

يتم مراجعة المبالغ المرحلة للأصول الغير المالية للمجموعة بخلاف العقارات الاستثمارية و أصول الضرائب المؤجلة في كل موعد لتاريخ إعداد التقارير وذلك لتحديد إذا كان هناك إي مؤشر على انخفاض القيمة. في حالة وجود مثل هذا المؤشر يتم تقدير المبلغ الممكن استرداده من الأصل. يتم تقدير المبلغ الممكن استرداده من الشهرة في كل موعد لتاريخ إعداد التقارير.

يتم الاعتراف بخسارة انخفاض القيمة إذا تجاوز المبلغ المرحل لأصل أو للوحدة المولدة للنقد له المبلغ القابل للاسترداد الخاص به. تعتبر الوحدة المولدة للنقد أقل أصل للمجموعة يمكن تحديده والذي يولد تدفقات نقدية والتي تعتبر مستقلة عن الأصول الأخرى و عن المجموعة بشكل كبير. يتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة في بيان الدخل. يتم تخصيص خسائر انخفاض القيمة الخاصة بالوحدات المولدة للنقد أولاً لتقليل المبلغ المرحل لأي شهرة تخصص للوحدة ومن ثم لتقليل المبلغ المرحل للأصول الأخرى في الوحدة (المجموعة أو الوحدات) على أساس النسبة والتناسب.

إن المبلغ المسترد لأصل أو وحدة مولدة للنقد هو القيمة الأكبر لكلا من قيمته المستخدمة أو قيمته العادلة ناقصاً تكاليف بيعه. عند تقييم القيمة المستخدمة يتم خصم التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة إلى قيمها الحالية باستخدام معدل خصم يعكس تقييمات السوق الحالية للقيمة الزمنية للأموال والمخاطر المحددة للأصل.

(ف) ربحية السهم

تعرض المجموعة بيانات ربحية السهم الأساسية والمخفضة لأسهمها العادية. يتم احتساب ربحية السهم العادي بقسمة الربح أو الخسارة العائدة إلى حاملي الأسهم العادية في البنك بمتوسط العدد المرجح للأسهم العادية القائمة خلال الفترة. يتم تحديد ربحية السهم المخفضة بتسوية الربح والخسارة العائدة لحاملي الأسهم العادية ومتوسط العدد المرجح للأسهم العادية القائمة نتيجة لكافة الأسهم العادية المخفضة المحتملة، إن وجدت.

(ق) برامج ولاء العملاء

قامت المجموعة بأثر رجعي بإتباع التفسير رقم ١٣ الصادر عن اللجنة الدولية لتفسير التقارير المالية الخاص ببرنامج ولاء العملاء والذي ليس له أثر جوهري على البيانات المالية للمجموعة.

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

ك (معايير و تفسيرات جديدة لم يتم تفعيلها بعد

بعض المعايير و التفسيرات الجديدة لم تكن سارية المفعول للعام المنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ والتي لهذا السبب لم يتم تطبيقها في إعداد هذه البيانات المالية وهي كالتالي:-

- **معيار التقارير المالية الدولية رقم (٩) – الأدوات المالية** – تم إصدار هذا المعيار كبديل للمعيار الدولي للمحاسبة رقم ٣٩ والذي يحافظ على ولكن يسهل نموذج القياس المختلط وينشئ فئتي قياس أساسيتين للموجودات المالية وتحديدًا التكلفة المستهلكة والقيمة العادلة. يعتمد أساس التصنيف على نموذج عمل الشركة وخصائص التدفق النقدي التعاقدية للموجودات المالية. يستمر تطبيق التوجيهات الخاصة بالانخفاض في قيمة الموجودات المالية وحساب التحوط الواردة في المعيار الدولي للمحاسبة رقم ٣٩.
- **معيار المحاسبة الدولية رقم (٢٤) – إفصاحات الأطراف ذات العلاقة:** يعدل هذا المعيار تعريف الأطراف ذات العلاقة كما يعدل بعض متطلبات إفصاح الأطراف ذات العلاقة للشركات ذات الصلة بالحكومة.

إن المعايير والتعديلات والتفسيرات الجديدة الأخرى ليس لها تأثير جوهري على البيانات المالية للمجموعة.

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤ نقد وودائع لدى المصارف المركزية

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
١,٧٨٠,٦٣٨	٢,٢٥٥,٨٠٨	نقد
١٠,٦٥١,٥٥٦	١٠,٧١٤,٨٥٨	ودائع إلزامية وخاصة لدى المصارف المركزية بدون فوائد
٤,٢٧٥,٠٠٠	٦,٧٠٠,٠٠٠	شهادات وودائع لدى المصارف المركزية يترتب عليها فوائد
-----	-----	
١٦,٧٠٧,١٩٤	١٩,٦٧٠,٦٦٦	
=====	=====	

تم الاحتفاظ بمتطلبات الاحتياطي لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بدرهم الإمارات والدولار الأمريكي وليست متاحة لاستخدام المجموعة في عملياتها اليومية ولا يمكن سحبها دون موافقة المصرف المركزي. يتغير مستوى الاحتياطي المطلوب كل شهر طبقاً لتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

٥ مستحق من البنوك

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			
محلية	أجنبية	إجمالي	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	-----	
٣٩٦,٣٩٩	٤,١٧٨,٤٦٠	٤,٥٧٤,٨٥٩	قروض لأجل
١٦٣,٣٧٦	٥,٥٣٧,٨٦١	٥,٥٢١,٢٣٧	ليلة واحدة ، تحت الطلب وبإشعار قصير
٥٥٩,٧٧٥	٩,٥٣٦,٣٢١	١٠,٠٩٦,٠٩٦	إجمالي المستحق من البنوك
-	(٤٩,١٤٧)	(٤٩,١٤٧)	مخصص معين لانخفاض القيمة
٥٥٩,٧٧٥	٩,٤٨٧,١٧٤	١٠,٠٤٦,٩٤٩	
-----	-----	-----	
محلية	أجنبية	إجمالي	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	-----	
٢٥٠,٧٤٠	٣,١٩١,٥٢٠	٣,٤٤٢,٢٦٠	قروض لأجل
٧١,٩٨٧	٤,٦٢٨,٠٩٥	٤,٧٠٠,٠٨٢	ليلة واحدة ، تحت الطلب وبإشعار قصير
٣٢٢,٧٢٧	٧,٨١٩,٦١٥	٨,١٤٢,٣٤٢	إجمالي المستحق من البنوك
-	(١٤,٠٠٠)	(١٤,٠٠٠)	مخصص معين لانخفاض القيمة
٣٢٢,٧٢٧	٧,٨٠٥,٦١٥	٨,١٢٨,٣٤٢	
-----	-----	-----	

تبلغ نسبة العائد على هذه الإيداعات ٢,٣% سنوياً (مقارنة بنسبة ٢,٩% سنوياً لسنة ٢٠٠٨).

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٦ القروض و الذمم المدينة

٢٠٠٨ ألف درهم -----	٢٠٠٩ ألف درهم -----	(أ) حسب النوع
٥٩,٤٣٨,٣٥٥	٧٢,٣٥٤,٢٦٠	سحوبات على المكشوف
١١٩,٠٣٩,٦٠٥	١٢٠,٦٧١,٤٧٢	قروض لأجل
٥,٥٠٨,٥٨٣	٢,٧١٧,٣٤٧	قروض مقابل إيصالات أمانة
٢,٠١٤,٥٢٥	١,٥١١,٥٦٢	سندات مخصصة
٢,٧٤٤,٤٠٣	١,٢٨٨,٥٤٨	أخرى
-----	-----	
١٨٨,٧٤٥,٤٧١	١٩٨,٥٤٣,١٨٩	إجمالي القروض و الذمم المدينة
٢,٣٧٣,٧٨٨	١,٥٦٨,٨٢١	أدوات دين أخرى
-----	-----	
١٩١,١١٩,٢٥٩	٢٠٠,١١٢,٠١٠	إجمالي القروض و الذمم المدينة
(٣,١١٢,٤٧٠)	(٥,٤٠٩,٣٢١)	ناقصا : مخصص انخفاض قيمة القروض
-----	-----	
١٨٨,٠٠٦,٧٨٩	١٩٤,٧٠٢,٦٨٩	
=====	=====	
٣,٠٨٤,٩٩٥	٥,١٤٨,٤٠٧	إجمالي القروض و الذمم المدينة المصنفة التي لم تؤخذ عليها فائدة في مبلغ الدخل
=====	=====	

وتشمل القروض والذمم المدينة أوراق دين مالية أخرى بقيمة ١٥٩ مليون درهم (٢٠٠٨ - صفر) والتي تم رهنها بموجب اتفاقيات إعادة شراء (انظر الإيضاح رقم ١٨)

٢٠٠٨ ألف درهم -----	٢٠٠٩ ألف درهم -----	(ب) حسب القطاع :
١٦١,١٥٧,٩٩٢	١٧٠,٩٤٤,٥٠٩	الشركات
٢٥,٤٥٢,٠٣٥	٢٢,٨٢٦,٨٨٥	الأفراد
١,٣٩٦,٧٦٢	٩٣١,٢٩٥	الخزينة
-----	-----	
١٨٨,٠٠٦,٧٨٩	١٩٤,٧٠٢,٦٨٩	
=====	=====	

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٦ القروض والذمم المدينة (تتمة):

٢٠٠٨ ألف درهم -----	٢٠٠٩ ألف درهم -----	الحركة في مخصصات انخفاض معين للقيمة
١,٤٥٤,٥١٦	٢,٥٤١,٥٩٧	الرصيد كما في ١ يناير
١,٢٨٤,٦٥٥	١,٧١٣,٥١٨	مخصصات انخفاض القيمة خلال العام
(١٢١,٥٦٨)	(١٧٠,٤١٤)	عمليات استرداد خلال العام
-	٣٤,٠٥٨	مبالغ محولة من التمويل الإسلامي
(٧٦,٠٠٦)	(٣٧٣,٣١١)	مبالغ مشطوبة خلال العام
-----	-----	
٢,٥٤١,٥٩٧	٣,٧٤٥,٤٤٨	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر
-----	-----	
		الحركة في مخصصات انخفاض مجمع للقيمة
٣٥٩,٥٤٠	٥٧٠,٨٧٣	الرصيد كما في ١ يناير
٢١١,٣٣٣	١,٠٩٣,٠٠٠	مخصصات انخفاض القيمة خلال العام
-----	-----	
٥٧٠,٨٧٣	١,٦٦٣,٨٧٣	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر
-----	-----	
٣,١١٢,٤٧٠	٥,٤٠٩,٣٢١	
=====	=====	

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٧ المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
٧,١٥١,٧٨٣	٥,٢٦٤,٢٤٩	مربحة
٥,٢٥٤,٢٨٣	٦,٦٢٧,١١٤	إجارة
١,٢٨٥,٥٥٠	١,٢٨٥,٥٥٠	محافظ صكوك
٤٧١,٧٨٩	٥٢٩,٥٢٠	ذمم مدينة لبطاقات الائتمان
٤,٤٠٣,٥٠٠	٣,٨٠٤,٣٤٣	وكالة
١,٤٨٦,٣٨٦	١,٩٤٦,٨١٧	استصناع
١,٩٢٩,٣١٦	١,٦٧٧,٨٨٤	أخرى
-----	-----	
٢١,٩٨٢,٦٠٧	٢١,١٣٥,٤٧٧	إجمالي المنتجات التمويلية و الاستثمارية الإسلامية
(٨٥٧,٩١٤)	(٦٨٤,٨٥٢)	ناقصاً الإيرادات المؤجلة
(٢٠١,٣٢٠)	(٥٣٩,٠١٤)	ناقصاً مخصصات انخفاض القيمة
-----	-----	
٢٠,٩٢٣,٣٧٣	١٩,٩١١,٦١١	
=====	=====	إجمالي انخفاض قيمة المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
٢٠٧,٣٢٠	٦٨٢,١٩٤	
=====	=====	

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
١٥٧,٧٤٨	٢٠١,٣٢٠	الرصيد كما في ١ يناير
٦٨,٥٤٧	١٨٩,٨٩٩	مخصص انخفاض القيمة خلال العام
(٢٤,٣١٧)	(١١,٥٢٦)	عمليات استرداد خلال العام
-	(٣٤,٠٥٨)	مبالغ محولة للقروض والذمم المدينة
(٦٥٨)	(٦٦٩)	مبالغ مشطوبة خلال العام
-----	-----	
٢٠١,٣٢٠	٣٤٤,٩٦٦	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر
=====	=====	
		<u>الحركة في مخصصات انخفاض القيمة المجمعة</u>

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
-	-	الرصيد كما في ١ يناير
-	١٩٤,٠٨٤	مخصصات انخفاض القيمة خلال العام
-----	-----	
-	١٩٤,٠٤٨	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر
-----	-----	
٢٠١,٣٢٠	٥٣٩,٠١٤	
=====	=====	

٨ أوراق مالية للمتاجرة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	محلية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
سندات حكومية	١٤٢,٩٤٢	-	١٤٢,٩٤٢
سندات شركات	٣٤٩,٠٤٥	-	٣٤٩,٠٤٥
أسهم	١١٨,٨٦٠	٢٤٦	١١٩,١٠٦
	٦١٠,٨٤٧	٢٤٦	٦١١,٠٩٣
٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	محلية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
سندات حكومية	٢٤,٠٢٧	-	٢٤,٠٢٧
سندات شركات	١١٠,٢٤٤	٨٣,١٦٨	١٩٣,٤١٢
أسهم	٢٧,٠٠٦	-	٢٧,٠٠٦
	١٦١,٢٧٧	٨٣,١٦٨	٢٤٤,٤٤٥

إعادة تصنيف أوراق مالية للمتاجرة

في عام ٢٠٠٨ وبموجب تعديلات معيار المحاسبة الدولية رقم ٣٩ ومعيار التقارير المالية الدولية رقم ٧ (الموضح في الملاحظة رقم ٢- ج) أعادت المجموعة تصنيف بعض الأوراق المالية للمتاجرة لتصبح أوراق مالية استثمارية متوفرة للبيع. حددت المجموعة بعض الأصول المالية التي تنطبق عليها التعديلات وقامت بتغييرها بحيث أن هذه الأصول المالية لم تعد تحتفظ بها بغرض بيعها على المدى القريب. قررت المجموعة أن التدهور الذي شهدته الأسواق المالية خلال النصف الثاني من عام ٢٠٠٨ قد شكل ظروفًا نادرة تسمح بإعادة تصنيف أصول مالية من فئة المتاجرة.

بموجب معيار المحاسبة الدولية رقم ٣٩ وتعديلاته، تم إجراء عمليات إعادة التصنيف اعتبارًا من تاريخ ١ يوليو ٢٠٠٨ بالقيمة العادلة في تاريخه. بالإضافة إلى ذلك، تم بعد ذلك تحديد بعض الأوراق المالية للمتاجرة والتي تم شراؤها بعد ١ يوليو ٢٠٠٨ ليتم إعادة تصنيفها. يوضح الجدول التالي الأوراق المالية للمتاجرة وقيمتها الدفترية وقيمتها العادلة:

١ يوليو ٢٠٠٨ ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	أوراق مالية للمتاجرة معاد تصنيفها كأوراق مالية استثمارية متوفرة للبيع
القيمة الدفترية	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	القيمة العادلة
٩٩٣,٤٩١	١,٠٢٥,٨٠٤	٥٤١,٢٣٩	٥٤١,٢٣٩
٩٩٣,٤٩١	١,٠٢٥,٨٠٤	٥٤١,٢٣٩	٥٤١,٢٣٩

٨ أوراق مالية للمتاجرة (تتمة)

إن الجدول التالي يبين المبالغ المدرجة ببيان الدخل وحقوق الملكية خلال عام ٢٠٠٩ بشأن الأصول المالية المعاد تصنيفها من أوراق مالية للمتاجرة إلى أوراق مالية استثمارية متوفرة للبيع :

بيان الدخل ألف درهم -----	حقوق الملكية ألف درهم -----
فترة ما قبل إعادة التصنيف (٣٠ يونيو ٢٠٠٨)	
صافي خسارة المتاجرة	(١٦,٦٦١)

	(١٦,٦٦١)
	=====
فترة ما بعد إعادة التصنيف (١ يوليو ٢٠٠٨ – ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩)	
دخل الفائدة	٧٨,٩٣٦
صافي التغير في القيمة العادلة	-

	(٣٨,٣٩٧)

	(٣٨,٣٩٧)
	=====

الجدول التالي يبين المبالغ التي كان سيتم إدراجها خلال عام ٢٠٠٩ فيما لو لم يكن إعادة التصنيف قد تم:

٢٠٠٩	
ألف درهم	

٤٠,٥٣٩	صافي ربح المتاجرة
=====	

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٩ أوراق مالية استثمارية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
	-----	-----	-----	-----
محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق				
سندات حكومية	-	٩٩,٧١٤	-	٩٩,٧١٤
سندات شركات	١٥٣,٠٤٢	٢٥١,١٤١	٧١,٦٩٩	٤٧٥,٨٨٢
	-----	-----	-----	-----
	١٥٣,٠٤٢	٣٥٠,٨٥٥	٧١,٦٩٩	٥٧٥,٥٩٦
	-----	-----	-----	-----
متوفرة للبيع				
سندات حكومية	٦٣٧,٦٦٣	-	١,٩٨٧,٨١٢	٢,٦٢٥,٤٧٥
سندات شركات	٢,٨٥٤,٥٣٩	٧١٣,٧٩٦	٣,٨١٩,٦٣٠	٧,٣٨٧,٩٦٥
أسهم	٥٥٤,٥١٩	١,٤٠٣,٠٦١	٨٣١,٨٤٧	٢,٧٨٩,٤٢٧
أخرى	٨٦,٦٣٣	٢٩٣,٩٥٢	٩٦٤,٩٨٠	١,٣٤٥,٥٦٥
	-----	-----	-----	-----
	٤,١٣٣,٣٥٤	٢,٤١٠,٨٠٩	٧,٦٠٤,٢٦٩	١٤,١٤٨,٤٣٢
	-----	-----	-----	-----
مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة				
أسهم	٤٣,٣٣٩	١١٠,٣٩٦	-	١٥٣,٧٣٥
أدوات مالية مختلطة	-	-	٢٨,٧٠٤	٢٨,٧٠٤
أخرى	٨٥٥,١٣٩	١,٤٢٧	٣٨٩,٤٨٧	١,٢٤٦,٠٥٣
	-----	-----	-----	-----
	٨٩٨,٤٧٨	١١١,٨٢٣	٤١٨,١٩١	١,٤٢٨,٤٩٢
	-----	-----	-----	-----
	٥,١٨٤,٨٧٤	٢,٨٧٣,٤٨٧	٨,٠٩٤,١٥٩	١٦,١٥٢,٥٢٠
	=====	=====	=====	=====

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٩ أوراق مالية استثمارية (تتمة)

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق				
سندات حكومية	-	١٠٠,٠٧٦	٣١,٧٣٤	١٣١,٨١٠
سندات شركات	١٢٢,٤٣٣	٢٧٢,٨٤١	١٠٥,٨٠١	٥٠١,٠٧٥
	١٢٢,٤٣٣	٣٧٢,٩١٧	١٣٧,٥٣٥	٦٣٢,٨٨٥
متوفرة للبيع				
سندات حكومية	٥٩٣,٤٨٠	٧٩,٤٣١	٦١٤,٨٦٦	١,٢٨٧,٧٧٧
سندات شركات	٤,١٣٢,٨٥٥	٧٧٩,٥٤١	٥,٧٥٢,٧٥٠	١٠,٦٦٥,١٤٦
أسهم	٦٥٢,٤١٩	١,٧١٠,٨٧٠	١,٢٤٠,٧٦٦	٣,٦٠٤,٠٥٥
أخرى	١٤٠,٨٩٨	٤٣,٠٦٤	٤٥١,٣١١	٦٣٥,٢٧٣
	٥,٥١٩,٦٥٢	٢,٦١٢,٩٠٦	٨,٠٥٩,٦٩٣	١٦,١٩٢,٢٥١
مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة				
سندات حكومية	١٩,٣٣١	-	-	١٩,٣٣١
سندات شركات	٨٩,١٧٤	-	-	٨٩,١٧٤
أسهم	٣٤,٢٤٢	١٥١,١٧٤	٣٨,٦٤٥	٢٢٤,٠٦١
أدوات مالية مختلطة	-	-	٢٨,١٤٩	٢٨,١٤٩
أخرى	٩٦٥,٠٧٠	٩٤,٣١٨	١,١٤٥,٥٦٢	٢,٢٠٤,٩٥٠
	١,١٠٧,٨١٧	٢٤٥,٤٩٢	١,٢١٢,٣٥٦	٢,٥٦٥,٦٦٥
	٦,٧٤٩,٩٠٢	٣,٢٣١,٣١٥	٩,٤٠٩,٥٨٤	١٩,٣٩٠,٨٠١

تشتمل الأوراق المالية الاستثمارية المتوفرة للبيع على مبلغ ٣,٤٥٦ مليون درهم (٢٠٠٨ - ٣,٢٦٠ مليون درهم) مرهونة حسب اتفاقيات إعادة شراء مع البنوك (راجع إيضاح ١٨).

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٩ أوراق مالية استثمارية (تتمة)

تشتمل الأوراق المالية الاستثمارية على استثمارات في صناديق عقارية كما يلي:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
٤٢٠,٨٢٦	٢٨٤,٨٥٢	مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
٩٩٤,٥٨٥	١,٠٠٦,٧٨٢	متوفرة للبيع
-----	-----	
١,٤١٥,٤١١	١,٢٩١,٦٣٤	
=====	=====	

١٠ الاستثمار في/بيع شركات تابعة

(١) اندماج الإمارات للأوراق المالية مع دبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م.

في ٨ نوفمبر ٢٠٠٩ حصلت الإمارات الدولي للأوراق المالية ذ.م.م. وهي شركة تابعة للمجموعة على موافقة الجهات الرقابية للدمج مع الوطني للأوراق المالية ذ.م.م. وهي شركة أخرى تابعة للمجموعة وتغير اسمها من الإمارات الدولي للأوراق المالية ذ.م.م. إلى الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م.

في ٢١ نوفمبر ٢٠٠٩ (تاريخ النفاذ) قامت دبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م. بنحويل كافة أصولها والتزاماتها للإمارات الدولي للأوراق المالية بغرض إكمال الدمج بين الشركتين.

(٢) تصفية الوطني الإسلامي ش.م.ع.

خلال شهر سبتمبر ٢٠٠٩ تمت تصفية الوطني الإسلامي ش.م.ع.، الشركة التابعة للمجموعة، وتمت تسوية الأصول والالتزامات.

(٣) الاستحواذ على إثمار

في التاسع من شهر يونيو ٢٠٠٨، قام مصرف الإمارات الإسلامي بتأسيس والاكتتاب بنسبة ٤٠% من أسهم شركة إثمار للتطوير العقاري ش.م.خ. ("إثمار")، وهي شركة تعمل في مجال التطوير العقاري، مقابل ٦٢ مليون درهم. تم توحيد بيانات إثمار مع البيانات المالية للمجموعة بموجب المعيار الدولي للمحاسبة رقم ٢٧ "البيانات المالية الموحدة والمستقلة" (حيث تمتلك المجموعة غالبية الأصوات في مجلس الإدارة مما يثبت السيطرة الإدارية).

(٤) الاستحواذ على سنا كابيتال ليمتد

في السادس من فبراير ٢٠٠٨، قامت الإمارات دبي الوطني كابيتال، وهي شركة تابعة للمجموعة، بتأسيس والاكتتاب بنسبة ٥٦,٢% في أسهم دبي الوطني سنا كابيتال، وهي شركة مسجلة في مركز دبي المالي العالمي تعمل في مجال إدارة الأسهم الخاصة مقابل مبلغ نقدي أولي ١,٥ مليون درهم إماراتي.

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١٠ الاستثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
٢,٩٢٤,٦٥٨	٢,٤٤١,٩٩٣	الاستثمار في شركات زميلة
١٥٠	٢,٥٥٧	الاستثمار في مشاريع مشتركة
-----	-----	
٢,٩٢٤,٨٠٨	٢,٤٤٤,٥٥٠	إجمالي
=====	=====	

الحركة في الاستثمار في شركات زميلة :

إن الحركة في القيم الدفترية للاستثمار في شركات زميلة خلال العام هي كما يلي:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
٢,٦٩٤,٢٨٩	٢,٩٢٤,٦٥٨	الرصيد كما في ١ يناير
٣٣٨,٥٧٥	(١٦٢,١٩٩)	حصة في (الخسارة)/الأرباح
-	(٣١٦,٠٠٠)	الانخفاض في القيمة خلال العام
(٩٠,٣٣٨)	-	بيع استثمارات
(١٧,٨٦٨)	(٤,٤٦٦)	توزيعات الأرباح
-----	-----	
٢,٩٢٤,٦٥٨	٢,٤٤١,٩٩٣	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر
=====	=====	

المعلومات المالية المجمعة الخاصة بالشركات الزميلة الجوهرية هي عبارة عن موجودات بقيمة ١٨,٠٣٦ مليون درهم (مقارنة بمبلغ ١٩,٧٧٥ مليون درهم في عام ٢٠٠٨) ومطلوبات بقيمة ١٢,٢٥٥ مليون درهم (مقارنة بمبلغ ١٣,٥٢٣ مليون درهم في عام ٢٠٠٨) ودخل بقيمة ٤,٤٥٤ مليون درهم (مقارنة بمبلغ ٣,٧٠٣ مليون درهم في عام ٢٠٠٨) وخسائر بمبلغ ٤٦٥ مليون درهم (مقارنة بأرباح بمبلغ ٧٨٣ مليون درهم في عام ٢٠٠٨). في تاريخ موافقة مجلس الإدارة، تم تطبيق حساب الأسهم باستخدام المعلومات المتاحة في ذلك الوقت. إن التغيرات اللاحقة لم يتم اعتبارها على أنها جوهرية.

١٠ الاستثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة (تتمة)

مشاريع مشتركة

بتاريخ ٢٨ يناير ٢٠٠٩، قامت نتورك انترناشيونال ذ.م.م.، وهي شركة تابعة للمجموعة بإنشاء سناد ذ.م.م. وهو مشروع مشترك مع الشبكة البحرينية للإلكترونيات، لتقديم خدمات أجهزة الصراف الآلي وخدمات معالجة البطاقات للبنوك في البحرين ودول مجلس التعاون الخليجي. تمتلك نتورك انترناشيونال نسبة ٤٩% من رأس المال المساهم وتمارس سيطرة مشتركة على إدارة الشركة.

بتاريخ ٢٣ نوفمبر ٢٠٠٨ قامت نتورك انترناشيونال وهي شركة تابعة للمجموعة بإنشاء اوبرنت ذ م م – مشروع مشترك مع أوبرنر لأنظمة البطاقات ، حيث تمتلك نتورك انترناشيونال ٥١ % من رأس المال وتمارس سيطرة مشتركة على إدارة الشركة.

بتاريخ ٥ مايو ٢٠٠٨ أتمت المجموعة بيع استثمارها في مشروع مشترك (مينا فاكتورز ليمتد) مقابل إجمالي مبلغ ١٩,٣ مليون درهما. تم الاعتراف بأرباح البيع وقدرها ٠,٦ مليون درهما ناقصا القيمة الدفترية للاستثمار.

الحركات في الاستثمار في مشاريع مشتركة :

فيما يلي الحركات في القيمة الدفترية للاستثمار في مشاريع مشتركة خلال العام :

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
١٨,٠٨٣	١٥٠	الرصيد كما في ١ يناير
-	٥٩٠	حصة في الأرباح
(١٨,٠٨٣)	-	بيع مشاريع مشتركة
١٥٠	١,٨١٧	إنشاء مشاريع مشتركة
-----	-----	
١٥٠	٢,٥٥٧	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر
=====	=====	

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١١ عقارات استثمارية

فيما يلي الحركة في العقارات الاستثمارية خلال العام:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
٤٨٢,٤٧٢	٧٩٦,١٠٧	الرصيد كما في ١ يناير
٢٥٤,٧٤٠	٦٥,٦٥٨	إضافات
-	(٩٠,٩٢٧)	تحويل لموجودات ثابتة قيد الإنشاء
(٤,٨٣١)	-	بيع عقارات استثمارية
٦٣,٧٢٦	(٦٧,٧١٨)	(خسارة)/ربح إعادة تقييم القيمة العادلة
-----	-----	
٧٩٦,١٠٧	٧٠٣,١٢٠	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر
=====	=====	
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
٧٩٦,١٠٧	٧٠٣,١٢٠	تتكون العقارات الاستثمارية في ٣١ ديسمبر من :
=====	=====	أراضي مملوكة ومباني

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١٢ الممتلكات والمعدات

أراضي مملوكة وعقارات	العقارات المستأجرة والتحسينات	أخرى	موجودات ثابتة قيد الإنشاء	الإجمالي	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	-----	-----	-----	
<u>التكلفة</u>					
١,٠٤٨,٩٧٤	٢١٢,٢٩٠	٦٦٠,٨١٣	١,٤٦٣,٥٩٤	٣,٣٨٥,٦٧١	كما في ١ يناير ٢٠٠٩
١٤,٠٣١	٢١,٥٠٣	١٢٦,١٩٠	٦١٣,٢٠٧	٧٧٤,٩٣١	إضافات
١١٥,٣٩٣	٥٨,٤٥٣	٣١٢,٨٢٢	(٤٨٦,٦٦٨)	-	تحويلات
-	(١٢,٢٢٨)	(٩,٣٩٣)	(٨,٢٧٦)	(٢٩,٨٩٧)	استبعادات
-----	-----	-----	-----	-----	
١,١٧٨,٣٩٨	٢٨٠,٠١٨	١,٠٩٠,٤٣٢	١,٥٨١,٨٥٧	٤,١٣٠,٧٠٥	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
=====	=====	=====	=====	=====	
<u>الاستهلاك المتراكم</u>					
١٠٩,٢٦٠	١٠٢,٠٢٥	٣٨١,٧٦٨	-	٥٩٣,٠٥٣	كما في ١ يناير ٢٠٠٩
٤٧,٣٠٠	٣٩,٧٤٣	١٦٣,٢٢١	-	٢٥٠,٢٦٤	المحمل للسنة
-	(١٠,٦٧١)	(٧,٥٤٧)	-	(١٨,٢١٨)	استبعادات
-----	-----	-----	-----	-----	
١٥٦,٥٦٠	١٣١,٠٩٧	٥٣٧,٤٤٢	-	٨٢٥,٠٩٩	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
=====	=====	=====	=====	=====	
١,٠٢١,٨٣٨	١٤٨,٩٢١	٥٥٢,٩٩٠	١,٥٨١,٨٥٧	٣,٣٠٥,٦٠٦	صافي القيمة الدفترية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
=====	=====	=====	=====	=====	

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١٢ الممتلكات والمعدات (تتمة)

أراضي مملوكة وعقارات	العقارات المستأجرة والتحسينات	أخرى	موجودات ثابتة قيد الإنشاء	الإجمالي	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	-----	-----	-----	
٩١٨,٠٤٢	١٥٦,٣٤٥	٥٥٣,١٣٦	٧٧١,٠٨٧	٢,٣٩٨,٦١٠	كما في ١ يناير ٢٠٠٨
١٣١,٠٢٧	١٦,٤٠٧	٩٨,٩٥٩	٧٦٠,٣٣٢	١,٠٠٦,٧٢٥	إضافات
-	٤١,١٨٧	٢٦,٦٣٨	(٦٧,٨٢٥)	-	تحويلات
(٩٥)	(١,٦٤٩)	(١٧,٩٢٠)	-	(١٩,٦٦٤)	استبعادات
-----	-----	-----	-----	-----	
١,٠٤٨,٩٧٤	٢١٢,٢٩٠	٦٦٠,٨١٣	١,٤٦٣,٥٩٤	٣,٣٨٥,٦٧١	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
=====	=====	=====	=====	=====	
٧١,٩٠٦	٦٣,٣٢٨	٢٨٠,٦٨٩	-	٤١٥,٩٢٣	الإستهلاك المتراكم
٣٧,٤٤٩	٤٠,٣٤٦	١١٨,٩٢٣	-	١٩٦,٧١٨	كما في ١ يناير ٢٠٠٨
(٩٥)	(١,٦٤٩)	(١٧,٨٤٤)	-	(١٩,٥٨٨)	المحمل للسنة
-----	-----	-----	-----	-----	
١٠٩,٢٦٠	١٠٢,٠٢٥	٣٨١,٧٦٨	-	٥٩٣,٠٥٣	استبعادات
=====	=====	=====	=====	=====	
٩٣٩,٧١٤	١١٠,٢٦٥	٢٧٩,٠٤٥	١,٤٦٣,٥٩٤	٢,٧٩٢,٦١٨	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
=====	=====	=====	=====	=====	
					صافي القيمة الدفترية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
=====	=====	=====	=====	=====	

الموجودات الثابتة قيد الإنشاء تمثل النفقات المترتبة على الموجودات والمشاريع تحت التطوير والغير جاهزة للاستخدام.

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١٣ الشهرة والأصول غير الملموسة

الشهرة	الأصول غير الملموسة			الإجمالي
-----	-----			-----
	برامج حاسوب	علاقات العملاء	ودائع أساسية غير ملموسة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
-----	-----	-----	-----	-----
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩				
<u>التكلفة</u>				
٥,٥٢٧,٥٧٨	٩,٢٨١	٥٦٤,٧٦٠	١٥٧,٤٩٠	٦,٢٥٩,١٠٩
الرصيد في ١ يناير				
<u>إطفاء الدين ومخصص انخفاض القيمة</u>				
٤,٩٠٣	٣,٨٧٥	٧٤,٠٠٠	٣٧,٠٠٠	١١٩,٧٧٨
الرصيد في ١ يناير				
<u>إطفاء الدين ومخصص انخفاض القيمة عن السنة</u>				
-	١,٨٦٠	٦٠,٠٠٠	٣٢,٠٠٠	٩٣,٨٦٠
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر				
٤,٩٠٣	٥,٧٣٥	١٣٤,٠٠٠	٦٩,٠٠٠	٢١٣,٦٣٨
<u>الصافي</u>				
٥,٥٢٢,٦٧٥	٣,٥٤٦	٤٣٠,٧٦٠	٨٨,٤٩٠	٦,٠٤٥,٤٧١
-----	-----	-----	-----	-----
٣١ ديسمبر ٢٠٠٨				
<u>التكلفة</u>				
٥,٥٢٧,٥٧٨	٩,٢٨١	٥٦٤,٧٦٠	١٥٧,٤٩٠	٦,٢٥٩,١٠٩
الرصيد في ١ يناير				
<u>إطفاء الدين ومخصص انخفاض القيمة</u>				
٤,٩٠٣	٣,٨٧٥	٧٤,٠٠٠	٣٧,٠٠٠	١١٩,٧٧٨
الرصيد في ١ يناير				
<u>إطفاء الدين ومخصص انخفاض القيمة عن السنة</u>				
٥,٥٢٢,٦٧٥	٥,٤٠٦	٤٩٠,٧٦٠	١٢٠,٤٩٠	٦,١٣٩,٣٣١
<u>الصافي</u>				
-----	-----	-----	-----	-----

اختبار انخفاض قيمة الشهرة

إن الشهرة المكتسبة من خلال دمج الأعمال ذات الأعمار غير محددة تم تحميلها إلى ثلاث وحدات منتجة للنقد وهي أيضا قطاعات يمكن رفع تقارير عنها بشأن اختبار انخفاض القيمة كما يلي :

- الخدمات المصرفية للشركات
- الخدمات المصرفية الاستهلاكية
- الخزينة

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١٣ الشهرة والأصول غير الملموسة (تتمة)

اختبار انخفاض قيمة الشهرة (تتمة)

افتراضات رئيسية استخدمت في حساب القيمة المستخدمة :

المبلغ القابل للاسترداد من الوحدات المنتجة للنقد تم تحديده على أساس حساب القيمة المستخدمة بتوقعات للتدفق النقدي لمدة خمس سنوات

قامت المجموعة باستخدام المعدلات التالية :

- معدلات الخصم: معدل ثابت قدره ١٢,٦ %
- معدل نمو متوقع:

٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠
%	%	%
----	----	----
٥	٥	٥
٥	٥	٥
٥	٥	٥

الخدمات المصرفية للشركات
الخدمات المصرفية الاستهلاكية
الخزينة

حساب القيمة المستخدمة في الوحدات المنتجة للنقد بالغة الحساسية للعوامل التالية :

- هوامش الفائدة
- معدلات الخصم
- حصة السوق خلال مدة الميزانية
- معدلات النمو المتوقع المستخدمة لاستنتاج التدفقات النقدية فيما بعد فترة الميزانية
- إجمالي الناتج المحلي الحالي
- معدلات التضخم المحلي

هوامش الفائدة :

تعتمد هوامش الفائدة على متوسط القيم المحققة في السنوات الثلاث السابقة لبدائية فترة الميزانية، وتزيد خلال مدة الميزانية بسبب عوامل متوقعة بالسوق

معدلات الخصم :

تعكس معدلات الخصم تقدير الإدارة للعائد على رأس المال المستخدم المطلوب في كل شركة. هذا هو المرجع القياسي المستخدم من قبل الإدارة لتقدير الأداء التشغيلي ولتقييم الاقتراحات الاستثمارية المستقبلية. يتم احتساب معدلات الخصم باستخدام متوسط التكلفة الموزونة لرأس المال

معدل النمو المتوقع وإجمالي الناتج المحلي والتضخم المحلي :

تعتمد الافتراضات على بحوث متخصصة منشورة.

الحساسية للتغيرات في الافتراضات :

تري الإدارة أن حدوث تغيرات معقولة ممكنة في الافتراضات الرئيسية المستخدمة في تحديد المبلغ القابل للاسترداد من القطاعات لن ينجم عنها انخفاض في قيمة الشهرة.

١٣ الشهرة والأصول غير الملموسة (تتمة)

الأصول غير الملموسة

تم الاعتراف بالأصول غير الملموسة المكتسبة بقيمتها العادلة. تم تعريف "القيمة العادلة" على أنها المبلغ الذي يمكن مقابله استبدال أصل بين أطراف لديها المعرفة والرغبة في معاملة غير تفضيلية.

إن المعيار الذي يجب أن يقابل للاعتراف بأصل غير ملموس بصورة منفصلة عن الشهرة في أي استحواذ هو المقدرة على تحديد الأصل غير الملموس بوضوح والذي يجب أن يكون إما:

- يمكن فصله أي المقدرة على فصله أو تقسيمه من المنشأة وبيعه أو تحويله أو ترخيصه أو تأجيره أو استبداله بصورة فردية أو سويا مع العقد ذي الصلة أو الأصل أو الالتزام؛ أو
- أن ينشأ من حقوق تعاقدية أو قانونية أخرى بغض النظر عما إذا كانت تلك الحقوق يمكن تحويلها أو فصلها من الكيان أو الحقوق الأخرى والالتزامات.

تم استهلاك الأصول غير الملموسة باستخدام طريقة القسط الثابت على العمر الافتراضي للأصل والذي يقدر ما بين ٥ إلى ١١ سنة. إذا كانت هنالك إشارة إلى نشوء انخفاض للقيمة، يتم تقدير المبلغ الذي يمكن استرداده ويتم الاعتراف بخسارة مخصص انخفاض القيمة إذا كان المبلغ الذي يمكن استرداده أقل من القيمة الدفترية.

١٤ الموجودات الأخرى

٢٠٠٨ ألف درهم -----	٢٠٠٩ ألف درهم -----	
١,٩٢٩,١٣٨	١,٠٠٩,٩٦٣	فوائد مستحقة مدينة
٣٢٨,٦٩٠	٣٣٠,٧٣٦	دفعات مقدما و سلفيات أخرى
٧٤٤,٢٣٧	٦٠٦,٢٣٩	مدينون مختلفون و ذمم مدينة أخرى
٤,١٧٣,٦٥٥	٦٥٢,٧١٤	أخرى
----- ٧,١٧٥,٧٢٠ =====	----- ٢,٥٩٩,٦٥٢ =====	

أخرى تشمل قيم منفصلة للصرف الأجنبي ومعاملات مراجعة بمبلغ صفر درهم (مقارنة بمبلغ ٣,٠٦٠ مليون درهم في عام ٢٠٠٨).

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١٥ مستحق للبنوك

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
٢,٠٧٣,٤٨٦	١,٨٤٣,٥٥٩	ودائع تحت الطلب
٩٩,٣٣٧	١,٠٤٩,٦٢٧	الأرصدة لدى البنوك المراسلة
٤٦,٢٥٢,٨١٥	٢٧,١٠١,٨٧٦	ودائع لأجل وأخرى
-----	-----	
٤٨,٤٢٥,٦٣٨	٢٩,٩٩٥,٠٦٢	
=====	=====	

تشمل الودائع لأجل وأخرى مبلغ صفر درهم (مقابل ٤,٤٤١ مليون درهم في عام ٢٠٠٨) تم استلامه من المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة مقابل ودائع ضمان إضافي تم إيداعها لدى المصرف المركزي.

بلغت معدلات الفوائد المدفوعة على ما ذكر أعلاه نسبة ١,٦% سنوياً (مقابل نسبة ٢,٨% سنوياً لعام ٢٠٠٨).

١٦ ودائع العملاء

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
٤٤,٣٨٣,٠٧٦	٤٤,٢٢٧,٧٧٦	ودائع تحت الطلب وودائع قصيرة الأجل
٨٨,٣٧٩,٦٩٠	١٠٦,٠٧٥,٨٥٧	ودائع لأجل
٥,٨٤٥,٤٢٩	٦,٠٢٦,٤٩٢	ودائع ادخار
١,٣٧١,٦٠٩	١,٦٤٦,٤١٦	أخرى
-----	-----	
١٣٩,٩٧٩,٨٠٤	١٥٧,٩٧٦,٥٤١	
=====	=====	

بلغت معدلات الفائدة المدفوعة على الودائع أعلاه نسبة ٢,٧% سنوياً في ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ٢,٤% سنوياً).

تشمل ودائع العملاء مبلغ ١١,٥٠٢ مليون درهم (مقابل ١١,٥٠٢ مليون درهم في عام ٢٠٠٨) تعود إلى التسهيلات المستلمة من وزارة المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة في ديسمبر ٢٠٠٨.

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١٧ ودائع عملاء المصرف الإسلامي

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
٥,٧٨٦,١٤٧	٤,١٠٦,٤٥٦	ودائع تحت الطلب وبإشعارات قصيرة الأجل
١٤,٩٦٨,٥٠٧	١٧,١٧٧,٦٩٤	ودائع آجلة
١,٤٣٥,٨٢١	١,٧٣٩,٤٥٩	ودائع ادخار
١٤٤,٦٦٢	١٦٢,٢٤١	أخرى
-----	-----	
٢٢,٣٣٥,١٣٧	٢٣,١٨٥,٨٥٠	
=====	=====	

تشمل ودائع عملاء المصرف الإسلامي مبلغ ١,٠٨٢ مليون درهم (مقابل ١,٠٨٢ مليون درهم في عام ٢٠٠٨) تعود إلى التسهيلات المستلمة من وزارة المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة في ديسمبر ٢٠٠٨.

١٨ اتفاقية إعادة شراء مع البنوك

إن الودائع بموجب اتفاقية إعادة شراء تمثل السلفيات من بنوك وهي مضمونة بمحفظة أوراق مالية استثمارية وقروض وذمم مدينة كما يلي:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
٣,٢٦٠,٤١٩	٣,٤٥٥,٩٦٣	أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع
-	١٥٩,٤٧٨	القروض والذمم المدينة
-----	-----	
٣,٢٦٠,٤١٩	٣,٦١٥,٤٤١	
=====	=====	

١٩ الديون المصدرة وأموال مقترضة أخرى

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
٢٣,٢٩٣,٣٣٠	١٨,٥٦٣,٤٢٢	برنامج السندات متوسطة الأجل
٥,٥٠٩,٥٠٠	٥,٥٠٨,٧٥٠	قروض مشتركة من بنوك
-----	-----	
٢٨,٨٠٢,٨٣٠	٢٤,٠٧٢,١٧٢	
=====	=====	

لدى المجموعة سلفيات متوسطة الأجل قائمة بإجمالي ٢٤,٠٧٢ مليون درهم (٢٠٠٨: ٢٨,٨٠٣ مليون درهم) سوف يتم سدادها كما يلي:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
مليون درهم	مليون درهم	
-----	-----	
٥,٨٣٧	-	٢٠٠٩
٥,٩٢٩	٧,٢٣٩	٢٠١٠
٢,٩٤١	٤,٠٩٠	٢٠١١
٧,٣٨٤	٧,٧٦٠	٢٠١٢
١,٤٠٨	١,٠٥٢	٢٠١٣
٢١٣	٢٢٠	٢٠١٤
٣,٦٥١	٢,٣٣٢	٢٠١٦
١,٤٤٠	١,٣٧٩	٢٠١٨
-----	-----	
٢٨,٨٠٣	٢٤,٠٧٢	
=====	=====	

بلغ معدل الفائدة المدفوعة على ما ذكر أعلاه نسبة ٢,٥ % سنوياً في عام ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ٣,٩ % سنوياً).

يتضمن برنامج السندات متوسطة الأجل سندات ثانوية تم إصدارها وفقاً للشروط والأحكام التالية:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
مليون درهم	مليون درهم	
-----	-----	
١,٨٣٦	١,٤٣٥	سندات ثانوية بقيمة ٥٠٠ مليون دولار أمريكي لمدة ١٠ سنوات غير قابلة للاستدعاء لمدة ٥ سنوات من الشق الثاني بسعر عائم تستحق في ٢٠١٦
١,٨١٥	٨٩٧	سندات ثانوية بقيمة ٥٠٠ مليون دولار أمريكي لمدة ١٠ سنوات غير قابلة للاستدعاء لمدة ٥ سنوات من الشق الثاني بسعر عائم تستحق في ٢٠١٦
١,٠٠٠	٩٣٩	سندات ثانوية بقيمة ١٠٠٠ مليون دولار أمريكي لمدة ١٠ سنوات غير قابلة للاستدعاء لمدة ٥ سنوات من الشق الثاني بسعر عائم تستحق في ٢٠١٨
٤٤٠	٤٤٠	سندات ثانوية بقيمة ٤٤٠ مليون دولار أمريكي لمدة ١٠ سنوات غير قابلة للاستدعاء لمدة ٥ سنوات من الشق الثاني بسعر عائم تستحق في ٢٠١٨
-----	-----	
٥,٠٩١	٣,٧١١	
=====	=====	

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١٩ الديون المصدرة وأموال مقترضة أخرى (تتمة)

ستكون المطلوبات أعلاه – في حالة تصفية المصدر – معاونة لمطالبات المودعين وكل الدائنين الآخرين للمصدر.

لم يكن لدى المجموعة أي تقصير في سداد أصل المبلغ أو الفائدة أو أي مخالفات أخرى بشأن مطلوباتها الثانوية خلال عامي ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨.

٢٠ المطلوبات الأخرى

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
١,٠١٩,٠٠٠	١,٠٥٥,٧٣٧	فوائد مستحقة متوجبة الدفع
٢٣٣,٧٩٧	٢١٣,٨٧٥	أرباح مستحقة الدفع لمودعي المصرف الإسلامي
٥١٧,٩١٨	٤٠٢,٠١١	شيكات مصرفية
٦٥٨,٣٧١	٦٣٦,٥٦٤	دائنون تجاريون ودائنون آخرون
٦٦٩,٥٧٤	٧٤٦,٣٦٦	مطلوبات متعلقة بالموظفين
١٧,٢١٥	١,٥٧٨	مخصص الضريبة (راجع إيضاح رقم ٣٣)
٨٤٩,٧٤٦	١,٤٨٠,٣٦٣	أخرى
-----	-----	
٣,٩٦٥,٦٢١	٤,٥٠٦,٤٩٤	
=====	=====	

٢١ رأس المال المصدر واحتياطي علاوة الأسهم

رأس المال المصرح به والمصدر والمدفوع بالكامل: ٥,٥٥٧,٧٧٤,٧٢٤ سهمًا عاديًا بقيمة درهماً واحداً لكل سهم (في ٢٠٠٨ كان: ٥,٠٥٢,٥٢٢,٤٧٧ سهمًا عاديًا).

فيما يلي الحركة في الأسهم العادية المصدرة خلال العام:

عدد الأسهم	رأس المال المساهم	احتياطي علاوة إصدار الأسهم
	ألف درهم	ألف درهم
	-----	-----
كما في ١ يناير ٢٠٠٨	٤,٣٩٣,٤٩٧,٨٠٦	١٢,٢٧٠,١٢٤
إصدار أسهم منحة	٦٥٩,٠٢٤,٦٧١	-
	-----	-----
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٥,٠٥٢,٥٢٢,٤٧٧	١٢,٢٧٠,١٢٤
	=====	=====
كما في ١ يناير ٢٠٠٩	٥,٠٥٢,٥٢٢,٤٧٧	١٢,٢٧٠,١٢٤
إصدار أسهم منحة	٥٠٥,٢٥٢,٢٤٧	-
	-----	-----
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٥,٥٥٧,٧٧٤,٧٢٤	١٢,٢٧٠,١٢٤
	=====	=====

في مارس ٢٠٠٩ تم إصدار ٥٠٥,٢٥٢,٢٤٧ سهمًا من أسهم الإمارات دبي الوطني بموجب إصدار أسهم منحة (٢٠٠٨: ٦٥٩,٠٢٤,٦٧١ سهمًا).

في اجتماع الجمعية العمومية القادم الذي سينعقد بتاريخ ٢٤ مارس ٢٠١٠، ستقترح المجموعة توزيع أرباح نقدية بمبلغ ٠,٢٠ درهم لكل سهم لهذا العام (كانت في ٢٠٠٨ مبلغ ٠,٢٠ درهمًا للسهم) بإجمالي ١,١١٢ مليون درهمًا (كانت في عام ٢٠٠٨ مبلغ ١,٠١١ مليون درهمًا).

٢٢ سندات رأس المال الشق الأول

قامت المجموعة في شهر يونيو ٢٠٠٩ بإصدار سندات رأس المال الشق الأول بمبلغ ٤ مليار درهم. تعتبر السندات ثابتة وثنائية وغير مضمونة وتم إصدارها بسعر فائدة ثابت للخمس سنوات الأولى وعلى أساس سعر فائدة عائم للسنوات التي تليها. يمكن للبنك اختيار عدم دفع فائدة على السند حسب تقديره الخاص. لن يحق لحاملي السندات المطالبة بفائدة ولا يعتبر الحدث على أنه عجز. لا تحمل السندات تاريخ استحقاق وتم تصنيفها ضمن الأسهم.

٢٣ الاحتياطات

بموجب متطلبات النظام الأساسي للبنك وطبقاً للمادة (٨٢) من القانون الاتحادي رقم ١٠ لعام ١٩٨٠ يجب تحويل نسبة ١٠% كحد أدنى من صافي أرباح السنة إلى الاحتياطي القانوني والنظامي غير القابل للتوزيع حتى يبلغ هذا الاحتياطي ٥٠% من رأسمال المصدر للبنك. تم تحويل مبلغ ٣٣٥ مليون درهم (مقابل ٣٦٩ مليون درهم في سنة ٢٠٠٨) للاحتياطي القانوني وذلك وفقاً للنظام الأساسي للبنك. يتم تحويل ١٠% من صافي الربح للاحتياطي النظامي غير القابل للتوزيع حتى يبلغ مجموع هذا الاحتياطي ١٠% من رأسمال البنك المصدر.

الاحتياطي قانوني ونظامي	الاحتياطي الاعتيادي	احتياطات أخرى	الإجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
-----	-----	-----	-----
١,٦٢٩,٢٠٥	٥٠٥,٤٠٠	٢,٨١٨,٩٨٥	٤,٩٥٣,٥٩٠
-	-	(٥٠٥,٢٥٢)	(٥٠٥,٢٥٢)
		-	٣٨٥,٤٠٠
-----	-----	-----	-----
١,٩٦٤,٢٠٥	٥٥٥,٨٠٠	٢,٣١٣,٧٣٣	٤,٨٣٣,٧٣٨
=====	=====	=====	=====

أرقام المقارنة الخاصة بالعام الماضي موضحة في بيان التغييرات في حقوق الملكية.

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢٤ صافي إيرادات الفوائد

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
٩,٢٤٢,٤٦٤	١١,٠٢٨,٩١٤	إيرادات الفوائد
		القروض والذمم المدينة للعملاء
٧٩٩,٠٨٩	١٧٣,٠٦٥	القروض والذمم المدينة للبنوك
١٢٨,٨٤١	٣٩,٣٩١	الأوراق المالية الأخرى الخاصة بالدين
٦١٨,٧٩٩	٤٠٦,٥٥٦	الاستثمارات المالية المتاحة للبيع
٢١,٤٤٠	٧,٨٥٣	الاستثمارات المالية المحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
١٢,٧٧٤	١٩,٠٥٠	أوراق مالية للمتاجرة واستثمارات مالية محددة من خلال القيمة العادلة من أرباح أو خسائر الاستثمارات المالية
٣٣٢,٥٠٥	٢٩٧,٤٠٩	أخرى
-----	-----	
١١,١٥٥,٩١٢	١١,٩٧٢,٢٣٨	إجمالي إيرادات الفوائد
=====	=====	
٢,٩٢٩,٢٦٢	٤,١٦٩,٣٤١	مصرفات الفوائد
		ودائع من العملاء
١,٩٥٣,٠١٨	٩١١,٨١٧	القروض من بنوك ومؤسسات مالية
٦٣٦,٤٩٢	٤٠,٦١٧	القروض بموجب أوراق تجارية
٣٠,٠٤٦	٦,٣٤٦	الأوراق المالية التي تم إقراضها واتفاقيات إعادة الشراء
١٩٨,١٠٤	٧٧,٠٥٢	أخرى
-----	-----	
٥,٧٤٦,٩٢٢	٥,٢٠٥,١٧٣	إجمالي مصرفات الفوائد
-----	-----	
٥,٤٠٨,٩٩٠	٦,٧٦٧,٠٦٥	
=====	=====	

تم إدراج مبلغ مجموعه ٦,٢ مليون درهم مستحق على انخفاض قيمة الموجودات المالية ضمن إيرادات الفوائد عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ٤,٢ مليون درهم).

٢٥ الإيرادات من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
٤٣٧,٠٦٨	٣٩٦,٤٥٩	المربحة
٣٥٠,٠٠٦	٥٢٨,٢٦٧	إجاره
٦٩,٨٥٨	٧١,٨٦٩	استصناع
١٠٠,٥٢٢	١٠٢,٧٦٨	أموال الصكوك
١٨١,٨٠٦	٢٠٤,٨٣٨	وكالة
٤٠,٩٩٧	٤٧,٩٥٤	أخرى
-----	-----	
١,١٨٠,٢٥٧	١,٣٥٢,١٥٥	
=====	=====	

٢٦ توزيعات أرباح للمودعين وحاملي الصكوك

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
٧٠٩,٠٠١	٦٩٠,٣٨٨	التوزيع للمودعين
٤٦,٤٣٥	١٦,٦٥١	الأرباح المدفوعة لحاملي الصكوك
-----	-----	
٧٥٥,٤٣٦	٧٠٧,٠٣٩	
=====	=====	

يمثل التوزيع للمودعين حصة في الدخل بين المودعين والمساهمين مستحقة للمودعين في مصرف الإمارات الإسلامية ش.م.ع، شركة الخدمات المصرفية الإسلامية التابعة للمجموعة. تمت الموافقة على التخصيص والتوزيع للمودعين من قبل مجلس الفتوى والرقابة الشرعية التابع للمصرف الإسلامي.

تمثل الأرباح المدفوعة لحملة الصكوك توزيع العائد المستلم فيما يتعلق بالأصول المحولة إلى شركة الإمارات الإسلامية للصكوك المحدودة التي تم إنشاؤها خصيصاً لهذه المعاملة.

٢٧ صافي إيرادات الرسوم والعمولات

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
٢,٥٢٦,٣١٣	٢,٣٩٠,١٣٩	إيرادات الرسوم والعمولات [أنظر الإيضاح أدناه]
٥١,١٦٧	٤٢,٠٠٣	رسوم الوساطة
٤٢٠,١٤٠	١٦١,٤٣٢	أتعاب المحفظة والرسوم الإدارية الأخرى
-----	-----	
٢,٩٩٧,٦٢٠	٢,٥٩٣,٥٧٤	إجمالي الرسوم ودخل العمولات
-----	-----	
(٧٥١,٢٨٠)	(٦٢٨,٢٣٠)	مصروفات الرسوم والعمولات
-----	-----	
٢,٢٤٦,٣٤٠	١,٩٦٥,٣٤٤	
=====	=====	

تشمل إيرادات الرسوم والعمولات الآتي:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
٦١٤,٠٩١	٥٥٧,٠٧٩	عمولات على منتجات/خدمات التمويل التجاري
١,٢٦٣,٢٦٨	١,١٦١,٤٧٢	إيرادات الرسوم
٦٤٨,٩٥٤	٦٧١,٥٨٨	العمولات على استحواد أعمال متعلقة بالبطاقات
-----	-----	
٢,٥٢٦,٣١٣	٢,٣٩٠,١٣٩	
=====	=====	

٢٨ صافي الأرباح / (الخسائر) على الأوراق المالية التجارية

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
(٧٣٤)	١٥٤,٤١٤	أرباح/(خسائر) محققة من أوراق مالية للمتاجرة
(١٣٥,٦٣٦)	١٥,٦٨٢	أرباح/(خسائر) غير محققة من أوراق مالية للمتاجرة
-----	-----	
(١٣٦,٣٧٠)	١٧٠,٠٩٦	
=====	=====	

٢٩ الإيرادات التشغيلية الأخرى

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
١٠٣,٨٧٩	٨٨,١٧٠	إيرادات أرباح الأسهم
٤٩٧,٥٥٠	٢٠٢,٦٨٨	الأرباح من بيع الاستثمارات المالية المتاحة للبيع
(٣٤٢,٥٣٥)	(٢٩,٩٨٥)	الخسائر من بيع سندات دين أخرى
(٨١٢,٢٨٦)	(١٠,٣٠٨)	الخسائر من الاستثمارات المالية المحددة بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة
١٩,٤٧٥	٢٥,٥٧٨	دخل الإيجار
٦٣,٧٢٦	(٦٧,٧١٨)	(خسائر)/أرباح إعادة تقييم عقارات استثمارية
٤٠,٩٠٣	(٥,٨٩٥)	أدوات سعر الفائدة
١,٠٨٠,٨٠٢	٧٦٤,٤١٥	إيرادات الصرف الأجنبي
(١٤٨,٥٧٩)	٣٣٣,٢١١	إيرادات أخرى / (مصرفات)
-----	-----	
٥٠٢,٩٣٥	١,٣٠٠,١٥٦	
=====	=====	

٣٠ المصاريف العمومية والإدارية

بلغت المصاريف العمومية والإدارية الخاصة بالاستهلاك مبلغ ٢٥٠ مليون درهم (مقابل مبلغ ١٩٧ مليون درهم لسنة ٢٠٠٨).

وتتضمن هذه المصاريف العمومية والإدارية على المصاريف المتعلقة بالموظفين والتي تبلغ ٢,١٨١ مليون درهم (مقابل مبلغ ٢,١٨٩ مليون درهم لسنة ٢٠٠٨) ومصرفات إشغال بقيمة ٢٨٢ مليون درهم (مقابل مبلغ ٢٢٩ مليون درهم لسنة ٢٠٠٨).

خلال العام تم تحميل مبلغ ٣١ مليون درهم (مقابل مبلغ ٢٣ مليون درهم لسنة ٢٠٠٨) على بيان الدخل الموحد للمجموعة يتعلق بمساهمة المجموعة في نظام المعاشات والتأمين الاجتماعي لمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة والذي أصدرته سلطات حكومة دولة الإمارات العربية المتحدة لتأمين معاشات التقاعد لمواطني الدولة.

٣١ صافي مخصص انخفاض القيمة على الموجودات المالية

٢٠٠٨ ألف درهم -----	٢٠٠٩ ألف درهم -----	
(١,٣٧٤,٤٢٠)	(٢,٦٣٦,١٠٤)	صافي مخصص انخفاض القيمة على القروض والذمم المدينة [أنظر الإيضاح رقم ٦]
(٤٤,٢٣٠)	(٣٧٢,٤٢١)	صافي مخصص انخفاض القيمة من التمويل الإسلامي والمنتجات الاستثمارية [أنظر الإيضاح رقم ٧]
(٢٥٥,٩٨٠)	(٢١٩,٠٣١)	صافي انخفاض قيمة الأوراق المالية الاستثمارية
-	(٣١٦,٠٠٠)	صافي انخفاض قيمة الاستثمارات في شركات زميلة
-	(٤٢,١٤٧)	صافي انخفاض قيمة المستحق من البنوك
٢٢,٠٩٤	(٤٩,٢٦٩)	الديون المعدومة المشطوبة / المستردة
----- (١,٦٥٢,٥٣٦) =====	----- (٣,٦٣٤,٩٧٢) =====	

٣٢ مكافأة أعضاء مجلس الإدارة

تتضمن هذه مكافأة أعضاء مجلس الإدارة البالغة ٢٠,٦ مليون درهم (مقابل مبلغ ١٩,٥ مليون درهم لسنة ٢٠٠٨). وتشمل أرقام ٢٠٠٩ المكافأة المستحقة لأعضاء مجالس إدارة الشركات التابعة البالغة ١٠,١ مليون درهم (مقابل مبلغ ٦,٧ مليون درهم لسنة ٢٠٠٨).

٣٣ الضريبة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ بلغت مخصصات ضريبة الدخل المستحقة على عمليات الفروع الخارجية ١,٦ مليون درهم (مقابل مبلغ ١٧,٢ مليون درهم لسنة ٢٠٠٨) (أنظر الإيضاح رقم ٢٠).

٣٤ ربحية السهم

تستند الربحية الأساسية للسهم على أرباح تبلغ ٣,٣٤٦ مليون درهم والتي تمثل الأرباح المتعلقة بالمساهمين للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مقابل مبلغ ٣,٦٨١ مليون درهما لسنة ٢٠٠٨) وعلى أساس ٥,٥٥٧,٧٧٤,٧٢٤ سهماً. تم تعديل ربحية السهم لسنة ٢٠٠٨ لتظهر إصدار أسهم منحة في سنة ٢٠٠٩.

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣٥ المشتقات

الجدول أدناه القيم الموجبة والسالبة للأدوات المالية المشتقة، بالإضافة إلى المبالغ الاسمية التي تم تحليلها بموجب مدة استحقاقها. إن المبلغ الاسمي هو مبلغ الموجودات المشتقة المصرح به، والنسبة المسند إليها أو المرجع والأسس التي يتم قياس التغير في قيمة المشتقات. توضح المبالغ الاسمية حجم المعاملات القائمة في نهاية السنة والتي لا توضح مخاطر السوق ولا مخاطر الائتمان.

المبالغ الاسمية بموجب مدة استحقاقها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩							
قيمة عادلة موجبة	قيمة عادلة سالبة	مبلغ اسمي	في خلال ٣ أشهر	من ٣ أشهر إلى سنة	من سنة إلى ٣ سنوات	من ٣ سنوات إلى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
مشتقات محتفظ بها للمتاجرة :							
٢٩٦,٣٤٤	(٢٧٨,٠٢٧)	٧٦,٩٢٢,٥٨٤	٣٤,٤٦٢,٢١٢	٤٠,٣٤٦,٨٧٤	٢,٠١١,١١٨	٦٦,٤٩٤	٣٥,٨٨٦
١٥٣,٠٧٠	(١٥٣,٠٧٠)	٧,٧٠٥,٠٠٥	٧,٧٠٥,٠٠٥	-	-	-	-
١,٩٠٨,٦٦٠	(١,٤٩٤,٨١٤)	٥٧,١٦٩,٩٢٢	١,٦٤٩,٣٩٤	٥,١٤٠,٤١٥	١٥,٨٩٦,٦٩١	١٦,٠٠٢,٩٩٤	١٨,٤٨٠,٤٢٨
٣١,٤٢٠	(٣١٣,٠٠٤)	٧,١٠٨,٨٥٨	٤٩٩,٤٦٠	١٨٣,٦٢٥	٥,٩٥٩,٧٣٣	٤٦٦,٠٤٠	-
١٦٨,١٨٥	(١,٣٤٤)	-	-	-	-	-	-
٢,٥٥٧,٦٧٩	(٢,٢٤٠,٢٥٩)	١٤٨,٩٠٦,٣٦٩	٤,٤,٣١٦,٠٧١	٤٥,٦٧٠,٩١٤	٢٣,٨٦٧,٥٤٢	١٦,٥٣٥,٥٢٨	١٨,٥١٦,٣١٤
مشتقات محتفظ بها لتغطية التدفق النقدي:							
٢٦٢,٠٠٧	(١٧٨,٨٥٢)	١٣,٤٨٢,٣٠٧	٣٣٤,١٩٨	٥٥٠,٨٧٥	٤,٢٦٨,٦٠٩	٧,٢٢٦,٨٧٥	١,١٠١,٧٥٠
-	(٥,١١٣)	٧٨,٥٨٧	-	-	-	-	٧٨,٥٨٧
٢,٨١٩,٦٨٦	(٢,٤٢٤,٢٢٤)	١٦٢,٤٦٧,٢٦٣	٤٤,٦٥٠,٢٦٩	٤٦,٢٢١,٧٨٩	٢٨,١٣٦,١٥١	٢٣,٧٦٢,٤٠٣	١٩,٦٩٦,٦٥١
الإجمالي							

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣٥ المشتقات (تتمة)

المبالغ الاسمية بموجب مدة استحقاقها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨							
قيمة عادلة موجبة	قيمة عادلة سالبة	المبلغ الاسمي	في خلال ٣ أشهر	من ٣ أشهر إلى سنة	من سنة إلى ٣ سنوات	من ٣ سنوات إلى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
مشتقات محتفظ بها للمتاجرة :							
٢,٦٢٥,٩٥٧	(٢,٣٧٣,٥٧١)	٨٨,٦٨٠,٧٠٦	٤٦,٠٨٨,٠٨٣	٤٠,٢٥٧,٦١٠	٢,٢٦٨,٩٦١	٣٠,٨٨٦	٣٥,١٦٦
٥٩,٩٧٦	(٦٠,٠٧٩)	١,٩٤٥,٥٣٢	٥٢٥,٥٩٤	١,٠٥٣,٨٢٨	٣٦٦,١١٠	-	-
٣,١٣٠,١١٣	(٢,٦١٩,٧٥١)	٥٢,٧٤٦,٤٥٥	١,٣٨٤,٨٤٣	٤,١٣٠,٨٤٥	٩,٧٠٧,٥١٦	١٥,٨٦٢,٦٥٣	٢١,٦٦٠,٥٩٨
٣٢,٩٣٣	(٥٤٤,٣٣٣)	٧,٢٦٠,٤١٩	٧٣,٤٦٠	١٤٦,٩٢٠	٢,٣٣٢,٣٥٥	٤,٥٦٦,٦٤١	١٤١,٠٤٣
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
٥,٨٤٨,٩٧٩	(٥,٥٩٧,٧٣٤)	١٥٠,٦٣٣,١١٢	٤٨,٠٧١,٩٨٠	٤٥,٥٨٩,٢٠٣	١٤,٦٧٤,٩٤٢	٢٠,٤٦٠,١٨٠	٢١,٨٣٦,٨٠٧
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
مشتقات محتفظ بها لتغطية التدفق النقدي :							
٤٧٤,٥١٥	(١٤٧,٦٦٤)	١٨,٥٨٥,١١٤	١,٠٧٥,٠٧٠	٣,٠٦٨,٢٧٦	٦,٩٠٥,٩٠٨	٧,١٤٠,٥١٠	٣٩٥,٣٥٠
مشتقات محتفظ بها لتغطية القيمة العادلة:							
-	(٩,٠٦٩)	١٣١,٨٩٥	-	٥٥,٠٩٥	-	-	٧٦,٨٠٠
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
٦,٣٢٣,٤٩٤	(٥,٧٥٤,٤٦٧)	١٦٩,٣٥٠,١٢١	٤٩,١٤٧,٠٥٠	٤٨,٧١٢,٥٧٤	٢١,٥٨٠,٨٥٠	٢٧,٦٠٠,٦٩٠	٢٢,٣٠٨,٩٥٧
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====

الإجمالي

٣٥ المشتقات (تتمة)

أنواع منتجات المشتقات

العقود الآجلة هي اتفاقيات تعاقدية إما لشراء أو بيع عملة أو سلعة أو أداة مالية بسعر وتاريخ محدد في المستقبل. العقود الآجلة هي عقود يتم التعاقد بها خارج البورصة.

عقود مبادلات الفوائد هي اتفاقيات بين طرفين لتبادل الفوائد أو فروقات النقد الأجنبي استناداً على مبلغ اسمي معين. بالنسبة إلى عقود مبادلات الفوائد فإن الطرفين المقابلين عادة يتبادلون دفعات فوائد بسعر ثابت وعائم استناداً على القيمة الاسمية في العملة الواحدة. بالنسبة لعقود مبادلات الفوائد فإن المبالغ المحددة يتم مبادلتها بعملات مختلفة.

عقود الخيارات هي اتفاقيات تعاقدية تثبت الحقوق وليس الالتزامات، لشراء أو لبيع كمية معينة من السلع أو الأدوات المالية بسعر محدد، سواء كان في تاريخ مستقبلي معين أو أي وقت خلال فترة محددة.

المشتقات ذات الصلة بمخاطر الائتمان

تنشأ مخاطر الائتمان ذات الصلة بالأدوات المالية المشتقة من احتمال إخلال الطرف المقابل بالالتزامات التعاقدية والمقتصرة على القيمة العادلة الإيجابية للأداة المفضلة للمجموعة. إن معظم العقود المفضلة ذات القيمة العادلة (وكذلك مخاطر الائتمان) هي مخاطرة للمؤسسات المالية. تتم إدارة المخاطر الائتمانية وفقاً للتسهيلات الموافق عليها.

المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة لأغراض المتاجرة

تتعلق معظم الأنشطة التجارية لمشتقات المجموعة بالبيع وتغطية الميزانية. تشمل أنشطة البيع تقديم منتجات للعملاء بأسعار تشجيعية حتى يتمكنوا من تحويل أو تعديل أو تخفيض المخاطر الحالية والمتوقعة.

تتم إدارة المتاجرة بمشتقات أسعار الفائدة وفقاً للحدود التي يوافق عليها مجلس الإدارة.

المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة لأغراض التغطية

تستخدم المجموعة المشتقات كجزء من إدارة موجوداتها ومطلوباتها لأغراض التغطية لتقليل مخاطر العملة وأسعار الفائدة. ويتم تحقيق ذلك بتغطية أدوات مالية معينة والمعاملات المتوقعة وإستراتيجية التغطية مقابل تعرضات الميزانية العمومية.

تستخدم المجموعة عقود مبادلات الفوائد والعقود الآجلة للتغطية مقابل مخاطر التدفق النقدي على بعض ودائع العملاء ذات النسبة العائمة. تستخدم المجموعة أيضاً عقود مبادلات الفوائد للتغطية مقابل مخاطر التدفق النقدي الناشئة على الفائدة العائمة على بعض القروض والذمم المدينة. وفي كافة هذه الحالات فإن علاقات التغطية وأهدافها والتي تشمل تفاصيل بند التغطية وتغطية الأداة، يكون قد تم تسجيلها مسبقاً ويتم احتساب المعاملات كتغطية التدفق النقدي.

كذلك تستخدم المجموعة عقود مبادلات الفوائد للتغطية مقابل التغيرات في القيمة العادلة لسندات الاستثمار نسبة لحركات سعر الفائدة. وفي كافة هذه الحالات فإن علاقات التغطية وأهدافها والتي تشمل تفاصيل بند التغطية وأداة التغطية، يكون قد تم تسجيلها مسبقاً ويتم احتساب المعاملات كتغطية للقيمة العادلة.

٣٦ برنامج حوافز الموظفين طويل الأجل

قامت المجموعة اعتباراً من ١ أبريل ٢٠٠٦ باستحداث برنامجين طويلي الأجل لحوافز الموظفين لمجموعة منتقاة من كبار الموظفين. وهذه البرامج عبارة عن برامج تحفيزية نقدية تركز على قيمة الأسهم التي يمكن بيعها حيث يمنح المشاركون في هذه الخطة وحدات تحفيزية طويلة الأجل والتي سوف يتم تحويلها إلى نقد بعد الحيازة.

(١) برنامج حوافز الموظفين الرئيسيين

ينطبق هذا البرنامج على مجموعة منتقاة من الموظفين بالمجموعة ويتم حيازة وحدات الحوافز طويلة الأجل خلال فترة ثلاثة سنوات من تاريخ المنح. مع مراعاة الخدمة المستمرة لدى المجموعة، يمكن توزيع ٣٠% من وحدات الحوافز طويلة الأجل نقداً بعد سنتين بينما يتم توزيع ٧٠% المتبقية بعد مرور ثلاثة سنوات حتى إكمال السنة الخامسة من تاريخ المنح.

(٢) برنامج الحوافز طويل الأجل للموظفين التنفيذيين

ينطبق هذا البرنامج على مجموعة منتقاة من كبار الموظفين التنفيذيين في المجموعة والذين تم منحهم وحدات حوافز طويلة الأجل ووحدات أداء. مع مراعاة الخدمة المستمرة لدى المجموعة، تتم حيازة وحدات الحوافز طويلة الأجل عند نهاية ثلاثة سنوات من تاريخ المنح. تتم حيازة حوافز الأداء على أساس الأداء المحدد مسبقاً من قبل المجموعة خلال فترة ثلاثة سنوات وسوف تتراوح من ٥٠% إلى ١٥٠% من الوحدات الممنوحة. يمكن توزيع وحدات الحوافز طويلة الأجل وحوافز الأداء نقداً خلال فترة سنتين من تاريخ الحيازة.

قامت المجموعة بتطبيق المعيار الدولي رقم ٢ لإعداد التقارير المالية (الدفع على أساس السهم) على الوحدات الممنوحة. تم قياس مصروفات هذه البرامج على أساس القيمة العادلة لحقوق المساهمين وشروطها وسعر الفائدة الخالي من المخاطر والعدد المتوقع للموظفين الذين سوف يمارسون حقوق الاختيار باستخدام نموذج تسعير "بلاك شولز". يتم القيام بالتقييم العادل للبرنامج عند كل تاريخ لإعداد التقارير ويحمل للمصاريف على أساس ثابت خلال فترة الحيازة.

بلغت تكلفة القيمة العادلة عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ مبلغ ٥,١ مليون درهم لبرنامج الحوافز طويل الأجل (مقابل ٥,١ مليون درهم في ٢٠٠٨) ومبلغ ٥,٥ مليون درهم لبرنامج الحوافز طويل الأجل للموظفين التنفيذيين (مقابل ١,٢ مليون درهم في ٢٠٠٨).

إن حركة وحدات برنامج الحوافز طويل الأجل التي تم منحها خلال السنة بالأرقام كما هو أدناه:

برنامج الحوافز طويل الأجل للموظفين التنفيذيين	برنامج الحوافز طويل الأجل	
١,٢٩٧,١١١	٥,٩٩٨,٥٠٢	الحوافز طويلة الأجل المستحقة كما في ١ يناير ٢٠٠٩
٢٣٢,٠٢٩	١,٠٦٩,٢٠٦	وحدات الحوافز طويلة الأجل التي تم منحها خلال السنة
-	(١٣٩,٧٦٩)	وحدات الحوافز المسقط/المنقضية خلال السنة
(٤٩٨,٣٣٠)	(٢,١٩٤,٨٠٨)	وحدات الحوافز المكتسبة خلال السنة
١,٠٣٠,٨١٠	٤,٧٣٣,١٣١	وحدات الحوافز طويلة الأجل القائمة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣٧ تقديم التقارير حسب قطاعات الأعمال

تنقسم المجموعة إلى قطاعات الأعمال الرئيسية التالية :

- أ) الأعمال المصرفية للشركات تمثل التمويل المنظم، الحسابات الجارية وحسابات التوفير وودائع العملاء والسحب على المكشوف والتمويل التجاري والقروض الحكومية الأجلة والعملاء التجاريين والشركات.
- ب) الخدمات المصرفية للأفراد تمثل القروض والودائع للأفراد والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروة وتمويل الأفراد وخدمات البطاقات وعمليات مركز خدمة العملاء.
- ج) تمثل أنشطة الخزينة إدارة محفظة استثمارات المجموعة وإدارة الأموال وعمليات الخزينة بين البنوك.
- د) تمثل الأنشطة المصرفية الإسلامية، الدخل والرسوم المتحصلة والمصاريف التي تم دفعها من قبل الشركة الإسلامية التابعة.
- هـ) تمثل عمليات البطاقات الأعمال المتعلقة بمشتريات التجار ومعالجة البطاقات.
- و) تشمل العمليات الأخرى للمجموعة على الاستثمارات المصرفية وإدارة الأصول وخدمات وساطة الحقوق وإدارة العقارات وبعض مهام الفروع والعمليات والدعم الخارجية.

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣٧ تقديم التقارير حسب قطاعات الأعمال (تتمة)

الأعمال المصرفية للشركات	الخدمات المصرفية للأفراد	الخزينة	أنشطة مصرفية إسلامية	عمليات البطاقات	أخرى	الإجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩						
صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من المنتجات الإسلامية بعد خصم التوزيع للمودعين						
٣,٢٢٦,٣٦٨	٢,١٣٨,٢٨١	١,١٠٩,٨٨٥	٧٠٢,٦٨٦	٢,٣٨٩	٢٣٢,٥٧٢	٧,٤١٢,١٨١
صافي أتعاب وعمولات وإيرادات أخرى						
١,٢٤٨,٤٠٣	٧٨٩,٨١١	٤٠١,١٦٢	١٤٠,٥٣٢	٤٢٢,٤١٨	٤٣٣,٢٧٠	٣,٤٣٥,٥٩٦
إجمالي إيرادات التشغيل						
٤,٤٧٤,٧٧١	٢,٩٢٨,٠٩٢	١,٥١١,٠٤٧	٨٤٣,٢١٨	٤٢٤,٨٠٧	٦٦٥,٨٤٢	١٠,٨٤٧,٧٧٧
مصاريف عمومية وإدارية						
(٣٨٠,٦١٥)	(١,٢٧١,٧٦٥)	(٧٤,٤٤٥)	(٤٠٥,٧٥٩)	(٢٢٦,٠٩٧)	(١,٢٥٦,١٢٣)	(٣,٦١٤,٨٠٤)
صافي خسارة انخفاض القيمة المعينة للموجودات المالية						
(٥٨٠,١١٧)	(٩١٣,٧٠٤)	(٣٥٨,٥٣٢)	(١٦٩,٣٥٥)	-	(٣٢٦,٣١٦)	(٢,٣٤٧,٩٢٤)
صافي انخفاض القيمة المجمعة للموجودات المالية						
(٣٥٥,٠٠٠)	(٧٣٨,٠٠٠)	-	(١٩٤,٠٤٨)	-	-	(١,٢٨٧,٠٤٨)
إطفاء الأصول غير الملموسة						
-	-	-	-	-	(٩٣,٨٦٠)	(٩٣,٨٦٠)
حصة من أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة						
-	-	-	-	٥٩٠	(١٦٢,١٩٩)	(١٦١,٦٠٩)
أرباح السنة						
٣,١٥٩,٠٣٩	٤,٦٢٣	١,٠٧٨,٠٧٠	٧٤,٠٥٦	١٩٩,٣٠٠	(١,١٧٢,٦٥٦)	٣,٣٤٢,٥٣٢
موجودات القطاع						
١٧٨,٣٨٤,٤٨٧	٢٧,٤٠٤,٣٤٤	٣٣,١٤٩,٦٤٦	٢٥,٠٢١,٢٦٥	٥٤٨,٦٦٧	١٧,٠٦٨,٠٧٣	٢٨١,٥٧٦,٤٨٢
مطلوبات القطاع وحقوق المساهمين						
٩٢,٨٨٨,٣٨٩	٥٨,٢٦٣,٤٩٩	٣٨,٩٨٣,٨٣٦	٢٦,٨٠٠,٢٠٧	١,١٢٥,٣٠١	٦٣,٥١٥,٢٥٠	٢٨١,٥٧٦,٤٨٢

فی ۳۱ دسمبر ۲۰۰۹

الإجمالي	أخرى	عمليات البطاقات	أنشطة مصرفية إسلامية	الخزينة	الخدمات المصرفية للأفراد	الأعمال المصرفية للشركات	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
							٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
٥,٨٣٣,٨١١	١١٢,٢٦٩	٣,٧٧٠	٥١٧,٦٣٢	٣٣٧,٦٩٢	٢,٢٢٢,٧٢٤	٢,٦٣٩,٧٢٤	صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من المنتجات الإسلامية بعد خصم التوزيع للمودعين
٢,٦١٢,٩٠٥	٦٦,٦١٨	٣٧١,٧٨٠	٤١٠,٤٣٣	(٣٤,٣٢٩)	٧٨٩,٩٧٠	١,٠٠٨,٤٣٣	صافي أتعاب وعمولات وإيرادات أخرى
٨,٤٤٦,٧١٦	١٧٨,٨٨٧	٣٧٥,٥٥٠	٩٢٨,٠٦٥	٣٠٣,٣٦٣	٣,٠١٢,٦٩٤	٣,٦٤٨,١٥٧	إجمالي إيرادات التشغيل
(٣,٣٥٥,٦٦٢)	(١,١٥٢,٦٥٠)	(١٦٦,٣٨٥)	(٣٨٧,٢٨٣)	(٧٩,٧٧١)	(١,١٩١,٧٩٦)	(٣٧٧,٧٧٧)	مصاريف عمومية وإدارية
(١,٤٤١,٥٣٦)	(١٤,٢٤٢)	-	(٦٨,٢٠٥)	(٩٨٢,٦٨٨)	(٤٣٢,٣٠٤)	٥٥,٩٠٣	صافي خسارة انخفاض القيمة المعينة للموجودات المالية
(٢١١,٠٠٠)	-	-	-	-	(١٠٠,٠٠٠)	(١١١,٠٠٠)	صافي انخفاض القيمة المجمعة للموجودات المالية
(٩٥,٨٦٠)	(٩٥,٨٦٠)	-	-	-	-	-	إطفاء الأصول غير الملموسة
٣٣٨,٥٧٥	٣٣٨,٥٧٥	-	-	-	-	-	حصة من أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٣,٦٨١,٢٣٣	(٧٤٥,٢٩٠)	٢٠٩,١٦٥	٤٧٢,٥٧٧	(٧٥٩,٠٩٦)	١,٢٨٨,٥٩٤	٣,٢١٥,٢٨٣	أرباح السنة
٢٨٢,٤١٣,٦٧٦	٢٠,٨٢٦,٧٢٠	٤١٢,٩٣٢	٢٧,١٠٥,٢٦٣	٣٦,٢٤٤,٦٦٢	٣١,٣١١,٦٧٧	١٦٦,٥١٢,٤٢٢	موجودات القطاع
٢٨٢,٤١٣,٦٧٦	٦٩,٥٥٤,٨٢٩	٦٨٤,٢٦٣	٢٧,٢٨٧,٧٩٣	٥٣,٩٤٣,١٦٦	٤٨,٩٢٨,٩٠٠	٨٢,٠١٤,٧٢٥	مطلوبات القطاع وحقوق المساهمين

٣٨ الشركات التابعة والزميلة والمشاريع المشتركة

الشركات التابعة الرئيسية للمجموعة كما يلي:-

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

النسبة المئوية للمساهمة	طبيعة الأعمال	بلد التأسيس
١٠٠	خدمات إدارة مركز الاتصال	دبي، أ.ع.م.
١٠٠	بطاقات الخصم دولية	دبي، إ.ع.م.
١٠٠	خدمات تمويل التجارة	دبي، أ.ع.م.
١٠٠	إدارة الأموال	دبي، إ.ع.م.
١٠٠	إدارة أصول	جيرسي، المملكة المتحدة
١٠٠	خدمات عقارية	دبي، أ.ع.م.
١٠٠	خدمات وساطة	دبي، أ.ع.م.
١٠٠	ولاء العملاء وخدمات البطاقة الذكية	دبي، أ.ع.م.
١٠٠	إدارة الأصول	دبي، أ.ع.م.
٩٩,٨	خدمات مصرفية إسلامية	دبي، إ.ع.م.
١٠٠	تمويل استهلاكي	دبي، إ.ع.م.
١٠٠	إدارة الأصول	دبي، إ.ع.م.
١٠٠	خدمات مصرفية استثمارية	دبي، أ.ع.م.
١٠٠	خدمات إدارة صناديق الائتمان	جيرسي، المملكة المتحدة
١٠٠	خدمات البطاقات	دبي، أ.ع.م.

الشركات الزميلة لبنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

٣٦,٧	تأمينات عامة وتأمين على الحياة	دبي، إ.ع.م.
٤٧,٦	عقارات	دبي، إ.ع.م.

الشركة الوطنية للتأمينات العامة (ش.م.ع.)
الإتحاد العقارية (ش.م.ع.)

المشاريع المشتركة

٤٩	خدمات بطاقات الصراف الآلي وإصدار البطاقات	البحرين
٥١	طباعة البطاقات	دبي، إ.ع.م.

سناد ذ.م.م.

اوبرنت ذ.م.م.

إن أية تغييرات جوهرية في الشركات التابعة الرئيسية خلال عام ٢٠٠٩ وعام ٢٠٠٨ تم الإفصاح عنها في الإيضاح رقم ١٠.

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣٩ الإيجارات التشغيلية

كما في ٣١ ديسمبر بلغت عقود الإيجار التشغيلية التي لا يمكن إلغاؤها للمجموعة والمستحقة الدفع كما يلي:-

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
٥٤,٦٨٦	٤٤,٥٥٧	أقل من سنة واحدة
٣٣٣,٥٨٢	٢٣٢,٠٣٥	بين سنة واحدة وخمس سنوات
٥,٠٧١	٢٣,٦١٤	أكثر من خمس سنوات
-----	-----	
٣٩٣,٣٣٩	٣٠٠,٢٠٦	
=====	=====	

٤٠ الالتزامات والمطلوبات الطارئة

(أ) كانت الالتزامات والمطلوبات الطارئة للمجموعة بتاريخ ٣١ ديسمبر كآلاتي:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
١٧,٩٥٥,٤١٧	١١,٢٦٣,٣٧١	خطابات اعتماد
٥٠,٦٩٣,٥٣٤	٣٦,٠٧٩,٩٦٢	الضمانات
٢,٩٣٨,٢٥٩	١,٢٢٤,٤٢١	المطلوبات على المشاركة في المخاطر
٢٤,١٢٦,٩٤٦	١٠,٠٩٢,٤٨٣	التزامات قروض غير قابلة للإلغاء
-----	-----	
٩٥,٧١٤,١٥٦	٥٨,٦٦٠,٢٣٧	
=====	=====	
=		

(ب) القبولات

تم الاعتراف بالقبولات ضمن بيان المركز المالي مع المطلوبات المماثلة وذلك وفقا لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ (المعدل). ولهذا لا توجد التزامات خارج بنود بيان المركز المالي على القبولات.

(ج) التزامات رأسمالية

بلغت التزامات المجموعة فيما يتعلق بالتحسينات الخاصة بالفروع ومشاريع التحكم الآلي بالفروع، ٤٩٧ مليون درهم (مقابل مبلغ ٤٢٤ مليون درهم لسنة ٢٠٠٨).

٤١ معاملات الأطراف ذات العلاقة

تتم بعض المعاملات المصرفية مع أطراف معينين ذوي علاقة. وتتم هذه المعاملات بصورة أساسية بنفس الشروط، وتشمل أسعار الفائدة والضمان السائدة في نفس الوقت للتعاملات المقارنة مع أطراف ليس لها علاقة ولا تتضمن أكثر من نسبة مخاطر عادية.

معاملات أطراف ذات علاقة كما يلي:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
٣٤,٧٨٠,٥٥١	٤٨,٩٨٢,٤٧٨	قروض لمساهمي الأغلبية التابعين للشركة الأم النهائية
٢٢٩,٤٦٧	٦٠٦,٢٨٥	إيداعات من مساهمي الأغلبية التابعين للشركة الأم النهائية
٥٢٨,٩٧٩	٥٩٨,٨٣٠	الاستثمار في سندات مساهمي الأغلبية التابعين للشركة الأم النهائية
٩٢٧,٦٦٩	٩٢٠,٣٨٦	قرض للشركة الأم النهائية
٦,٧٤٧,٢١٥	٦,٧٣٦,٣٧٧	ودائع من الشركة الأم النهائية
٣,٦٣٧,٦٧٩	١,٧١٣,٨١٧	قروض لأعضاء مجلس الإدارة و الشركات ذات العلاقة
٣,٢٩٦,٣٨٧	٣,٧٨٢,٢١٠	قروض للشركات الزميلة
١,٧٩١,٠٥٧	١,٦٦١,١٤٥	قروض واستثمارات في صناديق مدارة من قبل المجموعة
٦٠,٢٥٤	٥٦,٤٣٧	المدفوعات للشركات الزميلة
١٢٥,٨٤٤	٨٨,٩٠١	الرسوم المستلمة بخصوص الصناديق التي تديرها المجموعة
٥٧,٤٦٩	١٩,٧٥٨	الفائدة المدفوعة لصناديق تديرها المجموعة
٥١,١٠٥	٥٠,٩١٤	المزايا قصيرة الأجل ومزايا ما بعد الخدمة لأعضاء مجلس الإدارة وكبار المسؤولين الإداريين

إن كبار المسؤولين الإداريين هم هؤلاء الأشخاص بما فيهم المدراء غير التنفيذيين ، الذين لديهم السلطة والمسئولية للتخطيط وإدارة ومراقبة نشاطات المجموعة بصورة مباشرة أو غير مباشرة.

لم يتم تسجيل انخفاض في القيمة مقابل الأرصدة القائمة خلال السنة لدى كبار المسؤولين الإداريين ولم يتم دفع بدلات محددة لانخفاض القيمة على الأرصدة مع كبار المسؤولين الإداريين وعلاقاتهم المباشرة عند نهاية السنة.

٤٢ التوزيع الجغرافي للموجودات والمطلوبات

فيما يلي بيان تحليل المركز المالي للمجموعة وفقاً للأقاليم الجغرافية التالية ودون احتساب أي ضمانات إضافية أو أي ضمانات ائتمانية مساعدة.

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			الموجودات
الإجمالي	دولية	دول مجلس التعاون الخليجي	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١٩,٦٧٠,٦٦٦	-	١٩,٦٧٠,٦٦٦	نقد وودائع لدى المصارف المركزية
١٠,٠٤٦,٩٤٩	٧,٦٤٨,٤٩٥	٢,٣٩٨,٤٥٤	مستحق من البنوك
١٩٤,٧٠٢,٦٨٩	٣,٨٨٧,٩٣٩	١٩٠,٨١٤,٧٥٠	القروض والذمم المدينة
١٩,٩١١,٦١١	٢٢,٤٧٢	١٩,٨٨٩,١٣٩	منتجات تمويلية واستثمارية إسلامية
٦١١,٠٩٣	٢٤٦	٦١٠,٨٤٧	أوراق مالية للمتاجرة
١٦,١٥٢,٥٢٠	٨,٠٩٤,١٦٢	٨,٠٥٨,٣٥٨	أوراق مالية استثمارية
٢,٤٤٤,٥٥٠	٢,٥٥٧	٢,٤٤١,٩٩٣	استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٢,٨١٩,٦٨٦	٢,٨١٩,٦٨٦	-	القيمة العادلة الموجبة للمشتقات
٧٠٣,١٢٠	-	٧٠٣,١٢٠	عقارات استثمارية
٣,٣٠٥,٦٠٦	٤٥,٢١١	٣,٢٦٠,٣٩٥	ممتلكات ومعدات
٦,٠٤٥,٤٧١	-	٦,٠٤٥,٤٧١	الشهرة والأصول غير الملموسة
٢,٥٦٢,٨٦٩	-	٢,٥٦٢,٨٦٩	قيولات العملاء
٢,٥٩٩,٦٥٢	-	٢,٥٩٩,٦٥٢	موجودات أخرى
٢٨١,٥٧٦,٤٨٢	٢٢,٥٢٠,٧٦٨	٢٥٩,٠٥٥,٧١٤	إجمالي الموجودات
			المطلوبات
٢٩,٩٩٥,٠٦٢	١٨,٠٢٣,٣٦٦	١١,٩٧١,٦٩٦	مستحق للبنوك
١٥٧,٩٧٦,٥٤١	١٤,٥٠٥,٧٦٢	١٤٣,٤٧٠,٧٧٩	ودائع العملاء
٢٣,١٨٥,٨٥٠	٤٣٧,٢٧٩	٢٢,٧٤٨,٥٧١	ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي
٣,٦١٥,٤٤١	٣,٦١٥,٤٤١	-	اتفاقيات إعادة الشراء مع البنوك
٢٤,٠٧٢,١٧٢	٢٤,٠٧٢,١٧٢	-	ديون مصدرة وأموال مقترضة أخرى
١,٢٦٧,١٨٥	-	١,٢٦٧,١٨٥	صكوك مستحقة الدفع
٢,٤٢٤,٢٢٤	٢,٤٢٤,٢٢٤	-	القيمة العادلة السالبة للمشتقات
٢,٥٦٢,٨٦٩	-	٢,٥٦٢,٨٦٩	قيولات العملاء
٤,٥٠٦,٤٩٤	-	٤,٥٠٦,٤٩٤	مطلوبات أخرى
٣١,٩٧٠,٦٤٤	-	٣١,٩٧٠,٦٤٤	إجمالي حقوق المساهمين
٢٨١,٥٧٦,٤٨٢	٦٣,٠٧٨,٢٤٤	٢١٨,٤٩٨,٢٣٨	إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين
			التوزيع الجغرافي للبنود خارج الميزانية العمومية - ٢٠٠٩
٤٧,٣٤٣,٣٣٣	٣,٠٥٢,٧٩٦	٤٤,٢٩٠,٥٣٧	خطابات الاعتماد والضمان
٢٨٢,٤١٣,٦٧٦	٣٠,٢٣٠,٣٥٧	٢٥٢,١٨٣,٣١٩	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨:
٢٨٢,٤١٣,٦٧٦	٧٦,٨٢٧,٠٩٠	٢٠٥,٥٨٦,٥٨٦	التوزيع الجغرافي للمطلوبات وحقوق المساهمين
٦٨,٦٤٨,٩٥١	٢,٤٧٤,٩٠٤	٦٦,١٧٤,٠٤٧	التوزيع الجغرافي لخطابات الاعتماد والضمان

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤٣ الموجودات و المطلوبات المالية

التصنيف المحاسبي و القيم العادلة:

يوضح الجدول التالي تصنيف المجموعة لجميع فئات الموجودات و المطلوبات المالية و القيم العادلة لها.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩:

أرباح/(خسائر) غير معترف بها	القيمة العادلة	إجمالي القيمة المرحلة	أخرى	أدوات التغطية	التكلفة المضافة	القروض والذمم المدينة	متاح للبيع	محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق	مخصص كقيمة عادلة من خلال الربح و الخسارة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
										الموجودات المالية
(١٤٢,١٣٠)	٩,٩٠٤,٨١٩	١٠,٠٤٦,٩٤٩	-	-	١٠,٠٤٦,٩٤٩	-	-	-	-	مستحق من البنوك
(٧٧,٣٠٨)	١٩٤,٦٢٥,٣٨١	١٩٤,٧٠٢,٦٨٩	-	-	-	١٩٤,٧٠٢,٦٨٩	-	-	-	القروض والذمم المدينة
-	١٩,٩١١,٦١١	١٩,٩١١,٦١١	-	-	-	١٩,٩١١,٦١١	-	-	-	منتجات تمويلية
-	٦١١,٠٩٣	٦١١,٠٩٣	-	-	-	-	-	-	٦١١,٠٩٣	واستثمارية إسلامية
٢,٥٩١	١٦,١٥٥,١١١	١٦,١٥٢,٥٢٠	-	-	-	-	١٤,١٤٨,٤٣٢	٥٧٥,٥٩٦	١,٤٢٨,٤٩٢	أوراق مالية للمتاجرة
(٩٠٤,٩٨٦)	١,٥٣٩,٥٦٤	٢,٤٤٤,٥٥٠	٢,٤٤٤,٥٥٠	-	-	-	-	-	-	أوراق مالية استثمارية
-	٢,٨١٩,٦٨٦	٢,٨١٩,٦٨٦	-	٢٦٢,٠٠٧	-	-	-	-	-	استثمارات في شركات
-	٢٢,٥٧٧,٣٧٩	٢٢,٥٧٧,٣٧٩	٢٢,٥٧٧,٣٧٩	-	-	-	-	-	٢,٥٥٧,٦٧٩	زميلة ومشاريع مشتركة
									-	القيمة العادلة الموجبة
									-	للمشتقات
									-	أخرى
(١,١٢١,٨٣٣)	٢٦٨,١٤٤,٦٤٤	٢٦٩,٢٦٦,٤٧٧	٢٥,٠٢١,٩٢٩	٢٦٢,٠٠٧	١٠,٠٤٦,٩٤٩	٢١٤,٦١٤,٣٠٠	١٤,١٤٨,٤٣٢	٥٧٥,٥٩٦	٤,٥٩٧,٢٦٤	
										المطلوبات المالية
١٦٣,٩٧١	٢٩,٨٣١,٠٩١	٢٩,٩٩٥,٠٦٢	-	-	٢٩,٩٩٥,٠٦٢	-	-	-	-	مستحق للبنوك
-	١٥٧,٩٧٦,٥٤١	١٥٧,٩٧٦,٥٤١	-	-	١٥٧,٩٧٦,٥٤١	-	-	-	-	ودائع العملاء
-	٢٣,١٨٥,٨٥٠	٢٣,١٨٥,٨٥٠	-	-	٢٣,١٨٥,٨٥٠	-	-	-	-	ودائع للعملاء على أساس
									-	النظام الإسلامي
-	٣,٦١٥,٤٤١	٣,٦١٥,٤٤١	-	-	٣,٦١٥,٤٤١	-	-	-	-	اتفاقيات إعادة الشراء مع
-	٢٤,٠٧٢,١٧٢	٢٤,٠٧٢,١٧٢	-	-	٢٤,٠٧٢,١٧٢	-	-	-	-	البنوك
-	١,٢٦٧,١٨٥	١,٢٦٧,١٨٥	-	-	١,٢٦٧,١٨٥	-	-	-	-	ديون مصدرة وأموال
-	٢,٤٢٤,٢٢٤	٢,٤٢٤,٢٢٤	-	١٨٣,٩٦٥	-	-	-	-	-	مقرضة أخرى
-	٧,٠٦٩,٣٦٣	٧,٠٦٩,٣٦٣	٧,٠٦٩,٣٦٣	-	-	-	-	-	-	صكوك مستحقة الدفع
									٢,٢٤٠,٢٥٩	القيمة العادلة السالبة
									-	للمشتقات
									-	أخرى
١٦٣,٩٧١	٢٤٩,٤٤١,٨٦٧	٢٤٩,٦٠٥,٨٣٨	٧,٠٦٩,٣٦٣	١٨٣,٩٦٥	٢٤٠,١١٢,٢٥١	-	-	-	٢,٢٤٠,٢٥٩	

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٤٣ الموجودات و المطلوبات المالية (تتمة)

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨:

أرباح/(خسائر) غير معترف بها	القيمة العادلة	القيمة	إجمالي المرحلة	أخرى	أدوات التغطية	التكلفة المطفأة	القروض والذمم المدينة	متاح للبيع	محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق	مخصص كقيمة عادلة من خلال الربح أو الخسارة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١٩,٧٤٨	٨,١٤٨,٠٩٠	٨,١٢٨,٣٤٢	-	-	٨,١٢٨,٣٤٢	-	-	-	-	-
(٨٨٧,٨٢٤)	١٨٧,١١٨,٩٦٥	١٨٨,٠٠٦,٧٨٩	-	-	-	١٨٨,٠٠٦,٧٨٩	-	-	-	-
-	٢٠,٩٢٣,٣٧٣	٢٠,٩٢٣,٣٧٣	-	-	-	٢٠,٩٢٣,٣٧٣	-	-	-	-
-	٢٤٤,٤٤٥	٢٤٤,٤٤٥	-	-	-	-	-	-	-	٢٤٤,٤٤٥
٩٣٩	١٩,٣٩١,٧٤٠	١٩,٣٩٠,٨٠١	-	-	-	-	١٦,١٩٢,٢٥١	٦٣٢,٨٨٥	٢,٥٦٥,٦٦٥	-
(١,٣٨٥,٧٢٥)	١,٥٣٩,٠٨٣	٢,٩٢٤,٨٠٨	٢,٩٢٤,٨٠٨	-	-	-	-	-	-	-
-	٦,٣٢٣,٤٩٤	٦,٣٢٣,٤٩٤	-	٤٧٤,٥١٥	-	-	-	-	-	٥,٨٤٨,٩٧٩
-	٢٤,٩٦٢,٩٣٠	٢٤,٩٦٢,٩٣٠	٢٤,٩٦٢,٩٣٠	-	-	-	-	-	-	-
(٢,٢٥٢,٨٦٢)	٢٦٨,٦٥٢,١٢٠	٢٧٠,٩٠٤,٩٨٢	٢٧,٨٨٧,٧٣٨	٤٧٤,٥١٥	٨,١٢٨,٣٤٢	٢٠٨,٩٣٠,١٦٢	١٦,١٩٢,٢٥١	٦٣٢,٨٨٥	٨,٦٥٩,٠٨٩	
(٦٤,٢٤٧)	٤٨,٤٨٩,٨٨٥	٤٨,٤٢٥,٦٣٨	-	-	٤٨,٤٢٥,٦٣٨	-	-	-	-	-
-	١٣٩,٩٧٩,٨٠٤	١٣٩,٩٧٩,٨٠٤	-	-	١٣٩,٩٧٩,٨٠٤	-	-	-	-	-
-	٢٢,٣٣٥,١٣٧	٢٢,٣٣٥,١٣٧	-	-	٢٢,٣٣٥,١٣٧	-	-	-	-	-
-	٣,٢٦٠,٤١٩	٣,٢٦٠,٤١٩	-	-	٣,٢٦٠,٤١٩	-	-	-	-	-
-	٢٨,٨٠٢,٨٣٠	٢٨,٨٠٢,٨٣٠	-	-	٢٨,٨٠٢,٨٣٠	-	-	-	-	-
-	١,٢٦٧,١٨٥	١,٢٦٧,١٨٥	-	-	١,٢٦٧,١٨٥	-	-	-	-	-
-	٥,٧٥٤,٤٦٧	٥,٧٥٤,٤٦٧	-	١٥٦,٧٣٣	-	-	-	-	-	٥,٥٩٧,٧٣٤
-	٦,٨٢٦,٢٧٥	٦,٨٢٦,٢٧٥	٦,٨٢٦,٢٧٥	-	-	-	-	-	-	-
(٦٤,٢٤٧)	٢٥٦,٧١٦,٠٠٢	٢٥٦,٦٥١,٧٥٥	٦,٨٢٦,٢٧٥	١٥٦,٧٣٣	٢٤٤,٠٧١,٠١٣	-	-	-	-	٥,٥٩٧,٧٣٤

المطلوبات المالية

مستحق للبنوك

ودائع العملاء

ودائع للعملاء على أساس

النظام الإسلامي

اتفاقيات إعادة الشراء مع البنوك

ديون مصدرة وأموال مقترضة

أخرى

صكوك مستحقة الدفع

القيمة العادلة السالبة للمشتقات

أخرى

٤٣ الموجودات و المطلوبات المالية (تتمة)

القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية(أ) مستحق من البنوك

يشمل المستحق من البنوك على ودائع الليلة الواحدة، وعند الطلب ولمدة قصيرة والقروض لأجل التي تبلغ مدة استحقاقها حتى خمس سنوات. يتم تسعير الودائع والقروض بصورة يومية وشهرية وربع سنوية ولمدة ستة أشهر ويعتمد ذلك على مدة الإيداعات باستخدام الأسعار السائدة في السوق في تاريخ إعادة التسعير. من المتوقع تحصيل كافة الودائع والقروض عند وقت استحقاقها.

(ب) القروض والذمم المدينة

تظهر القروض والذمم المدينة بالصافي بعد استقطاع مخصصات خسائر انخفاض القيمة.

إن جزءاً كبيراً من محفظة القروض والذمم المدينة للمجموعة تشمل الإقراض للعملاء من الشركات. تمنح هذه التسهيلات بنسب متفاوتة، تحدد عامة بالرجوع إلى تكلفة الأموال ونسب السوق بالإضافة إلى المقاييس الاعتيادية للمدة، وتقييم المخاطر.

تشمل محفظة رصيد القروض والذمم المدينة على القروض الشخصية وأوراق الدين الأخرى. إن معدل نسبة الفائدة على هذه القروض بنهاية العام تتماشى مع النسب لمثل هذا الإقراض مع البنوك المحلية الأخرى.

(ت) منتجات تمويل واستثمار إسلامي

إن الرسوم المفروضة تقارب تلك السائدة في الأسواق لنفس النوع من المنتجات. لا يوجد فرق كبير في الرسوم المفروضة على هذه المنتجات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

(ث) الأوراق المالية الاستثمارية

يتم تصنيف الأوراق المالية الاستثمارية كاستثمارات متوفرة للبيع أو محتفظ بها لحين الاستحقاق أو مدرجة بالقيمة العادلة من خلال حساب الأرباح والخسائر. تستند القيمة العادلة للاستثمارات على الأسعار المدرجة في السوق في تاريخ الميزانية العمومية دون استقطاع تكاليف المعاملة. وإذا لم تتوفر الأسعار المدرجة في السوق، تقدر القيمة العادلة للاستثمارات باستخدام نماذج التسعير أو طرق التدفقات النقدية المخصومة. إن الاستثمارات المحتفظ بها لحين الاستحقاق تظهر صافية من مخصصات خسائر انخفاض القيمة.

(ج) الاستثمار في شركات زميلة ومشاريع مشتركة

يتم احتساب استثمار المجموعة في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة على أساس محاسبي متساوي (أنظر الإيضاح ٢ "ث") والذي تبلغ قيمته ٢,٤٤٤,٥ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٢,٩٢٤,٨ مليون درهم في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨). إن القيمة العادلة للاستثمارات في الشركات الزميلة وهي شركات عامة مدرجة في سوق دبي المالي تبلغ قيمتها ١,٥٣٩,٥ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (١,٥٣٩,١ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨).

٤٣ الموجودات والمطلوبات المالية (تتمة)**القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية (تتمة)****(ح) ودائع العملاء**

تشمل ودائع العملاء على نسبة كبيرة من الودائع الثابتة ذات الاستحقاق الأصلي الذي يمتد من شهر إلى ٣ أشهر. تدفع هذه الودائع عند استحقاقها. تحتفظ المجموعة بقسم كبير من هذه الودائع لعدة سنوات حيث أنها تُجدد دورياً. بالنسبة إلى ودائع العملاء المستحقة بعد ثلاث أشهر من انتهاء السنة، تم الحصول على قيمة عادلة وذلك باستخدام أسعار فائدة مناسبة وسائدة في نهاية السنة لهذه الأرصدة.

أما بقية ودائع العملاء فإنها تشتمل على حسابات توفير بفوائد وعند الطلب وودائع ثابتة وحسابات جارية بدون فوائد، تدفع عند الطلب.

(خ) ودائع عملاء المصرف الإسلامي

يدفع لودائع عملاء المصرف الإسلامي حصة من أرباح المصرف الإسلامي والتي تمت الموافقة عليها من قبل لجنة الفتوى والرقابة الشرعية في نهاية السنة.

(د) مستحق للبنوك

تشمل المبالغ المستحقة للبنوك قروض قصيرة المدى وهي ذات استحقاق أصلي، عادة أقل من ثلاثة أشهر، وودائع لا تحمل فوائد. يتم سداد القروض قصيرة المدى عند استحقاقها. ويتم سداد الودائع التي لا تحمل فوائد عند الطلب. بالنسبة للقروض المستحقة بعد ثلاث أشهر من تاريخ بيان المركز المالي، فقد تم الحصول على القيمة العادلة وذلك باستخدام أسعار الفائدة السائدة في السوق لمثل هذه الودائع.

(ذ) ودائع بموجب اتفاقية إعادة الشراء

يتم إعادة تسعير هذه الإيداعات كل ٣ أشهر ، ولذلك يمكن مقارنة القيمة المرحلة بالقيمة العادلة للإيداعات.

(ر) ديون مصدرة وأموال أخرى مقترضة

تصل مدة سداد هذه السلفيات إلى ثلاث سنوات وأعطيت هذه القروض بأسعار فائدة متغيرة تحدد عادة بالرجوع إلى أسعار لايبور (LIBOR) لمدة تسعين يوماً.

٤٣ الموجودات والمطلوبات المالية (تتمة)

تقييم الأدوات المالية

يوضح الجدول التالي تحليلاً للأدوات المالية المرحلة بالقيمة العادلة وفقاً لطريقة التقييم. فيما يلي إيضاح حول المستويات المختلفة:-

- المستوى ١: الأسعار المعلنة (غير معدلة) في الأسواق النشطة للموجودات والمطلوبات المحددة.
- المستوى ٢: التقييم باستخدام المدخلات بخلاف الأسعار المعلنة المتضمنة في المستوى ١ والتي يمكن ملاحظتها للموجودات والمطلوبات سواء بطريقة مباشرة (مثل الأسعار) أو بطريقة غير مباشرة مثل (تستنتج من الأسعار).
- المستوى ٣: التقييم باستخدام مدخلات للموجودات والمطلوبات التي لا تعتمد على بيانات السوق الملاحظة (مدخلات غير ملاحظة).

المستوى ١	المستوى ٢	المستوى ٣	الإجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
-----	-----	-----	-----
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			
٣٦٥,٢٦٣	٢٤٥,٨٣٠	-	٦١١,٠٩٣
الموجودات المالية المحتفظ بها للمتاجرة			
٧,٧٢٥,٨٤٦	٣,٢٢٦,٦٥٧	٣,١٩٥,٩٢٩	١٤,١٤٨,٤٣٢
الموجودات المالية المتاحة للبيع			
٧٢٤,٧٤٦	٦٨١,٨٧٨	٢١,٨٦٨	١,٤٢٨,٤٩٢
الموجودات المالية المحددة بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة			
(٥٧٠)	٤١٦,٠٣٣	(٢٠,٠٠١)	٣٩٥,٤٦٢
القيمة العادلة الإيجابية/(السلبية) للمشتقات			
٨,٨١٥,٢٨٥	٤,٥٧٠,٣٩٨	٣,١٩٧,٧٩٦	١٦,٥٨٣,٤٧٩
=====	=====	=====	=====

٤٣ الموجودات والمطلوبات المالية (تتمة)

تقييم الأدوات المالية (تتمة)

خلال السنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ تم تحويل الموجودات المالية المتاحة للبيع بمبلغ مدرج بقيمة ٢,٣٢٤ مليون درهم من الشق ١ إلى الشق ٢ لأن الأسعار المعلنة في السوق لمثل سندات الدين هذه لم تعد متاحة بشكل منتظم. (لقد قامت الإدارة لتحديد القيمة العادلة لسندات الدين هذه باستخدام أسلوب تقييم اعتمدت فيه المدخلات الهامة على بيانات السوق الملاحظة). كما كانت هناك تحويلات من الشق ٢ إلى الشق ١ بقيمة ٤٧ مليون درهم خلال العام ٢٠٠٩.

٤٤ إيضاحات حول بيان التدفق النقدي الموحد للمجموعة

٢٠٠٨ ألف درهم -----	٢٠٠٩ ألف درهم -----	
(٩,٧٧٢,٢٤١)	(٣٨,٣٦٧,٥٧٤)	(أ) تحليل التغيرات في النقد ومعادلات النقد خلال العام
(٢٨,٥٩٥,٣٣٣)	٢١,٥٥٤,٢٣٩	الرصيد في بداية العام
-----	-----	صافي التدفق النقدي الداخل / (الخارج)
(٣٨,٣٦٧,٥٧٤)	(١٦,٨١٣,٣٣٥)	الرصيد في نهاية العام
=====	=====	
١٦,٧٠٧,١٩٤	١٩,٦٧٠,٦٦٦	(ب) تحليل النقد ومعادلات النقد
٨,١٢٨,٣٤٢	١٠,٠٤٦,٩٤٩	نقد وودائع لدى المصارف المركزية
(٤٨,٤٢٥,٦٣٨)	(٢٩,٩٩٥,٠٦٢)	مستحق من البنوك
-----	-----	مستحق للبنوك
(٢٣,٥٩٠,١٠٢)	٢٧٧,٤٤٧	
-----	-----	
(١٤,٩٢٦,٥٥٦)	(١٧,٤١٤,٨٥٨)	ناقصاً ودائع لدى المصارف المركزية لأغراض نظامية
(٢,٣٢٢,٩٥٨)	(٣٠٨,٤٧٥)	ناقصاً المبالغ المستحقة من البنوك بعد ٣ أشهر
٢,٤٧٢,٠٤٢	١,١٨٧,٤٤٥	مضافاً إليه المبالغ المستحقة للبنوك بعد ٣ أشهر
-----	-----	
(٣٨,٣٦٧,٥٧٤)	(١٦,٨١٣,٣٣٥)	
=====	=====	

٤٥ إدارة و تخصيص رأس المال

يقوم مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي - السلطة التنظيمية و الرقابية للبنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة - بتحديد متطلبات مراقبة رأس المال للمجموعة.

يلزم مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي المجموعة بالمحافظة على الحد الأدنى المحدد لنسبة إجمالي رأس المال إلى إجمالي الموجودات مرجحة المخاطر بنسبة ١١%. تأخذ الموجودات مرجحة المخاطر في الاعتبار المعاملات داخل بيان المركز المالي وخارج بيان المركز المالي و يتم تخصيصها للعمليات الفردية على هذا الأساس.

ينقسم رأس المال النظامي للمجموعة إلى فئتين حسب تعليمات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي :

- تتضمن الفئة ١ لرأس المال أسهم رأس المال، الاحتياطي القانوني و النظامي و الاحتياطيات الأخرى، الأرباح المحتفظ بها، الحصة غير المسيطرة بعد خصم الشهرة و الموجودات غير الملموسة و التعديلات النظامية الأخرى المتعلقة بالبنود المدرجة في حقوق المساهمين و لكن يتم التعامل معها بصورة مختلفة لأغراض خاصة بكفاية رأس المال.

- تتضمن الفئة ٢ احتساب الديون الثانوية و التغيرات التراكمية في القيمة العادلة.

نسبة كفاية رأس المال:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
٥,٠٥٢,٥٢٣	٥,٥٥٧,٧٧٥	رأس المال الشق ١
١٢,٢٧٠,١٢٤	١٢,٢٧٠,١٢٤	رأس المال المصدر
١,٦٢٩,٢٠٥	١,٩٦٤,٢٠٥	احتياطي علاوة إصدار الأسهم
٣,٣٢٤,٣٨٥	٢,٨٦٩,٥٣٣	الاحتياطيات القانونية و النظامية
٤,١٩٣,٠٦٢	٥,٩٨٩,٨٠٩	الاحتياطيات الأخرى
-	٤,٠٠٠,٠٠٠	الأرباح المحتجزة
٩٦,٧٧٦	٩٤,١٤٥	أوراق رأس المال الشق ١
-----	-----	حصة غير مسيطرة
٢٦,٥٦٦,٠٧٥	٣٢,٧٤٥,٥٩١	إجمالي رأس المال الشق ١
(٦,١٣٩,٣٣١)	(٦,٠٤٥,٤٧١)	ناقصاً: الشهرة و الموجودات غير الملموسة
(٤٦,١٧٥)	(٤٦,١٧٥)	ناقصاً: أسهم الخزينة
-----	-----	
٢٠,٣٨٠,٥٦٩	٢٦,٦٥٣,٩٤٥	الإجمالي
-----	-----	
(٧٥٧,٩٧٩)	(٧٢٨,٧٧٢)	رأس المال الشق ٢
-	١٢,١٩٦,٠٨٥	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة
٥,٠٩١,٣٢٩	٣,٧١٠,٨٣٠	أدوات رأس المال المختلطة (دين/حقوق)
-----	-----	الديون الثانوية
٤,٣٣٣,٣٥٠	١٥,١٧٨,١٤٣	الإجمالي
-----	-----	
٢٤,٧١٣,٩١٩	٤١,٨٣٢,٠٨٨	إجمالي رأس المال النظامي
=====	=====	

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤٥ إدارة و تخصيص رأس المال (تتمة):

التعرض للمخاطر المرجحة:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
١٦٢,٤٦٥,٦٦٥	١٥١,٥٨٥,٨٨٨	الشركات
٢٨,٥٠٤,٧٨٣	٢٤,٥٢٢,٩٧٦	الأفراد
١٢,٤٤١,٤٢٠	١٧,٢٧٤,٥٩٧	الخزينة
١٣,٨٧٣,٧١٠	٧,٧٩٦,٨٤٦	أخرى
-----	-----	
٢١٧,٢٨٥,٥٧٨	٢٠١,١٨٠,٣٠٧	الإجمالي
=====	=====	

نسب رأس المال:

١١,٤ %	٢٠,٨٠ %	إجمالي رأس المال النظامي كنسبة لإجمالي الموجودات مرجحة المخاطر
٩,٤ %	١٣,٢٥ %	إجمالي رأس المال الفئة ١ كنسبة للموجودات مرجحة المخاطر

٤٦ إدارة الصناديق

تقوم المجموعة بإدارة عدد من محافظ الأسهم و التي لم يتم توحيدها في البيانات المالية. لا ترتبط المحافظ بالموجودات العامة للمجموعة. كما أن المجموعة لا ترتبط بموجودات المحافظ. لقد بلغت محافظ الأطراف الأخرى التي تقوم المجموعة بإدارتها ٥,٢٥٦ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٧,٢٠٤ مليون درهم في العام ٢٠٠٨).

إطار وعملية إدارة المخاطر:

تتطلب الطبيعة المعقدة لعمليات المجموعة والتنوع الجغرافي لمواقعها القيام بتحديد المخاطر وقياسها وتجميعها وإدارتها بشكل فعال. تقوم المجموعة بإدارة المخاطر بأسلوب نظامي يتسم بالشفافية من خلال إطار عمل شامل لإدارة المخاطر والذي يجمع ما بين نظام المؤسسات وقياس المخاطر وعمليات المراقبة.

تتمثل السمات الرئيسية للإطار الشامل لإدارة المخاطر للمجموعة فيما يلي:

- إدارة المخاطر مدمجة في المجموعة كعملية ذاتية وهي مهارات أساسية لكل موظفيها.
- يتحمل مجلس الإدارة المسؤولية العامة ويقدم التوجيهات الخاصة بإدارة المخاطر بشكل عام ويقوم بمتابعتها.
- تقوم اللجنة التنفيذية بتحديد قدرة المجموعة على تحمل المخاطر ويقوم مجلس الإدارة بالموافقة عليها.
- يقوم قسم إدارة المخاطر للمجموعة برئاسة مدير عام المخاطر بإدارة السياسات العامة لإدارة المخاطر للمجموعة، وهذه الإدارة مستقلة عن الإدارات المصرفية.
- تتم إدارة مخاطر الائتمان ومخاطر السوق ومخاطر السيولة بأسلوب متناسق خلال المؤسسة.
- تعقد لجان المجلس اجتماعات منتظمة وتعتبر مسؤولة عن مراقبة الالتزام بسياسات وإجراءات إدارة المخاطر ومراجعة كفاية هيكل إدارة المخاطر.

يقوم قسم إدارة المخاطر للمجموعة بمساعدة الإدارة العليا في المراقبة والإدارة الفعالة لمخاطر المجموعة بصفة عامة، ويضمن هذا القسم أيضا ما يلي:

- اتساق سياسات المخاطر و إجراءاتها وأساليبها مع قدرة المجموعة على تحمل المخاطر.
- اتساق إستراتيجية الأعمال الخاصة بالمجموعة بصفة عامة مع قدرتها على تحمل المخاطر.
- تطوير وتنفيذ التخطيط ووضع الأنظمة المناسبة لإدارة المخاطر.

نطاق وطبيعة أدوات تقارير المخاطر:

الإطار العام لإدارة المخاطر يمكن المجموعة من تحديد وتقييم وإدارة ومراقبة المخاطر باستخدام مجموعة من الأدوات الكمية والنوعية. بعض هذه الأدوات شائع الاستخدام مع عدد من فئات المخاطر والبعض الآخر تم تصميمه ليلائم السمات الخاصة بفئات مخاطر معينة ولتوفير المعلومات مثل:

- مخاطر الائتمان في عمليات الإقراض التجاري والاستهلاكي ونسب غطاء الضمانات الإضافية واستخدام الحدود وإنذارات الاستحقاقات المتأخرة.
- مدى تأثير القيمة السوقية للمراكز المفردة أو المحافظ للتغيرات في العوامل الثابتة بالسوق (غالبا ما يشار إليه بتحليل الحساسية).
- مدى التعرض لخسائر بسبب تحركات حادة ومفاجئة في أسعار أو معدلات السوق.

عملية إدارة المخاطر:

خلال إطار العمل الشامل لإدارة المخاطر، يتم تحديد كمية المعلومات والتعرض لمخاطر الاستحقاقات المتأخرة ومقارنتها بالحدود المصرح بها حيث تتم مراقبة المخاطر غير الكمية بموجب السياسة المقررة ومؤشرات المخاطر الرئيسية والمتابعة. تتم إحالة أي تناقضات أو زيادات أو اختلافات إلى الإدارة لاتخاذ ما يلزم في وقت مناسب.

مخاطر الائتمان:

مخاطر الائتمان هي مخاطر عجز العميل أو الطرف المقابل له عن الوفاء بالتزام ما مما ينتج عنه خسارة مالية للمجموعة. تشمل مخاطر الائتمان كذلك مخاطر التسوية وهي مخاطر عجز طرف مقابل عن الوفاء بمعاملة لدى الأسواق المالية عند التسوية و المخاطر المتبقية الناجمة عن عدم القدرة الكافية على تحقيق الضمانات الإضافية في وقت لاحق.

إدارة مخاطر الائتمان وهيكلها:

إن طريقة إدارة مخاطر الائتمان تقوم على أساس المحافظة على الاستقلالية والتكامل لعمليات تقييم وإدارة وتقارير مخاطر الائتمان في ظل سياسات وحدود وأنظمة واضحة للموافقة في قطاعات الأعمال.

تركز سياسة الائتمان للمجموعة على السياسات الائتمانية الأساسية وتشمل العوامل الثابتة للإقراض والأعمال المستهدفة وأدلة السياسات المحددة وإدارة العملاء مرتفعة المخاطر وأدلة وضع المخصصات والسياسات التي تحكم المواقع الخارجية.

قام مجلس الإدارة ولجنة الائتمان والاستثمار التابعة للمجلس بمنح تفويض لأعضاء الإدارة التنفيذية لتسهيل وإدارة الأعمال بفاعلية ، وهناك سلسلة من الحدود المعينة المفوض بها للأشخاص بدءاً من وحدة الأعمال حتى الرئيس التنفيذي ، ومع ذلك يحتفظ مجلس الإدارة ولجنة الائتمان والاستثمار التابعة للمجلس بمطلق الصلاحية للموافقة على معاملات الائتمان بمبالغ كبيرة.

هناك وحدات مستقلة ضمن إدارة المخاطر تقوم بإدارة مخاطر محافظ الشركات والأفراد.

إدارة مخاطر ائتمان الشركات:

إن عملية إدارة مخاطر ائتمان الشركات تتم كالتالي :

- يتم منح التسهيلات الائتمانية على أساس تقدير مخاطر الائتمان للطرف المقابل تفصيلياً ، ويتضمن هذا التقدير الغرض من التسهيلات ومصادر السداد والعوامل الاقتصادية السائدة والمحتملة واتجاهات هذا القطاع ووضع العميل ضمن القطاع.
- يتم تنفيذ عملية إدارة التسهيلات الائتمانية من قبل وحدة مستقلة لضمان التنفيذ المناسب لجميع الموافقات الائتمانية والاحتفاظ بالوثائق والمراقبة الفعالة للاستحقاقات وانتهاء الحدود والتقييمات الإضافية.
- تصنيف مخاطر المقترضين: يتم حالياً تصنيف مخاطر كل مقترض بمقياس من ١ إلى ٥ درجات وفقاً لمتطلبات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. بينما عند إعداد نماذج التصنيف الداخلية يتم تصنيف كل مقترض ضمن قائمة تتضمن ٢٨ فئة تبعاً لسمات المخاطر الخاصة بالمقترض. تم وضع قائمة الفئات خلال الجزء الأخير من العام ويتضمن ٢٤ فئة أداء من (١ أ) إلى (٤ ح) وأربع فئات للمقترضين المتخلفين عن السداد من (٥ أ) حتى (٥ ت). تم تطوير نماذج التصنيف ويتم تنفيذها في قطاعات الأعمال المختلفة للمجموعة وتخضع الآن للاختبار والمصادقة عليها.
- إدارة الحسابات مرتفعة المخاطر : ويشمل ذلك تحديد الحسابات المتخلفة عن السداد ووسائل الرقابة المعمول بها لمتابعتها عن قرب. يتم التقيد بسياسات تعليق الفوائد والمخصصات بشكل صارم بإظهار الدخل الفعلي ونوعية الأصول.
- مراقبة وإدارة الاستثناءات: تتم مراقبة وإدارة الاستثناءات بما يتوافق مع السياسات الائتمانية.

إدارة مخاطر الائتمان للعملاء:

- هناك وحدة مستقلة تضع سياسات ائتمان الأفراد وتتابع الالتزام بها
- تتم مراجعة وتحديث السياسات بشكل منتظم لضمان أخذ اتجاهات السوق الحالية في الاعتبار في الوقت المناسب.
- يتم تنفيذ إقراض الأفراد من خلال نظام قائم على تدفق العمل مما يساعد المسؤولين على تقييم الحدود والموافقة على الاستثناءات.
- يتم تقييم كل المنتجات الجديدة على ضوء السياسات المعتمدة ، ويشمل التقييم آليات المخاطر والمزايا.
- يعكس مستوى مخاطر أي حساب المخاطر المرتبطة به بعد مراجعة تاريخ التخلف عن السداد. يتم الاستعانة بالتطبيق ونماذج السلوك لقياس التعرض لمخاطر ائتمان الأفراد في قائمة الفئات والجاري حالياً اختبارها/المصادقة عليها.

مراقبة المخاطر الائتمانية :

تتم مراقبة عمليات الإقراض للمجموعة بشكل مستمر من خلال نظام يشمل علامات الإنذار المبكر ، ويتلو ذلك متابعة العمليات بالحساب وتقييم الضمانات الإضافية واستطلاع السوق. تبدو نتائج عملية المراقبة في عملية تصنيف المخاطر.

يتم تقييم جودة المحفظة الائتمانية للمجموعة بشكل مستمر مع متابعتها بناء على تقارير معلومات الاستثناءات / الإدارة المقدمة من وحدات الأعمال. تتم كذلك متابعة المخاطر الائتمانية بشكل مستمر مع إعداد تقارير رسمية شهرية وربع سنوية لضمان إطلاع الإدارة العليا على التحولات في الجودة الائتمانية للمحفظة وعلى العوامل الخارجية المتغيرة.

يقوم فريق " مجموعة القروض الخاصة" المتخصص بإدارة وتحصيل التسهيلات الائتمانية التي بها مشكلات.

إستراتيجية تخفيف مخاطر الائتمان للمجموعة:

تقوم المجموعة بالعمل من خلال:

١. سقف للإقراض حسب تعليمات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.
٢. سقف للإقراض حسب توجيهات مجلس الإدارة / لجنة الائتمان والاستثمار التابعة للمجلس/ الإدارة.
٣. حدود الدولة المعتمدة من مجلس الإدارة / لجنة الائتمان والاستثمار التابعة للمجلس/ الإدارة.
٤. سقف مختلف للقطاعات / المنتجات.

إن تنوع المحفظة هو أساس إستراتيجية تقليص مخاطر الائتمان للمجموعة، ويتحقق التنوع من خلال الحدود المقررة للعملاء/ القطاع والحدود الجغرافية.

تحليل الأصول حسب الأنشطة الاقتصادية:

تقوم المجموعة بمراقبة أخطار تركيزات الائتمان حسب النشاط الاقتصادي للقطاع. إن تحليل النشاط الاقتصادي كما يلي

٢٠٠٨ ألف درهم		٢٠٠٩ ألف درهم		
أخرى	القروض و الذمم المدينة	أخرى	القروض و الذمم المدينة	
١,٦٩٨	١٦٤,٥٧٥	١,٥٠٣	٩٣,٦٣٧	الزراعة و الأنشطة المتصلة بها
٣٨٢	٣٩٧,٧٣٩	٣٩,٢٣٤	٣٤٣,٦٧١	التعدين والاحتجار
٧١٢,١٤٨	١٠,٨٢٨,٣٣٠	١,١٥٤,٣٠٣	٨,٥٤٢,٧٤٢	الصناعة
٢,٦٧١,٥٧٩	٨,٢١٧,٤٤٥	٢,٢٤٩,٩٢٠	٧,٣٩١,٤٩١	الإنشاءات
١,١٩٧,٧٥١	١٠,٩٩٢,٠٣٢	٨٠٦,٩٨٦	٨,٠٦٦,٤٧٧	التجارة
١,٤٥٨,٣٠٩	٧,٣١٣,٥١٩	١,٣٧٣,٤٣٣	٦,٢٦٢,٣٧٢	المواصلات والاتصالات
١,٧٤٣,٦٠٦	١٨,٢١٠,٠٧٠	٢,٣٥٠,٠٥٤	٢٢,٢٧٤,٧٣٦	الخدمات
٣,١١٦,١٢٠	٣٦,١٧٥,٢٦٧	٣,٠٣٩,٢١٤	٤٩,٠٢١,٥١٦	الحكومية
٦٨١,٥٥٨	٢٥,٧٥٩,٧٢٥	٦٥٦,٣١٩	٢٤,٤٩٧,٩٧٨	الشخصية – أفراد
١,٣٧٧,٢١٤	١٤,٣٤١,١٩٤	١,٥٧٥,٧٤٠	١١,٧٨٥,٥٣٢	الشخصية – شركات
٩,٦٩٨,٥٢٠	٢٤,٣٦٧,٩٢٣	١٢,١٨٣,٠١٠	٢٧,٠٥٦,٠٤٥	العقارية
١٤,٦٩٧,٩١٠	٥٢٧,٢٥٨	١٥,٨٥٣,١٦٥	٣٧٦,٠٩٨	البنوك
٧,٣٩٤,١٧٩	٢٨,٣٩٥,١٩٠	٤,٨٩٨,٦٥٦	٢٦,١٢١,٣٩٦	مؤسسات مالية أخرى وشركات استثمارية
٨,١٩٨,٨٠٨	٥,٤٢٨,٩٩٢	٤,٧٤٠,٢٥٢	٨,٢٧٨,٣١٩	أخرى
٥٢,٩٤٩,٧٨٢	١٩١,١١٩,٢٥٩	٥٠,٩٢١,٧٨٩	٢٠٠,١١٢,٠١٠	إجمالي الموجودات
(٤٨٠,٠٩٩)	(٣,١١٢,٤٧٠)	(١,٠٧٠,٢١٤)	(٥,٤٠٩,٣٢١)	ناقصاً مخصص انخفاض القيمة
(٨٥٧,٩١٤)	-	(٦٨٤,٨٥٢)	-	ناقصاً الدخل المؤجل
٥١,٦١١,٧٦٩	١٨٨,٠٠٦,٧٨٩	٤٩,١٦٦,٧٢٣	١٩٤,٧٠٢,٦٨٩	

تشمل النشاطات الأخرى المستحق من البنوك والمنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية والأوراق المالية الاستثمارية والأوراق المالية للمتاجرة والاستثمار في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة.

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤٧ إدارة المخاطر (تتمة):

إن تصنيف الأوراق المالية للمتاجرة والأوراق المالية الاستثمارية حسب تصنيفها الخارجي كما يلي:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

التصنيف بالقيمة العادلة بالربح أو الخسارة	أوراق مالية استثمارية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق	أوراق مالية استثمارية متوفرة للبيع	أوراق مالية للمتاجرة	الإجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
-----	-----	-----	-----	-----
-	-	٢,١٨٥,٧٩٧	-	٢,١٨٥,٧٩٧
-	١٤٨,٦٤٠	١,٠٩٩,١٧٩	١٩,٥١٨	١,٢٦٧,٣٣٧
٣,٠٥٨	٨٨,٣٥٢	٣,٠٧٤,٢٩٢	٤٨,٣٥٧	٣,٢١٤,٠٥٩
١١٠,٣٩٦	١٨,٣٦٥	١,٥١٤,٩٥٧	٥٤,٨٥٦	١,٦٩٨,٥٧٤
١,٣١٥,٠٣٨	٣٢٠,٢٣٩	٦,٢٧٤,٢٠٧	٤٨٨,٣٦٢	٨,٣٩٧,٨٤٦
-----	-----	-----	-----	-----
١,٤٢٨,٤٩٢	٥٧٥,٥٩٦	١٤,١٤٨,٤٣٢	٦١١,٠٩٣	١٦,٧٦٣,٦١
=====	=====	=====	=====	=====
				٣
				=

أأ
أ- إلى أ+
أ- إلى أ+
أقل من أ-
غير مصنفة

والتي صدر منها من قبل :

التصنيف بالقيمة العادلة بالربح أو الخسارة	أوراق مالية استثمارية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق	أوراق مالية استثمارية متوفرة للبيع	أوراق مالية للمتاجرة	الإجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
-----	-----	-----	-----	-----
-	٢٠٣,٧٣٥	٢,٧٦٦,٣٣٤	١٤٢,٩٤٢	٣,١١٣,٠١١
١٨,٠٠٢	٤٢,٨٥٢	١,١٠٧,٦٩٦	٢٩,٢٥٠	١,١٩٧,٨٠٠
١,٤١٠,٤٩٠	٣٢٩,٠٠٩	١٠,٢٧٤,٤٠٢	٤٣٨,٩٠١	١٢,٤٥٢,٨٠٠
-----	-----	-----	-----	-----
١,٤٢٨,٤٩٢	٥٧٥,٥٩٦	١٤,١٤٨,٤٣٢	٦١١,٠٩٣	١٦,٧٦٣,٦١
=====	=====	=====	=====	=====
				٣
				=

الحكومة
مشاريع قطاع عام
قطاع خاص وأخرى

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٤٧ إدارة المخاطر (تتمة):
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

التصنيف بالقيمة العادلة بالربح أو الخسارة	أوراق مالية استثمارية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق	أوراق مالية استثمارية متوفرة للبيع	أوراق مالية للمتاجرة	الإجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
-----	-----	-----	-----	-----
-	-	١,٤١٥,٣٧٦	-	١,٤١٥,٣٧٦
٨٧,٨٤٣	٥٦,٦٣٠	٢,٥٢٧,٧٧٢	-	٢,٦٧٢,٢٤٥
٢,٠٧٥	١٩٢,٣٥٦	٢,٩٩٢,٠٤٥	٤٦,٣١١	٣,٢٣٢,٧٨٧
١٥١,١٧٤	١١٣,٢٠٦	٧٠٧,٥٧٩	-	٩٧١,٩٥٩
٢,٣٢٤,٥٧٣	٢٧٠,٦٩٣	٨,٥٤٩,٤٧٩	١٩٨,١٣٤	١١,٣٤٢,٨٧٩
-----	-----	-----	-----	-----
٢,٥٦٥,٦٦٥	٦٣٢,٨٨٥	١٦,١٩٢,٢٥١	٢٤٤,٤٤٥	١٩,٦٣٥,٢٤٦
=====	=====	=====	=====	=====

والتى صدر منها من قبل :

التصنيف	بالقيمة العادلة بالربح أو الخسارة	أوراق مالية استثمارية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق	أوراق مالية استثمارية متوفرة للبيع	أوراق مالية للمتاجرة	الإجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
-----	-----	-----	-----	-----	-----
١٩,٣٣١	١٣١,٨١٠	١,٢٨٧,٧٧٧	٢٤,٠٢٧	١,٤٦٢,٩٤٥	الحكومة
٢٠٢,٥٣٣	٤٩,١٥٥	١,٤٢٥,٢٦٠	٤٣,٤١٢	١,٧٢٠,٣٦٠	مشاريع قطاع عام
٢,٣٤٣,٨٠١	٤٥١,٩٢٠	١٣,٤٧٩,٢١٤	١٧٧,٠٠٦	١٦,٤٥١,٩٤١	قطاع خاص وأخرى
-----	-----	-----	-----	-----	-----
٢,٥٦٥,٦٦٥	٦٣٢,٨٨٥	١٦,١٩٢,٢٥١	٢٤٤,٤٤٥	١٩,٦٣٥,٢٤٦	
=====	=====	=====	=====	=====	=====

إن تحول المخاطر في شكل قروض مشتركة واتفاقيات المساهمة في تحمل المخاطر والتي يتم إبرامها مع بنوك أخرى ومبادلات التخليف عن سداد الائتمان وبيع القروض هي ممارسات مقبولة عالمياً وتقوم المجموعة بتطبيقها عندما يكون ذلك مناسباً للحد من المخاطر.

إدارة الضمانات الإضافية:

يحدد تقييم المخاطر الائتمانية المصادر الأولية للسداد والتي ستكون دائماً التدفقات النقدية للعمل الطبيعي و/أو الدخل الشخصي الطبيعي للملزم. عندما تكون التسهيلات الائتمانية مضمونة بضمان إضافي تعمل المجموعة بتقديم التسهيلات.

الضمانات الإضافية المقبولة تشمل رهناً على الأراضي والعقارات والأصول المنقولة بما في ذلك البضائع والأوراق المالية والسندات ذات الفئات الاستثمارية والذهب والضمانات. أقصى مبلغ يمكن إقراضه وعدد مرات التقييم مبينة في سياسة ائتمان الشركات. تتم إعادة تقييم الضمانات الإضافية كقاعدة عامة حسب السياسة، ومع ذلك يتم تنفيذ تقييمات خاصة حسب طبيعة الضمانات الإضافية والأوضاع الاقتصادية بصفة عامة، وهذا يمكن المجموعة من تقييم القيمة السوقية العادلة للضمانات الإضافية ويضمن تغطية المخاطر بشكل مناسب.

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤٧ إدارة المخاطر (تتمة):

إدارة الضمانات الإضافية (تتمة):

تستخدم الضمانات والضمانات الإضافية بفاعلية كأدوات لتقليص المخاطر من قبل المجموعة. تتم مراقبة وتقييم نوعية الضمانات بشكل مستمر.

إن سياسة المجموعة هي القيام بمتابعة تحصيل الضمانات الإضافية في الوقت المناسب وبأسلوب منظم. لا تستخدم المجموعة بصفة عامة الضمانات الإضافية غير النقدية لعملياتها الخاصة بها.

أقصى تعرض إجمالي للمخاطر:

يوضح الجدول التالي أقصى تعرض لمخاطر انتمائية لمفردات بيان المركز المالي بما في ذلك المشتقات. يظهر بالجدول إجمالي أقصى تعرض قبل تأثير استخدام التصفية الرئيسية واتفاقيات الضمانات الإضافية.

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
١٤,٩٢٦,٥٥٦	١٧,٤١٤,٨٥٨	ودائع لدى المصارف المركزية
٨,١٢٨,٣٤٢	١٠,٠٤٦,٩٤٩	مستحق من البنوك
١٨٨,٠٠٦,٧٨٩	١٩٤,٧٠٢,٦٨٩	القروض والذمم المدينة
٢٠,٩٢٣,٣٧٣	١٩,٩١١,٦١١	منتجات تمويلية واستثمارية إسلامية
٢٤٤,٤٤٥	٦١١,٠٩٣	أوراق مالية للمتاجرة
١٩,٣٩٠,٨٠١	١٦,١٥٢,٥٢٠	أوراق مالية استثمارية
٢,٩٢٤,٨٠٨	٢,٤٤٤,٥٥٠	استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٦,٣٢٣,٤٩٤	٢,٨١٩,٦٨٦	القيمة العادلة الموجبة للمشتقات
٢,٨٦٠,٦٥٤	٢,٥٦٢,٨٦٩	قبولات العملاء
-----	-----	
٢٦٣,٧٢٩,٢٦٢	٢٦٦,٦٦٦,٨٢٥	إجمالي (أ)
٧١,٥٨٧,٢١٠	٤٨,٥٦٧,٧٥٤	مطلوبات محتملة
٢٤,١٢٦,٩٤٦	١٠,٠٩٢,٤٨٣	التزامات قروض غير قابلة للإلغاء
-----	-----	
٩٥,٧١٤,١٥٦	٥٨,٦٦٠,٢٣٧	إجمالي (ب)
-----	-----	
٣٥٩,٤٤٣,٤١٨	٣٢٥,٣٢٧,٠٦٢	إجمالي المخاطر الانتمائية (أ + ب)
=====	=====	

تحليل جودة الائتمان

إن جودة الائتمان للموجودات المالية تقاس من قبل المجموعة باستخدام تصنيف ائتماني داخلي. يوضح الجدول التالي جودة الائتمان من خلال فئة الموجودات المالية اعتماداً على نظام تصنيف الائتمان للمجموعة.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩:

نوع الذمم المدينة	المبلغ المرحل	غير منخفضة القيمة ولا متأخرة بتاريخ التقرير *	أقل من ٣٠ يوم	٦٠-٣٠ يوم	٩١-٦٠ يوم	أكثر من ٩١ يوم	متأخرة ولكن غير منخفضة القيمة بتاريخ التقرير			منخفضة القيمة بصورة مستقلة	
							المبلغ الإجمالي	الفوائد المعلقة	مخصص انخفاض القيمة	القيمة المرحلة	القيمة المرحلة
مستحق من البنوك	١٠,٠٤٦,٩٤٩	١٠,٠٢٢,١٩٣	-	-	-	-	٧٤,٩٠٧	(١,٠٠٤)	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
القروض و الذمم المدنية:											
قروض الشركات	١٧٠,٩٤٤,٥٠٩	١٦٩,٣٤٠,٢٦٠	٢٩١,٥٧٨	١٨٤,٦١٣	٨٨,٤٥٤	٣٢٨,٤٢٧	١,٨٢٢,٢٥٣	(١٤٨,٤٧٧)	(٩٦٢,٥٩٩)	٧١١,١٧٧	٧١١,١٧٧
قروض الأفراد	٢٢,٨٢٦,٨٨٥	٢٠,٨٠١,١٧٨	٢٨٧,٤٧٧	٧٩٦,٥٤٤	٣٤١,٢٧٢	٢٤,٣٥٠	٣,٥٤١,٢٥٣	(٨٥٥,٨٤٤)	(٢,١٠٩,٣٤٥)	٥٧٦,٠٦٤	٥٧٦,٠٦٤
أخرى	٩٣١,٢٩٥	٨١٥,٥٧٧	-	-	-	-	٧٨٩,٢٢٢	-	(٦٧٣,٥٠٤)	١١٥,٧١٨	١١٥,٧١٨
التمويل الإسلامي	١٩,٩١١,٦١١	١٨,٤٤١,٨٦٨	٣٨٠,٢٩١	١٧٨,٥٩٦	١٠٣,١٨٨	٤٧٠,٤٤٠	٦٨٢,١٩٤	-	(٣٤٤,٩٦٦)	٣٣٧,٢٢٨	٣٣٧,٢٢٨
السندات المالية الاستثمارية وللمتاجرة:											
سندات دين حكومية مدرجة	٢,٧٦٨,٤١٧	٢,٧٦٨,٤١٧	-	-	-	-	-	-	-	-	-
سندات دين أخرى مدرجة	٥,٨١٨,٥٨٣	٥,٨٠٥,٠٣٢	-	-	-	-	٤٥,٣٦٢	-	(٣١,٨١١)	١٣,٥٥١	١٣,٥٥١
سندات دين غير مدرجة	٢,٤٩٤,٠٣٩	٢,٤٨٦,١٢٦	-	-	-	-	١١,٠١٩	-	(٣,١٠٦)	٧,٩١٣	٧,٩١٣
سندات أخرى	٥,٦٨٢,٥٧٤	٥,٤٨١,٧٦٦	-	-	-	-	٦٤٧,٩٤٤	-	(٤٤٧,١٣٦)	٢٠٠,٨٠٨	٢٠٠,٨٠٨

* تشمل القروض والذمم المدينة و التمويل الإسلامي قروض تم إعادة التفاوض بشأنها تبلغ ١٠,٦٤٢,٦ مليون درهم و قروض ضمن قائمة المراقبة تبلغ ٢,٠٣٨,٥ مليون درهم.

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢ السياسات المحاسبية (تتمة)

٤٧ إدارة المخاطر (تتمة)

تحليل جودة الائتمان (تتمة)

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨:

منخفضة القيمة بصورة مستقلة				متأخرة ولكن غير منخفضة القيمة بتاريخ التقرير				غير منخفضة القيمة ولا متأخرة بتاريخ التقرير *	المبلغ المرحل	نوع الذمم المدينة
القيمة المرحلة	مخصص انخفاض القيمة	الفوائد المعلقة	المبلغ الإجمالي	أكثر من ٩١ يوم	٦٠-٩١ يوم	٣٠-٦٠ يوم	أقل من ٣٠ يوم			
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
(٩٣٩)	(١٤,٠٠٠)	-	١٣,٠٦١	-	-	-	-	٨,١٢٩,٢٨١	٨,١٢٨,٣٤٢	مستحق من البنوك القروض و الذمم المدينة:
١٠٧,٢١٢	(٣٥٦,٧٢٤)	(٢٨٥,٠٥٤)	٧٤٨,٩٩٠	٣٠٦,٨٩١	١٨٩,٤٣٩	٣١٣,٢٢٩	١,٤٢٤,٤٧١	١٥٨,٨١٦,٧٥٠	١٦١,١٥٧,٩٩٢	قروض الشركات
١٠١,٠٩٥	(١,٢٠٤,٠٣٣)	(٥٣٩,٩٩٧)	١,٨٤٥,١٢٥	٨,٥٣٣	١٥٨,٣٠٩	١,٥٦١,٦٤٢	١,١٠٢,٦٨٢	٢٢,٥١٩,٧٧٤	٢٥,٤٥٢,٠٣٥	قروض الأفراد
٣٣٥,٠٩١	(٩٨٠,٨٤٠)	-	١,٣١٥,٩٣١	-	-	-	-	١,٠٦١,٦٧١	١,٣٩٦,٧٦٢	أخرى
٦,٠٠٠	(٢٠١,٣٢٠)	(٢,٠١٨)	٢٠٩,٣٣٨	١٤٥,٤٦٨	٤٥,٧٥٦	١٠٦,٤٨٩	٦٤٤,٦٧٤	١٩,٩٧٤,٩٨٦	٢٠,٩٢٣,٣٧٣	التمويل الإسلامي
-	-	-	-	-	-	-	-	١,٣٦٢,٨٧٠	١,٣٦٢,٨٧٠	السندات المالية الاستثمارية وللمتاجرة:
١٦,٨٦٤	(٣٩,١٣٧)	-	٥٦,٠٠١	-	-	-	-	٩,٢٣٣,٨٧٠	٩,٢٥٠,٧٣٤	سندات دين حكومية مدرجة
-	-	-	-	-	-	-	-	٢,٢٠١,٧٨٧	٢,٢٠١,٧٨٧	سندات دين أخرى مدرجة
١٨١,٥٨٠	(٢٢٥,٦٤٢)	-	٤٠٧,٢٢٢	-	-	-	-	٦,٦٣٨,٢٧٥	٦,٨١٩,٨٥٥	سندات دين غير مدرجة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	سندات أخرى

* تشمل القروض والذمم المدنية و التمويل الإسلامي قروض تم إعادة التفاوض بشأنها تبلغ ٤,٧٤٨,٤ مليون درهم و قروض ضمن قائمة المراقبة تبلغ ٣٨٥,١ مليون درهم.

قروض بشروط تم إعادة التفاوض بشأنها

تعتبر القروض بشروط تم إعادة التفاوض بشأنها قروضاً تم إعادة هيكلة برنامج السداد الخاص بها للتوافق مع التغيير في التدفقات النقدية للمقترض مع عدم تقديم أي تنازلات أخرى مثل تخفيض المبلغ أو الفائدة ولكن مع تحسين الضمان في بعض الحالات. يتم التعامل مع هذه القروض كقروض نموذجية ويستمر تصنيفها تحت فئة قروض تم إعادة التفاوض بشأنها حتى يتم الالتزام بشكل مرضي مع الشروط المعدلة لمدة اثني عشر شهراً من تاريخ إعادة الهيكلة. إن القروض التي تم إعادة التفاوض بشأنها مضمونة بمجموعة من الضمانات الملموسة وضمانات الشركات / الأشخاص.

القائمة تحت المراقبة

يتم مراجعة محفظة الموجودات بصورة ربع سنوية كحد أدنى. يتم تحديد عمليات الائتمان المحتمل تعرضها لمشاكل في الوقت المناسب و تحويلها إلى فئة القائمة تحت المراقبة ويتم مراقبتها عن كثب.

المتأخرة ولكن غير منخفضة القيمة

إن عمليات التعرض للمخاطر حيث يتأخر دفع الفائدة التعاقدية أو المبلغ الأصلي لأكثر من ٩٠ يوماً ولكن المجموعة تعتقد اعتماداً على التقييم الشخصي بأن خفض القيمة غير مناسب نظراً لقدرة المقترض على السداد والسجل السابق للتعويض و مستويات التعرض الإجمالية واستحقاق المتأخرات وأنواع الضمانات الإضافية وجودة الذمم المدنية للمقترض و/أو مرحلة تحصيل المبالغ المدينة للمجموعة.

تعريف الموجودات المالية المنخفضة القيمة

يتم تحديد طرف مقابل على أنه منخفض القيمة في الحالات التالية:-

(أ) في حالات تعرض الشركات للمخاطر تعتبر المجموعة الطرف المقابل بأنه من غير المحتمل أن يدفع نظراً لأحد الحالات التالية:

- تم تعديل وضع التزام ائتماني مادي تحت وضع غير متراكم.
- إعادة هيكلة الالتزام الائتماني نتيجة تعثر السداد.
- بيع الالتزام الائتماني بخسارة اقتصادية.
- قيام المجموعة أو طرف ثالث برفع دعوى إفلاس ضد الطرف المقابل.

(ب) بالنسبة للأفراد، في حالة تأخر المستحقات لأكثر من ٩٠ يوماً يعتبر ذلك منخفض القيمة.

تقديرات انخفاض القيمة

يتم مراجعة محفظة الموجودات بصورة ربع سنوية كحد أدنى أو كلما دعت الضرورة لذلك. يتم إعادة تقييم الوضع التراكمي أو الغير تراكمي للموجودات ويتم إعطائه درجة المخاطر المناسبة وفقاً للسياسة الائتمانية الخاصة بدرجات المخاطر. يتم تصنيف الموجودات المنخفضة القيمة كذلك من خلال الموافقة على مذكرة الائتمان ويتم رفع تقارير ربع سنوية بها إلى لجنة مجلس المخاطر.

قياس الانخفاض المعين في القيمة

الشركات: تقرر المجموعة المخصصات المناسبة لكل قرض أو سلفة كبيرة كل على حدة على أساس فردي. يتم تقييم خسائر انخفاض القيمة عند كل تاريخ إعداد تقارير. يتم عمل المخصصات وفقاً لمعايير التقارير الدولية عند ظهور الإشارات التحذيرية الأولية. يتم عمل خفض خاص مقابل التعرض للمخاطر الائتمانية نتيجة هبوط هام يتم ملاحظته في الجودة الائتمانية أو التزام مادي في المستحقات السالفة أو تجاوز حد معلوم لأكثر من ٩٠ يوماً.

الأفراد: إن معايير المخصصات تعتمد على منتجات الأفراد مثل بطاقات الائتمان وقروض الأفراد الأخرى. يتم تصنيف جميع قروض الأفراد على أنها متعثرة السداد بعد ٩٠ يوماً ويتم عمل مخصصات وفقاً لسياسات المجموعة للاعتراف بالدخل والخسارة.

الانخفاض المجمع في القيمة

تم عمل المخصصات لخفض القيمة الجماعية اعتماداً على الخطوط الإرشادية لمعيار المحاسبة الدولية رقم (٣٩). إن عمليات خفض القيمة التي ليس من الممكن أن تعزى لقرض فردي تحدد على أساس محفظة. قامت المجموعة بتبني المنهجيات التالية لتحديد مخصصات المحفظة الجماعية.

الشركات: يتم حساب معدلات الخسارة التاريخية للقطاعات الصناعية المختلفة لتحديد مخصصات انخفاض القيمة الجماعية لمحافظ الشركات. لضمان تضمين التأثير على الدورة الاقتصادية يتم قياس معدلات الخسارة مقابل المؤشرات الرئيسية لحالات التخلف في السداد التاريخية المعلنة على مدى الدورات الاقتصادية في الأسواق المختلفة. إن التعديلات المحددة في صناعة معينة تتم لتعكس الأوضاع الحالية في السوق. كما يتم إجراء سيناريوهات الضغط للتأكد من كفاية الاحتياطي وتنعكس المستوى الحقيقي لمخصصات انخفاض القيمة الجماعية.

الأفراد: يتم تحديد مخصصات انخفاض القيمة الجماعية لمحافظ الأفراد على أساس منهجية معدلات التدفق الأكثر شيوعاً. يتم مراقبة معدلات التدفق لمجموعة مختلفة من منتجات قروض الأفراد على مدة فترة زمنية لتحديد متوسط معدلات التدفق. يؤخذ في الاعتبار معدلات التدفق ومعدلات الخسارة للنوافذ التاريخية المختلفة لتحديد التأثير المحتمل في ظل سيناريوهات ومواقف مختلفة على مستوى مخصصات انخفاض القيمة الجماعية للمجموعة المصرفية.

الشطب

الشركات: إن التسهيلات التي يتوقع أن تنكبد خسارة جزئية للمبلغ الأساسي أو التي لا يتوقع الاسترداد التام للفائدة والرسوم عليها أو المتأخرة السداد منذ ١٨٠ يوماً أو أكثر يتم تيم تحويلها على أساس كل حالة لوحدها إلى مجموعة القروض الخاصة بغرض تقديم إدارة شافية متخصصة أو الشطب كما يقرر ذلك مجلس الإدارة.

الأفراد: قروض الأفراد يتم شطبها في حالة الوصول إلى تسوية مشتركة بين المجموعة والعميل.

مخاطر السوق

تتمثل مخاطر السوق في مخاطر التغييرات المعاكسة في القيمة السوقية للمحافظ والمراكز في الأدوات المالية بسبب التغير في أسعار السوق. وبالإمكان تقسيمها إلى عوامل مخاطر سوق أساسية مثل أسعار الصرف الأجنبي وأسعار الفائدة والتقلبات وأسعار الأسهم.

إن إدارة مخاطر السوق مصممة لتقليل مبلغ الخسائر المحتملة في المراكز المفتوحة والتي قد تنجم نتيجة لتغييرات غير متوقعة في أسعار/معدلات السوق (مثل أسعار الصرف الأجنبي أو أسعار الفائدة أو أسعار الأوراق المالية). تتعامل المجموعة مع عدد متنوع من الأدوات المالية تشمل كلا الأدوات المادية والمشتقات والتي تضم الأوراق المالية والعملات والأسهم.

تستخدم المجموعة نماذج مناسبة وقياسية للسوق لتقييم المراكز ذات السمات الطبيعية ومنتجات السيولة المنتظمة وتتلقى بانتظام معلومات عن السوق من مزودي بيانات السوق الشائعين بغرض قياس ومراقبة مخاطر السوق. كما أن هناك سياسات وإجراءات محددة بدقة وحدود للتداول لضمان تنفيذ مراقبة مخاطر السوق للعمليات اليومية وفقاً لقابلية المخاطر التي حددها مجلس الإدارة والتي يتم مراجعتها على فترات منتظمة لضمان أن تظل في حدود الفلسفة العامة لمخاطر السوق للمجموعة. بجانب السياسة والإجراءات الداخلية للمجموعة يتطلب منها الالتزام بالخطط الإرشادية والنظم الخاصة بالسلطات المختصة (مثل مصرف دولة الإمارات العربية المتحدة المركزي وسلطة دبي للخدمات المالية).

تعتبر وحدة مخاطر السوق وحدة مستقلة عن نشاطات الأعمال/المخاطر وترفع تقريرها لمدير مخاطر الائتمان للمجموعة: يتم اعتماد جميع حدود مخاطر السوق من قبل لجنة الائتمان والاستثمار للمجلس ويتم من خلال لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات للمجموعة التفويض بها لإدارة الأسواق العالمية والخزينة ("الخزينة"). يتم مراجعة أي حدود أو تمديدات جديدة على الحدود القائمة وإذا ما كانت مناسبة يتم دعمها من قبل وحدة مخاطر السوق قبل تقديم اقتراح بها إلى لجنة الائتمان والاستثمار للمجلس للموافقة. يكفل ذلك أن يتم الموافقة على جميع الحدود و التفويض بها ضمن تشاور وثيق مع وحدة مخاطر السوق. يتم تسجيل جميع اختراقات الحدود من قبل وحدة مخاطر السوق ويتم رفع تقارير بها إلى مدير مخاطر الائتمان للمجموعة ورئيس خزينة المجموعة ورئيس المكتب المسؤول. يجب على إدارة الخزينة تقديم تفسيرات كافية عن أي اختراقات للحدود والإستراتيجية لمعالجة هذا الاختراق. يتم رفع تقارير شهرية للجنة إدارة الموجودات والمطلوبات للمجموعة عن جميع اختراقات الحدود.

تراقب وحدة مخاطر السوق استخدام حدود المخاطر على أساس يومي من خلال نظام مراقبة حدود متعدد الطبقات والذي يستخدم بيانات وتقارير من نظام الخزينة.

يتم إعداد تقرير مراقبة حدود المخاطر على أساس يومي كما يتم عمل رسوم بيانية للمجموعات الزمنية التاريخية للمراجعة المنتظمة للإدارة. تعتبر هذه الرسوم البيانية جزءاً من المستندات الشهرية التي ترفعها للجنة إدارة الموجودات والمطلوبات والتي تقدم للإدارة العليا.

يتم مراقبة الحدود التالية لمخاطر السوق على أساس يومي:

- حد إيقاف الخسائر للصرف الأجنبي وتباين أسعار الفائدة بين بلد وآخر لمكتب المتاجرة.
- حدود "القيمة الحالية ٠١" الإجمالية لجميع مشتقات معدلات الفائدة.
- حدود "القيمة الحالية ٠١" من خلال المضاربات الزمنية.
- حدود هامش المخاطر للدولار الأمريكي/الدرهم و الدولار الأمريكي/الريال السعودي للتحكم في التعرض للمخاطر بالعملات المثبتة السعر.
- حدود المراكز المفتوحة للصرف الأجنبي من خلال ثلاث مجموعات للعملات وحدود المراكز المفتوحة الإجمالية.
- حدود أقساط عقود الخيار الخاصة بشراء عقود الخيار.
- الحدود التعاقدية للمنتجات المتداولة بالصرف مثل العقود الأجل أسعار الفائدة والعقود الآجلة للسندات.
- الحدود الاسمية لاتفاقيات سعر الفائدة ومقايضة سعر الفائدة للعملة.
- وحدود أبعاد المخاطر (دلتا وجاما وفيجا) لمتاجرة الخيارات.
- حدود القيمة في المخاطر.

يتم استخدام استراتيجيات التحوط لمخاطر الصرف الأجنبي لضمان أن المراكز تقع دائما ضمن الحدود الموضوعية. تتبع المجموعة سياسة حذرة بخصوص مخاطر الصرف الأجنبي وقد قامت بوضع حدود على مراكز العملة. يتم قياس مخاطر الصرف الأجنبي باستخدام تقارير عن المراكز تظهر المراكز الطويلة و المراكز القصيرة للعملة والتي يتم مراقبتها على أساس الوقت الفعلي. يتم إدارة مخاطر الصرف الأجنبي بفعالية باستخدام أدوات صرف أجنبي فورية وأجلة.

مخاطر الصرف الأجنبي في نهاية السنة:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨		كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		العملة
مركز مفتوح بالدرهم	مركز مفتوح بالعملة	مركز مفتوح بالدرهم	مركز مفتوح بالعملة	
٢,٥١٦	٧٣٠	٢٨,١٧٣	٧,٩٠٣	فرانك سويسري
(٥٢,٥٤٩)	(١٠,١٧٩)	١٠٢,٤٥٨	١٩,٣٧١	يورو
(٨,٦٣٦)	(١,٦٢١)	٦٣,١٩٧	١٠,٥٩٩	جنيه إسترليني
٥٩,٧٥١	٤,٤٥٦	١٧,٨١٩	١,٣٩١	دينار كويتي
١٩,٥٣١	٢,٠٤٠	(٢٤٧,٦٦٧)	(٢٥,٩٨٤)	ريال عماني
٢٤٨,٥٥٨	٢٤٦,١٦٢	٥٣٨,٠٢٦	٥٣٣,٧٢٤	ريال قطري
(٨٢٢,٣٥٩)	(٨٣٦,٤٧٦)	(٩,٢٧٣,٢٠٣)	(٩,٤٧٦,٦٦٧)	ريال سعودي
(١٩,٢٠٨,٤٣٢)	(٥,٢٢٧,٨٥٤)	(١٢,٠٩٨,٥٢٧)	(٣,٢٩٤,٣٥٧)	دولار أمريكي
٤٩,٤٧٣	٨٨٨,٧٨٢	٣٩,٥٠٠	٣٨٥,٤٣٥	أخرى *
-----		-----		
(١٩,٧١٢,١٤٧)		(٢٠,٨٣٠,٢٢٤)		إجمالي المراكز المفتوحة بالدرهم *
٤٢,٠٢٥,١٧٣		٣٤,٢٢٠,٧١١		حد إجمالي المراكز المفتوحة بالدرهم
%٤٦,٩١-		%٦٠,٨٧-		استخدام الحد (بالنسبة المئوية %)

* سجل المتاجرة الذي تديره إدارة مخاطر السوق.

تتبع المجموعة سياسة متاجرة حذرة. يتم اعتماد المنتجات الجديدة فقط إذا ما تم التأكيد و اعتماد البنية التحتية من قبل الإدارة العليا. يتم مراجعة حدود مخاطر المتاجرة للصرف الأجنبي و الأوراق المالية و منتجات سعر الفائدة و المشتقات على أساس سنوي ويتم اعتمادها من قبل السلطات المختصة. تعتبر الخزينة مسئولة عن إدارة مخاطر المتاجرة ضمن حدود مخاطر المتاجرة المعتمدة. تعتبر هذه الحدود منخفضة مقارنة بحجم الميزانية العمومية. كما إن الأنظمة والإجراءات قائمة لمراقبة وإعداد تقارير عن المخاطر بصورة يومية.

تستعين المجموعة بقياس ومراقبة مخاطر سعر الفائدة في سجل المتاجرة بحدود "القيمة الحالية ٠١" القيمة المعرضة للمخاطر (فار). تم تأسيس حدود العقود للمنتجات المتداولة بالعملة كما تم وضع الحدود الاسمية لمقايضة سعر الفائدة ومقايضة سعر فائدة العملة. تم تأسيس حدود دلتا و جاما وفيجا لمتاجرة عقود الخيار.

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤٧ إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر مشتقات معدل الفائدة:

يوازي تأثير نقطة أساس واحدة +١ زيادة في منحنى الإيرادات في سجل التداول:

بمعادل الدرهم الإماراتي

٢٠٠٨	٢٠٠٩	عملة المعاملة
-----	-----	-----
٨٧,٦٧٧	٣٩,٢٦٠	دولار أمريكي
٣,١٢٨	-	دولار استرالي
(٨٣,٢٠٠)	(١٠١,٣٧٠)	درهم إماراتي
(٢١,٨٨٤)	٢٨,٧٥٠	ريال سعودي
(١٨,٨٤٥)	(١,٨٦٠)	يورو
٣,٢٢٧	١٠,٨١٠	رند جنوب أفريقي
-----	-----	الإجمالي
(٢٩,٨٩٧)	(٢٤,٤١٠)	
=====	=====	

تستخدم وحدة مخاطر السوق معيار "كفار" لروينرز لاحتساب نماذج القيمة المعرضة للمخاطر (فار) و وبناء السيناريوهات وقياس ضغوط مخاطر المتاجرة. يتم احتساب القيمة المعرضة للمخاطر وفقاً للمنهجين التاليين:

- المحاكاة التاريخية
- محاكاة مونتو كارلو

إن محاكاة مونتو كارلو التي تطبقها المجموعة تستخدم توزيع محول (على أساس التوزيع التجريبي للمحافظة على خصائص التوزيع التجريبي).

يتم ضبط نظام القيمة المعرضة للمخاطر لتقديم تقارير يومية على مستويين مختلفين للثقة وبموجب ثلاث افتراضات لفترات الاحتفاظ كما هو موضح في الجدول التالي:-

النهج	مستوى الثقة	فترة الاحتفاظ (الأفق)
-----	-----	-----
المحاكاة التاريخية	%٩٥	١ يوم
		١٠ يوم
	%٩٩	١٨٠ يوم (سجل البنك)
		١ يوم
محاكاة مونتو كارلو	%٩٩	١٠ يوم
		١٨٠ يوم (سجل البنك)
	%٩٥	١ يوم
		١٠ يوم
محاكاة مونتو كارلو	%٩٩	١٨٠ يوم (سجل البنك)
		١ يوم
	%٩٥	١٠ يوم
		١٨٠ يوم (سجل البنك)

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤٧ إدارة المخاطر (تتمة)

لقد تم ضبط نظام مخاطر السوق معيار "كفار" لإلقاء الضوء على التأثير المستقل لكل عنصر مخاطر والذي يساهم في العدد الإجمالي للقيمة المعرضة للمخاطر. وبذلك تستطيع إدارة المجموعة تقسيم القيمة المعرضة للمخاطر الإجمالية إلى أنواع المخاطر التالية:

- القيمة المعرضة للمخاطر لسعر الفائدة
- القيمة المعرضة للعملة
- القيمة المعرضة للمخاطر للتقلبات
- القيمة المعرضة للمخاطر المتبقية

القيمة المعرضة للمخاطر في نهاية العام

- مستوى الثقة : ٩٩%
- فترة الاحتفاظ : ١ يوم
- المنهجية : محاكاة مونتو كارلو

٢٠٠٨	٢٠٠٩	القيمة الإجمالية المعرضة للمخاطر
ألف درهم	ألف درهم	
١,٧٨٥,٥٤٤	٤,٤٣٩,٥٩٧	كما في ٣١ ديسمبر
١,٧٢٥,٩٩٠	٣,٧٦٢,٠١٢	المتوسط
١٠١,٣٢٠	١,٥١٩,٠٨١	الحد الأدنى
٤,٦٥٧,٦٥٠	٧,٣٠٥,٨٣٤	الحد الأقصى

المخاطر التشغيلية

عبارة عن مخاطر الخسائر التي تنجم عن عدم كفاية أو فشل العمليات الداخلية أو الموظفين أو الأنظمة أو نتيجة حدث خارجي. وبهذا فهي لا تتضمن المخاطر الإستراتيجية والشهرة ولكن تتضمن المخاطر القانونية والتنظيمية.

تحدد سياسة المخاطر التشغيلية على مستوى المجموعة الخطوط الهامة للنهج و بناء الحوكمة لمراقبة وإدارة المخاطر التشغيلية ولضمان الالتزام بمتطلبات بازل ٢. أن هيكل المخاطر التشغيلية للمجموعة – كما تم تلخيصه فيما يلي – جاري المضي في تطبيقه على جميع وحدات المجموعة.

تمكن عمليات إدارة المخاطر للمجموعة - كجزء من تطبيق متطلبات بازل ٢ تحديد و تقييم وإعداد تقارير وإدارة ومراقبة المخاطر التشغيلية للمجموعة. إن الإدارة المختصة لديها مسؤولية عن إدارة المخاطر التشغيلية مع تولي اللجنة التنفيذية المسؤولية المجدلة عن إقرار المخاطر التشغيلية و اعتماد إجراءات تخفيف المخاطر التشغيلية.

قامت المجموعة بإنشاء وحدة المخاطر التشغيلية ضمن وحدة مراقبة المخاطر للمجموعة لتأسيس الهيكل العام و بناء الحوكمة المبين في سياسة المخاطر التشغيلية. تقوم هذه الوحدة بتطوير و تنفيذ الأساليب الخاصة بتحديد و تقييم و مراقبة المخاطر التشغيلية على مستوى المجموعة بالكامل و تقديم تقارير منتظمة و شاملة عن المخاطر التشغيلية للإدارة العليا. تقوم هذه الوحدة بدعم وحدات الأعمال والوحدات المساندة في مراقبة وإدارة المخاطر التشغيلية الخاصة بهم فضلاً عن ذلك، تقوم وحدة المخاطر التشغيلية للمجموعة بتقديم تحليلات وتقارير عن المخاطر التشغيلية للإدارة العليا كما تجري إشراف ومراقبة مستقلة للمخاطر وإجراءات تخفيفها.

يتم تنظيم هيكل الحوكمة للمخاطر التشغيلية من خلال لجنة المخاطر التشغيلية والالتزام والتي تقوم بمراجعة المخاطر التشغيلية للمجموعة على فترات منتظمة كما تقوم بتفعيل أدوات الرقابة القائمة للتخفيف من تلك المخاطر. ترفع لجنة المخاطر التشغيلية والالتزام تقريرها للجنة التنفيذية وتطلب مشاركة الإدارة العليا لكل وحدة و إدارة رئيسية للمجموعة.

المخاطر التشغيلية (تتمة)

قامت المجموعة بتطبيق الإجراءات التالية للمراقبة والإدارة النشطة للمخاطر التشغيلية:

- قامت المجموعة بتأسيس أجراء "مراقبة المخاطر بتقييم ذاتي" لتقييم أي مخاطر تشغيلية لمنتج جديد أو معدل أو عملية قبل تطبيقه أو استحداثه. يمكن ذلك من تحديد وتخفيف المخاطر التشغيلية قبل استحداث منتجات جديدة أو عمليات أو أنظمة ذات مبادرة تغيير رئيسية.
- إن عملية تحصيل بيانات الخسارة الداخلية تؤدي إلى إدارة المخاطر بطريقة فعالة وكافية أي تحليل الجذور المتسببة في ذلك وتحسين المراقبة وتقليل احتمال الخسارة. تقع مسؤولية تحديد والإخطار عن أحداث المخاطر التشغيلية على عاتق المديرين المباشرين للأعمال والوحدات المساندة أي في المكان الذي يقع فيه الحدث. أن وحدة إدارة المخاطر التشغيلية تدعم الوحدات المعنية في تحليل أحداث المخاطر التشغيلية كما ترفع تقارير لكافة المجموعة عن هذه الأحداث.
- تضمن عمليات أمن تقنية المعلومات سرية وسلامة و توافر معلومات المجموعة و نظم المعلومات و مصادرها من خلال اختبار وتطبيق نظم الحماية المناسبة. كما تضمن وحدة المخاطر التشغيلية للمجموعة دمج العمليات الأمنية ضمن الإستراتيجية وعمليات تخطيط العمليات لحماية رسالة المؤسسة.
- كما يوجد برنامج تأمين شامل والذي يعد مكون مدمج لإستراتيجية المجموعة لتقليل المخاطر التشغيلية. تمكن سياسة إدارة استمرارية الأعمال للمجموعة تنفيذ تدابير لحماية موارد المجموعة وللمحافظة على استمرارية الأعمال التجارية في حالة وقوع كوارث.

مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة في عدم قدرة المجموعة لتمويل زيادة في الموجودات أو لسداد الالتزامات حين يستحق موعدها والتي تعرف بمخاطر التمويل المنتظم أو بسبب عدم القدرة على تحويل الموجودات إلى نقد والتي تعرف بمخاطر سيولة السوق.

إدارة مخاطر السيولة:

يتم إدارة مخاطر السيولة بأسلوب متحفظ بنظرة مستقبلية وبلاستعانة بممارسات سليمة وإجراءات لتحديد المخاطر كجزء من عمليات لجنة إدارة الموجودات و المطلوبات/إدارة المطلوبات للمجموعة واستخدام عدد من منهجيات المراقبة (مثل التباين في التدفق النقدي/تحليل فجوات السيولة و تخفيف سيولة الموجودات والسعة التمويلية وتنويع مصادر التمويل و تركيزات الودائع).

هناك وحدة مستقلة داخل إدارة المخاطر مسؤولة عن قياس السيولة و مراقبتها و السيطرة عليها و رفع تقارير بمخاطر التعرض للمخاطر مباشرة للجنة إدارة الموجودات و المطلوبات للمجموعة.

إن لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات للمجموعة التي تتألف من الرئيس التنفيذي ومدير المخاطر والمدير المالي ورئيس الخزينة علاوة على رؤساء أقسام العمل هي السلطة المركزية لتحديد وإدارة تلك المخاطر. هذه اللجنة مسؤولة بالكامل عن وضع ومراجعة والموافقة على سياسة المخاطر المتعلقة بأسعار الفوائد لدى المجموعة البنكية والإرشادات والحدود الموضوعية والموافقات من قبل المجلس. تجري اللجنة اجتماعات شهرية لمراجعة كاملة لمراكز مخاطر السوق الخاصة بالمجموعة بما في ذلك مخاطر سعر الفائدة لديها.

إن المعيار الرئيسي المستخدم في إدارة المخاطر هو استخدام تحليل التباين بين الموجودات والمطلوبات لفترات مختلفة مع تركيز أكثر على الفترات الأقصر. تعتمد تقارير الفجوات هذه على التدفق النقدي التعاقدية عند مستوى السجل و افتراضات الاحتمال و الخسارة التدريجية للموجودات والمطلوبات الغير مستحقة وطلب السيولة المحتمل من خلال الالتزامات الغير مسحوبة.

٤٧ إدارة المخاطر (تتمة)

إدارة مخاطر السيولة (تتمة)

إن للجنة الموجودات والمطلوبات التابعة للمجموعة سياسات و حدود و إجراءات عمليات مساندة ومعتمدة لمراقبة تدفق الأموال في الشركات التابعة لها. تقوم الشركات التابعة بالتنسيق لرأس المال الخاص بها و سوق عمليات التمويل الكبيرة من خلال أفضل تسعير من خلال إدارة الخزينة للمجموعة وتحت إشراف و تعليمات لجنة الموجودات و المطلوبات للمجموعة.

مراقبة مخاطر السيولة

تقوم إدارة المخاطر للمجموعة بمراقبة وتقييم جميع مراكز مخاطر السيولة الممولة لضمان إن التدفقات النقدية المستقبلية كافية لتغطية استحقاق المطلوبات على المدى القصير وبالعملات الرئيسية.

تقوم لجنة الموجودات و المطلوبات للمجموعة بمراجعة القدرة التمويلية و حساسيتها لأي حدث رئيسي اعتماداً على تقدير وحدة الخزينة للمجموعة المسؤولة على الإبقاء على مصادر تمويل مختلفة ضمن أسواق المال والنقد.

تتبع المجموعة خليط من أدوات مراقبة السيولة و التي توفر ضمان توافر الأموال بدون مخاطر غير ضرورية للتعرض لتكاليف مرتفعة للأموال من تسهيل الموجودات أو عروض الشراء الهجومية على الودائع. إن نهج المجموعة في إدارة مخاطر السيولة هو لضمان توافر أموال كافية من مصادر متنوعة في جميع الأوقات. تقوم لجنة إدارة الموجودات و المطلوبات للمجموعة بمراقبة تركيزات المخاطر من خلال مجموعة متنوعة من الإنذارات (بخلاف الحدود الإلزامية) والتي تشمل:-

- تركيزات المودعين
- تحليل الاستحقاق
- برامج التمويل المختلفة
- تنويع المستثمرين

تقليل مخاطر السيولة

تعتبر لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات للمجموعة بالتعاون مع إدارة الخزينة للمجموعة مسؤولة بشكل رئيسي عن تنفيذ إستراتيجيات إدارة السيولة في المراكز المنتظمة والمحافظة على احتياطات سيولة كافية لمقابلة أي مواقف تعثر محتملة. كما تساهم وحدات الأعمال الأخرى في إدارة السيولة المنتظمة الإجمالية من خلال إستراتيجيات تنويع المنتجات وأهداف الودائع.

تعتبر لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات للمجموعة - وفقاً لأفضل الممارسات - أن المستخدمين ومقدمي السيولة كمصدر يجب أن يتم تحفيزه بأسلوب يتسم بالعدالة و الشفافية. يتم تحقيق ذلك من خلال نظام تسعير تحويل الأموال والذي يتم تعديله لتغيير/تعويض لسيولة الموجودات المتضمنة أو طبيعة بناء المطلوبات المتضمنة. إن هذه الإجراءات متأصلة في قرارات تسعير المنتجات و أنظمة قياس الأداء. تقوم إدارة مخاطر المجموعة بالتعاون مع إدارة الخزانة والتمويل للمجموعة بإدارة وضبط نظام تسعير تحويل الأموال للمجموعة في ضوء سياسات الأعمال و تحركات السوق.

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤٧ إدارة المخاطر (تتمة)

تحليل الاستحقاق للموجودات والمطلوبات:

يوضح الجدول التالي ملخصاً لخصائص الاستحقاق لموجودات ومطلوبات المجموعة.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

الإجمالي	أكثر من ٥ سنوات	أكثر من ٣ سنوات و حتى ٥ سنوات	أكثر من سنة و حتى ٣ سنوات	أكثر من ٣ شهور و حتى سنة	أكثر من ٣ شهور	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
						الموجودات
١٩,٦٧٠,٦٦٦	-	-	-	٦,٧٠٠,٠٠٠	١٢,٩٧٠,٦٦٦	نقد وودائع لدى المصارف المركزية
١٠,٠٤٦,٩٤٩	-	-	٣٧,٠٩٢	٢٧١,٣٨٣	٩,٧٣٨,٤٧٤	مستحق من البنوك
١٩٤,٧٠٢,٦٨٩	١٣,٨٤٥,١٧٩	١٥,٦١٩,٥١٢	٣٩,٩٩٩,٥٠٩	٣٧,٢٥٧,٦٤٤	٨٧,٩٨٠,٨٤٥	القروض و الذمم المدينة
١٩,٩١١,٦١١	٤,٥٧٨,٧٩٣	٣,١٧٤,٣٤٨	٤,٧٦٣,١٥٧	٢,٠٣٥,٨٥١	٥,٣٥٩,٤٦٢	منتجات تمويلية واستثمارية إسلامية
٦١١,٠٩٣	٣١,٥٤٦	١٥٤,٠٦٥	٢٨٢,٣٤٨	٢٤,٠٢٨	١١٩,١٠٦	أوراق مالية للمتاجرة
١٦,١٥٢,٥٢٠	٣,١٦٧,٥١٥	٢,٤٣٩,٧٣٧	٣,٩١٥,٦٥٣	٨٢٠,٩٣٩	٥,٨٠٨,٦٧٦	أوراق مالية استثمارية
٢,٤٤٤,٥٥٠	٢,٤٤٤,٥٥٠	-	-	-	-	استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٢,٨١٩,٦٨٦	٥٧٤,٩٥٧	٤٧٢,٨٧٧	٨٥١,٧٠٤	٦٠٠,٦٨٩	٣١٩,٤٥٩	القيمة العادلة للمشتقات
٧٠٣,١٢٠	٧٠٣,١٢٠	-	-	-	-	عقارات استثمارية
٣,٣٠٥,٦٠٦	١,١٥١,٦٦٠	١,٣٩٣,٢٨٥	٦٨,١٩٧	٢٢,٨٦٣	٦٦٩,٦٠١	ممتلكات ومعدات
٦,٠٤٥,٤٧١	٥,٦٥٤,٩٢٥	١٢٣,٠٠٠	١٧٣,٦٨٦	٧٠,٣٩٥	٢٣,٤٦٥	الشهرة و الموجودات غير الملموسة
٢,٥٦٢,٨٦٩	٩٣,٢٠٥	-	-	-	٢,٤٦٩,٦٦٤	قبولات العملاء
٢,٥٩٩,٦٥٢	-	-	-	-	٢,٥٩٩,٦٥٢	الموجودات الأخرى
٢٨١,٥٧٦,٤٨٢	٣٢,٢٤٥,٤٥٠	٢٣,٣٧٦,٨٢٤	٥٠,٠٩١,٣٤٦	٤٧,٨٠٣,٧٩٢	١٢٨,٠٥٩,٠٧٠	إجمالي الموجودات

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤٧ إدارة المخاطر (تتمة)

تحليل الاستحقاق للموجودات و المطلوبات (تتمة):

يلخص الجدول التالي تحليل الاستحقاق لموجودات ومطلوبات المجموعة.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

المطلوبات	خلال ٣ شهور	أكثر من ٣ شهور وحتى سنة ألف درهم	أكثر من سنة و حتى ٣ سنوات ألف درهم	أكثر من ٣ سنوات وحتى ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
مستحق للبنوك	٢٨,٨٠٧,٦١٧	٩٢٨,٨٤٤	٣٢,٣٠٣	١١,٣٢٠	٢١٤,٩٧٨	٢٩,٩٩٥,٠٦٢
ودائع العملاء	١١٤,٥١٩,٤٥٦	٣١,٦٩١,٤٢٢	١٩٢,٢٦٠	٥٣,٤١٠	١١,٥١٩,٩٩٣	١٥٧,٩٧٦,٥٤١
ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي	١٠,٣٠٥,٦٩٥	٧,٤٣٧,٤٣٥	٤,٨٨٦,٤٠١	٥٥٦,٣١٩	-	٢٣,١٨٥,٨٥٠
اتفاقيات إعادة الشراء مع البنوك	٣,٦١٥,٤٤١	-	-	-	-	٣,٦١٥,٤٤١
دين صادر وأموال مقترضة أخرى	٣,٤٨٧,٤٧٨	٣,٧٥٢,٢٥٣	١١,٨٤٩,٤٥٨	١,٢٧٢,١٥٢	٣,٧١٠,٨٣١	٢٤,٠٧٢,١٧٢
صكوك مستحقة الدفع	-	-	١,٢٦٧,١٨٥	-	-	١,٢٦٧,١٨٥
القيمة العادلة السالبة للمشتقات	٣٣٩,٩٢٥	٣٣٤,٩٩٧	٦٩١,٦٥٨	٥١١,٨٢٦	٥٤٥,٨١٨	٢,٤٢٤,٢٢٤
قبولات العملاء	٢,٤٦٩,٦٦٤	-	-	-	٩٣,٢٠٥	٢,٥٦٢,٨٦٩
المطلوبات الأخرى	٤,٥٠٦,٤٩٤	-	-	-	-	٤,٥٠٦,٤٩٤
إجمالي حقوق المساهمين	-	-	-	٤,٠٠٠,٠٠٠	٢٧,٩٧٠,٦٤٤	٣١,٩٧٠,٦٤٤
إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين	١٦٨,٠٥١,٧٧٠	٤٤,١٤٤,٩٥١	١٨,٩١٩,٢٦٥	٦,٤٠٥,٠٢٧	٤٤,٠٥٠,٤٦٩	٢٨١,٥٧٦,٤٨٢
البنود خارج الميزانية العمومية						
خطابات الاعتماد والضمانات ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	١١,٧٧٩,٣٥٧	١٤,٤٨٤,٤٥١	٢١,٠٤٨,٥٠١	٨,٩٥٧	٢٢,٠٦٧	٤٧,٣٤٣,٣٣٣
الموجودات	١٣٤,٥٤٤,٣١٣	٢٥,٢٧٢,١٤١	٣٦,٨٨٢,٧٤٨	٣٢,٤٥٨,٨٩١	٥٣,٢٥٥,٥٨٣	٢٨٢,٤١٣,٦٧٦
المطلوبات	١٨٥,٨١٥,٧٠٣	٢٨,٤٩٦,٥٥٠	١٩,٨٣٥,٧٩٨	١٦,٦٤٤,٩٢٢	٣١,٦٢٠,٧٠٣	٢٨٢,٤١٣,٦٧٦
البنود خارج الميزانية	٢٦,٠٠٤,٩٠٩	١٠,٩٩٦,٢٧١	٢٨,٦٥٤,١٨٩	٢,٨٥٣,٣١٦	١٤٠,٢٦٦	٦٨,٦٤٨,٩٥١

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤٧ إدارة المخاطر (تتمة)

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

القيمة المرحلة	الإجمالي الاسمي	خلال ٣ شهور	أكثر من ٣ شهور	أكثر من سنة وحتى ثلاث سنوات	أكثر من ٣ سنوات وحتى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
<u>المطلوبات المالية</u>						
٤٨,٤٢٥,٦٣٨	(٤٨,٥٧٩,١٦٠)	(٤٦,٠٨١,٣٣٤)	(٢,٤٥١,٩٩٥)	(٨,٧٢١)	(٣٧,١١٠)	-
مستحق للبنوك						
١٣٩,٩٧٩,٨٠٤	(١٤٢,٣١٥,٢٦٧)	(١١٢,٩١٩,٠٤٨)	(١٦,٤١٨,٥٢٠)	(٩,٢٦٦,٧٨٢)	(٣,٦١٩,٤٠٧)	(٩١,٥١٠)
وداع العملاء						
٢٢,٣٣٥,١٣٧	(٢٢,٣٤١,٣٦٢)	(٩,٧٩٠,١١٥)	(٥,٣٤٥,٦٦٥)	(٥,٤٢٩,٢٤٥)	(١,٦٤٨,٧٦٧)	(١٢٧,٥٧٠)
ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي						
٣,٢٦٠,٤١٩	(٣,٢٧٥,٥١٩)	(٢,١٤٦,٧٥٣)	(١,١٢٥,٠١٥)	(٣,٧٥١)	-	-
اتفاقيات إعادة شراء مع البنوك						
٢٨,٨٠٢,٨٣٠	(٣١,٢٨٨,٦٣٩)	(٢,٩٨٨,٩٦٨)	(٣,١٥٢,٠١٠)	(٩,٨٤٣,٥٧٦)	(٩,٣٠٢,٩٧٩)	(٦,٠٠١,١٠٦)
الديون المصدرة والأموال المقترضة الأخرى						
٢٤٢,٨٠٣,٨٢٨	(٢٤٧,٧٩٩,٩٤٧)	(١٧٣,٩٢٦,٢١٨)	(٢٨,٤٩٣,٢٠٥)	(٢٤,٥٥٢,٠٧٥)	(١٤,٦٠٨,٢٦٣)	(٦,٢٢٠,١٨٦)

مخاطر سعر الفائدة في السجلات المصرفية

تقوم المجموعة بقياس ورصد وإدارة مخاطر أسعار الفائدة في سجلاتها المصرفية والتي تشكل مخاطر إعادة التسعير و مخاطر منحنى العائد والمخاطر الأساسية والاختيارية حسب الاقتضاء.

تضمن إدارة المخاطر بالمجموعة أن إدخال البيانات محدد بشكل كاف (بما يتناسب مع طبيعة وتعقيد استحواذات المجموعة) فيما يتعلق بالأسعار وأجال الاستحقاق وإعادة التسعير والخيارات الكامنة وغير ذلك من التفاصيل لتقديم صورة دقيقة للتغيرات في القيمة الاقتصادية أو العائدات.

كما تضمن إدارة المخاطر بالمجموعة أيضا أن افتراضات النظم (التي تستخدم في تحويل المراكز إلى تدفقات نقدية) معقولة وتم توثيقها على نحو مناسب ومستقر على مر الزمن. تم توثيق التغييرات الجوهرية على الافتراضات وتبريرها ووافقت عليها لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات بالمجموعة.

إن التقنيات الأساسية المستخدمة لقياس تعرض المجموعة لمخاطر سعر الفائدة هي من خلال "تحليل الفجوة" مع جدول إعادة تسعير يوزع مراكز الموجودات والمطلوبات والبنود خارج الميزانية ذات الحساسية لتقلب سعر الفائدة إلى مجموعات زمنية وفقا لتواريخ استحقاقها (إذا كان سعر الفائدة ثابتا) أو الوقت المتبقي لإعادة التسعير المقبل (إذا كان سعر الفائدة متغيرا). تشكل هذه الجداول مؤشرات لحساسية مخاطر سعر الفائدة لكل من العائدات والقيمة الاقتصادية إلى تغيير أسعار الفائدة.

لقياس مخاطر أسعار الفائدة الإجمالية في السجلات المصرفية، تطبق المجموعة اختبارات الضغط من خلال محاكاة التحركات الموازية لـ ٢٠٠ نقطة أساس إلى منحنى/منحنيات العائد والتناظر وتأثيرها على صافي الدخل من الفائدة. ولقياس وإدارة مخاطر سعر الفائدة وتأثيره المحتمل على القيمة الاقتصادية على المؤسسة، قامت المجموعة بوضع حدوداً اعتماداً على سعر قيمة نقطة أساس واحدة. إضافة إلى تحليل فجوات إعادة التسعير، تم إعداد استراتيجيات استثمار وتمويل منفصلة وتم اختبارها ضد حدود سعر قيمة نقطة أساس واحدة قبل التنفيذ وذلك لإعادة هيكلة الميزانية العمومية. يتم قياس فجوات سعر الفائدة واختبارات الحساسية على أساس شهري من قبل وحدة مراقبة المخاطر للمجموعة ويتم مراقبتها من قبل لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات للمجموعة.

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤٧ إدارة المخاطر (تتمة)

تحليل إعادة تسعير سعر الفائدة

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

أقل من شهر	أكثر من شهر وحتى ٣ أشهر	أكثر من ٦ أشهر وحتى سنة	أكثر من سنة	لا يحمل فائدة	الإجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
-	-	١,٤٠٠,٠٠٠	٥,٣٠٠,٠٠٠	-	١٩,٦٧٠,٦٦٦
٦,٠١٤,٩٧١	١٠٩,٥٩٠	٧,٢٣٩	٢٦٤,١٤٤	٣٧,٠٩٢	١٠٠,٤٦,٩٤٩
١٠٥,٣٠٦,٣٧٧	٥٣,٥٧٢,٨٢٩	١٦,٥٦١,٢٧١	٣,١٦١,١٧٨	٣٥٩,٦٠٣	١٩٤,٧٠٢,٦٨٩
٣,٩٣٣,٧٢٨	١,٤٢٥,٧٣٤	١,٩٤٧,٢٧٩	١,٣٤٩,٦٨١	-	١٩,٩١١,٦١١
-	١٥,٨٩٨	٤,٦٥٦	٥٢٥	٣٦٠,٨٠٢	٦١١,٠٩٣
٤,١٦٣,٨٧٢	٣,٧٥٤,٤٩١	١,٠٦٠,٢٠٧	٣,٠٤٩,٧٩٧	٢٨٩,٧٨٠	١٦,١٥٢,٥٢٠
-	-	-	-	٢,٤٤٤,٥٥٠	٢,٤٤٤,٥٥٠
-	-	-	-	٢,٨١٩,٦٨٦	٢,٨١٩,٦٨٦
-	-	-	-	٧٠٣,١٢٠	٧٠٣,١٢٠
-	-	-	-	٣,٣٠٥,٦٠٦	٣,٣٠٥,٦٠٦
-	-	-	-	٦,٠٤٥,٤٧١	٦,٠٤٥,٤٧١
-	-	-	-	٢,٥٦٢,٨٦٩	٢,٥٦٢,٨٦٩
-	-	-	-	٢,٥٩٩,٦٥٢	٢,٥٩٩,٦٥٢
١١٩,٤١٨,٩٤٨	٥٨,٨٧٨,٥٤٢	٢٠,٩٨٠,٦٥٢	١٣,١٢٥,٣٢٥	٣١,٠٩٧,٢٩٧	٢٨١,٥٧٦,٤٨٢
إجمالي الموجودات					

فی ۳۱ دسمبر ۲۰۰۹

کما فی ۳۱ دسمبر ۲۰۰۹

أقل من شهر	أكثر من شهر وحتى ٣ أشهر	أكثر من ٣ أشهر وحتى ٦ أشهر	أكثر من ٦ أشهر وحتى سنة	أكثر من سنة	لا يحمل فائدة	الإجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١٩,٤١١,٨٤٨	٧,٩١٥,١١٨	٣٥٥,٩٣٤	٥٧٢,٩١٠	٢٥٨,٦٠٢	١,٤٨٠,٦٥٠	٢٩,٩٩٥,٠٦٢
٥٠,٩٧١,٠٥٢	٣٠,٣٢٩,١٣١	١٥,١٦٥,٣٩١	١٦,٥٢٦,٠٣١	١١,٧٦٥,٦٦٢	٣٣,٢١٩,٢٧٤	١٥٧,٩٧٦,٥٤١
١,٨٥١,٣٠٩	٩,٨٣٠,٧٤٧	٣,٤٩٣,٥١٦	٣,٣٨١,٤٥٠	٤٦٣,١٥٠	٤,١٦٥,٦٧٨	٢٣,١٨٥,٨٥٠
٣,٦١٥,٤٤١	-	-	-	-	-	٣,٦١٥,٤٤١
١١,٦٠٦,٠٦٨	١٢,٤٠٩,٥٨٤	٥٦,٥٢٠	-	-	-	٢٤,٠٧٢,١٧٢
-	-	١,٢٦٧,١٨٥	-	-	-	١,٢٦٧,١٨٥
-	-	-	-	-	٢,٤٢٤,٢٢٤	٢,٤٢٤,٢٢٤
-	-	-	-	-	٢,٥٦٢,٨٦٩	٢,٥٦٢,٨٦٩
-	-	-	-	-	٤,٥٠٦,٤٩٤	٤,٥٠٦,٤٩٤
-	-	-	-	٤,٠٠٠,٠٠٠	٢٧,٩٧٠,٦٤٤	٣١,٩٧٠,٦٤٤
٨٧,٤٥٥,٧١٨	٦٠,٤٨٤,٥٨٠	٢٠,٣٣٨,٥٤٦	٢٠,٤٨٠,٣٩١	١٦,٤٨٧,٤١٤	٧٦,٣٢٩,٨٣٣	٢٨١,٥٧٦,٤٨٢
٣١,٩٦٣,٢٣٠	(١,٦٠٦,٠٣٨)	٦٤٢,١٠٦	(٧,٣٥٥,٠٦٦)	١٤,٦٠٩,٨٨٣	(٣٨,٢٥٤,١١٥)	-
(٧,٨٥١,٨٩٣)	(١,٥١٩,١٦٠)	(١٥٩,٠٥٨)	٥٥١,٠١٠	٨,٩٧٩,١٠١	-	-
٢٤,١١١,٣٣٧	(٣,١٢٥,١٩٨)	٤٨٣,٠٤٨	(٦,٨٠٤,٠٥٦)	٢٣,٥٨٨,٩٨٤	(٣٨,٢٥٤,١١٥)	-
٢٤,١١١,٣٣٧	٢٠,٩٨٦,١٣٩	٢١,٤٦٩,١٨٧	١٤,٦٦٥,١٣١	٣٨,٢٥٤,١١٥	-	-
٢٨,٩٢٩,٤٨٦	٢٠,٣٧٤,١٠٠	١٨,٥٨٥,٥٠٦	١٥,٢٤٨,٠٤٢	٣٥,٥٦٧,٩١٥	-	-
الفجوة داخل بنود الميزانية						
الفجوة خارج بنود الميزانية						
فجوة حساسية سعر الفائدة - ٢٠٠٩						
فجوة حساسية سعر الفائدة التراكمية - ٢٠٠٩						
فجوة حساسية سعر الفائدة التراكمية - ٢٠٠٨						

٤٧ إدارة المخاطر (تتمة)

تم تحديد إعادة تسعير الموجودات والمطلوبات على أساس الأسعار التعاقدية أو آجال استحقاقها، أيهما يأتي أولاً.

تمثل الفجوة خارج بنود الميزانية صافي المبالغ الاسمية للأدوات المالية خارج بنود الميزانية مثل مبادلات أسعار الفائدة والتي تستخدم لإدارة مخاطر سعر الفائدة. تم تضمين مبادلات أسعار الفائدة التي تم استخدامها لأغراض إدارة الموجودات والمطلوبات لتغطية كامل التعرض لمخاطر سعر الفائدة بصورة منفصلة كفجوات خارج بنود الميزانية. تم خصم بدل انخفاض القيمة على أساس النسبة والتناسب على مختلف ملامح إعادة تسعير القروض والذمم المدينة.

تدير المجموعة حالياً مستوى منخفض نسبياً لمخاطر سعر الفائدة في السجلات المصرفية (أقل من ٢% إلى ٣% من إجمالي رأس المال). تتم مراقبة الحدود الشهرية مقابل حدود القيمة الحالية بتحفظ.

التأثير النموذجي لتقلبات معدل الفائدة على صافي إيرادات الفوائد:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨		كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		
الاختلاف	المبلغ	الاختلاف	المبلغ	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢٨٤,٨٥٤	٧,٠٨٦,٥٣٣	٤٥٧,٢٩٢	٥,٦٥٦,٤٦٢	المعدلات حتى ٢٠٠ نقطة أساس
-	٦,٨٠١,٦٧٩	-	٥,١٩٩,١٧٠	حالة الأساس
(٧٣٧,١٦٩)	٦,٠٦٤,٥١٠	(٨٧١,٢٧٦)	٤,٣٢٧,٨٩٤	المعدلات أقل ٢٠٠ نقطة أساس

مخاطر السمعة

هي مخاطر الخسارة المحتملة للدخل والعائد المستقبلي والخسارة في القيمة السوقية أو عدم توفر السيولة بسبب تدهور السمعة. تشمل مخاطر السمعة أيضاً التهديد الذي قد تتعرض له قيمة العلامة التجارية لمؤسسة مالية.

يمكن أن تنشأ مخاطر السمعة نتيجة للفشل مع نظرة سلبية قوية من العملاء أو المساهمين أو الدائنين أو الجمهور، لهذا، وضعت المجموعة وطبقت إجراءات وضوابط قوية لضمان النظرة الإيجابية للمجموعة.

المخاطر التنظيمية والرقابية

هي مخاطر فرض عقوبات و/أو الخسائر المالية نتيجة لعدم التقيد بالقوانين المطبقة أو النظم أو التوجيهات.

يعتبر هذا النوع من المخاطر وتتم إدارته كجزء من المخاطر التشغيلية، مع ذلك، فلدى المجموعة مهمة رقابية منفصلة في إطار إدارة المخاطر ومع ما يلزم من ولاية وسلطة لفرض التقيد على أساس المجموعة ككل. يشمل هذا التقيد ضمن أمور قضائية متعددة تعمل فيها المجموعة والمراقبة الحيوية وتقديم التقارير عن مسائل مكافحة غسل الأموال. تطبق المجموعة أيضاً على مستوى العمليات سياسة "أعرف عميلك"

مخاطر التركيز

هي المخاطر المتعلقة بأي تعرض فردي أو مجموعة من التعرضات مع احتمال خسائر كافية لتهديد المقدرة المالية للمجموعة في المحافظة على عملياتها الأساسية.

تعترف المجموعة بأهمية مخاطر التركيز وتتخذ بشدة بنسبة الحدود الفردية والإجمالية لقاعدة رأسمال المجموعة التي وضعتها السلطات التنظيمية. يتبع انتماء الشركات مخاطر التركيز على مستوى الدولة والمجال والفرد. يتبع انتماء الأفراد مستوى التركيز من خلال الشركة والجنسية وقطاعات الدخل. لا توجد مؤشرات تلقائية تؤدي إلى تغييرات في السياسة أو الإجراءات المبكرة ولكن مؤشرات التركيز هذه تتم متابعتها عن كثب ومراقبتها يدوياً على أساس ربع سنوي لضمان أن المحفظة خالية من مخاطر تركيز رئيسية.

مخاطر التركيز (تتمة)

لا توجد في الوقت الحالي متطلبات رأسمال محددة لمخاطر التركيز.

سوف يتم اعتبار مخاطر التركيز ضمنياً في الإطار الاقتصادي الجديد لرأس المال، وبذلك فإننا نسعى إلى إتباع توجه متكامل نضم فيه صراحة اسم واحد و تركيزات القطاع ضمن نموذج محفظتنا الائتمانية، عليه، فإن هذا النوع من المخاطر لن يعامل على أنه مخاطر منفصلة وبالتالي فإننا لا نههدف إلى تحديد حجم أعباء رأسمالية محددة.

سياسات إدارة رأس مال المجموعة واختبارات الضغط

تلتزم المجموعة بدقة بالوائح التنظيمية المحددة من قبل السلطة الرقابية المحلية المختصة وهو مصرف دولة الإمارات العربية المتحدة المركزي والذي أكد متطلبات بازل ٢ / بيلار ٢ في التعميم رقم ٢٧/٢٠٠٩ بتاريخ ١٧ نوفمبر ٢٠٠٩.

وفقاً للخطط الإرشادية التي أصدرها مصرف دولة الإمارات العربية المتحدة المركزي على جميع البنوك أن تعد تقييم لكفاية رأس المال بنظرة مستقبلية وتقديم تقرير شامل سنوياً قبل أو بتاريخ ١ مارس ٢٠١٠. وقد بادرت المجموعة بالالتزام بالقواعد التنظيمية الخاصة بإدارة رأس المال منذ عام ٢٠٠٧.

تعتمد عملية تقييم كفاية رأس المال الداخلية المطبقة على رأس المال الاقتصادي و تحدد الكفاية كرصيد إمداد رأس المال في صورة الموارد المالية المتاحة و الطلب على رأس المال في صورة دعامة ضد خسائر غير متوقعة من مخاطر الائتمان والسوق و العمليات ومخاطر سعر الفائدة / والسجل المصرفي.

- مخاطر الائتمان – محاكاة مونتو كارلو اعتماداً على نموذج المحفظة للقيمة الائتمانية المعرضة للمخاطر.
- مخاطر السوق – القيمة السوقية المعرضة للمخاطر متممة بمعيار بازل ٢ / النهج القياسي.
- المخاطر التشغيلية – بازل ٢ / النهج القياسي.
- مخاطر الأعمال – القيمة المعيارية المعرضة للمخاطر المدفوعة بالتقلبات.
- مخاطر سعر الفائدة / السجل المصرفي – نموذج تقلبات دخل الفائدة الصافي للقيمة الحالية.

إن نموذج تقييم حجم المخاطر الائتمانية يعتمد بشكل أساسي على معيار بازل ٢ وفقاً للتصنيف الداخلي ويشتمل على العلاقات التبادلية المعنية ومستويات التركيزات المتلازمة. إن الطلب على رأس المال المجمع في مقابل أنواع المخاطر هو نتيجة نموذج غوسيان كوبلا. ومع إدراك أهمية التمويل الإسلامي فإن النماذج المستخدمة تم بنائها بحيث تعالج المحددات الخاصة مثل هذه المحافظ.

تعتمد عملية تقييم كفاية رأس المال الداخلية بنظرة مستقبلية على افتراضات حالة القاعدة وتعكس الميزانية الحالية للمجموعة و توقعات الأعمال وفقاً لظروف العمل الاعتيادية. لتقرير تأثير الظروف المعاكسة تستخدم المجموعة هيكل عام متكامل لاختبارات الضغط.

إن تطبيق اختبارات الضغط في هذا السياق يعتبر عملية مزدوجة. أولاً يتم تطبيقه ليقدم تحليلاً شاملاً على التأثير فيما يتعلق ببناء الميزانية العمومية والأداء المالي، ومستويات رأس المال وخصائص التمويل. في هذه الحالة لا يوجد رسم محدد على رأس المال نتيجة اختبار الضغط. ثانياً تستخدم النتائج لتقييم الناتج واستقرار نماذج رأس المال الاقتصادية.

سياسات إدارة رأس مال المجموعة واختبارات الضغط

وباختصار، يتم عمل التقييم الفعلي لكفاية رأس المال فيما يتعلق برأس المال الاقتصادي على أساس ربع سنوي ويتم مراقبة النتائج المقابلة لحالة الأساس ولحالات تحت الضغط في مقابل النسخة الأخيرة لنشرة توقعات المخاطر المدمجة و قدرة المجموعة على تحمل المخاطر كما هو موضح في إستراتيجية المخاطر للمجموعة. أحد الفوائد الرئيسية للتحليل والتقارير الربع سنوية هو استخلاص قرارات الأعمال وقرارات إدارة المخاطر.

استمرت المجموعة في إجراء المزيد من التنقيح لمحددات النموذج وأساليب القياس ودمج رأس المال الاقتصادي في قياس الأداء الإجمالي والإطار العام للإدارة.

ضمن دورة التخطيط للعام ٢٠١٠-٢٠١١ سوف تستمر المجموعة في مزيداً من التنقيح لمحددات النماذج وأساليب القياس الكمي ودمج رأس مال الاقتصادي في قياس الأداء الإجمالي وإطار الإدارة.

إطار إدارة المخاطر والعمليات في مصرف الإمارات الإسلامي**إدارة المخاطر في مصرف الإمارات الإسلامي**

إن الفلسفة الأساسية والمنهجيات و المناطق التقليدية لإدارة المخاطر لمصرف الإمارات الإسلامي تم تنسيقها بتوازي مع نماذج إدارة المخاطر التجارية للمجموعة ولكن يتم الأخذ في الاعتبار تحديات المخاطر الفريدة للمصارف الإسلامية وكذلك المناطق الخاصة بمخاطر التوافق مع الشريعة ضمن حدود عمليات إدارة المخاطر لمصرف الإمارات الإسلامي.

توجد وحدة مستقلة لإدارة المخاطر في مصرف الإمارات الإسلامي والتي تعمل بالتعاون مع إدارة المخاطر للمجموعة.

يمكن تلخيص السمات الرئيسية لإدارة المخاطر في مصرف الإمارات الإسلامي فيما يلي:-

- وحدة إدارة مخاطر مستقلة تابعة لمصرف الإمارات الإسلامي.
- علاقة وثيقة مع إدارة المخاطر للمجموعة.
- يتم الاستعانة بأدوات وعمليات إدارة مخاطر المجموعة.

تلخص مسارات الأعمال التالية التنسيق مع إدارة المخاطر للمجموعة:

- تطوير إستراتيجية إدارة مخاطر خاصة بمصرف الإمارات الإسلامي وتحديد القدرة على تحمل المخاطر.
- إعادة تحديد نماذج مخاطر حوكمة الشركات.
- إطار عام لمخاطر السوق - يدعم مصرف الإمارات الإسلامي تعرضاته التجارية لخزانة المجموعة، ولذلك فإن مراقبة مخاطر السوق تتم بطريقة مركزية. يتم إدارة تعرضات سجل الاستثمار بشكل مستقل مع عمل مراجعات دورية لوحدة إدارة المخاطر للمجموعة.
- يتم إدارة الإطار العام للمخاطر التشغيلية داخلياً من قبل لجنة إدارة المخاطر التشغيلية لمصرف الإمارات الإسلامي والتي تستفيد من الدعم الدوري من وحدة المخاطر التشغيلية للمجموعة و سياسات ومنهجيات التقييم الذاتي.
- تبني سياسة مخاطر السيولة للمجموعة وفقاً للإطار العام الذي حددته لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات للمجموعة.
- الإطار العام للالتزام ومكافحة غسيل الأموال وفقاً للإطار العام الذي حددته لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات للمجموعة.
- الالتزام بمعيار بازل ٢: بيلار ٢ - أسس تأسيس الإطار العام للمخاطر. يعتبر مصرف الإمارات الإسلامي متوافق حالياً مع النهج القياسي وسعى لتحقيق منهجية التصنيف الداخلي من خلال استخدام نماذج تصنيف الائتمان التي تم إعدادها بإدارة المخاطر للمجموعة.
- المدخلات في عمليات تقييم كفاية رأس المال الداخلية على مستوى المجموعة: بيلار ٢.
- المدخلات في اختبارات الضغط على مستوى المجموعة.

إطار إدارة المخاطر و العمليات في مصرف الإمارات الإسلامي (تتمة)**إدارة المخاطر في مصرف الإمارات الإسلامي (تتمة)**

يتم تنفيذ عمليات إدارة المخاطر من خلال لقاءات الإدارة المنتظمة في الاجتماعات التالية:-

- لجنة مجلس مصرف الإمارات الإسلامي للائتمان و الاستثمار: تتضمن ثلاث مدراء تنفيذيين أوائل من المجموعة، والذي يعملون كذلك كأعضاء في مجلس إدارة مصرف الإمارات الإسلامي.
- لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات لمصرف الإمارات الإسلامي. بقيادة إدارة المخاطر للمجموعة. وتشمل مديرين تنفيذيين أوائل من خزانة المجموعة وثلاث مديرين تنفيذيين من إدارة المخاطر للمجموعة.
- اللجنة التنفيذية لمصرف الإمارات الإسلامي: تضم مراقبين من إدارة تقنية المعلومات للمجموعة وإدارة الموارد البشرية للمجموعة بالإضافة إلى إدارة التدقيق الداخلي للمجموعة.
- اللجنة الفرعية للتدقيق لمجلس مصرف الإمارات الإسلامي: تشمل مدراء من المدراء التنفيذيين.
- إدارة التدقيق الداخلي لمصرف الإمارات الإسلامي: ترفع تقاريرها لوحدة التدقيق الداخلي للمجموعة.
- الخزنة: تم وضع سوق المال و متطلبات المتاجرة التابعة لمصرف الإمارات الإسلامي تحت إدارة مركزية مع جزيئة المجموعة.
- أمن تقنية المعلومات: يتبع مصرف الإمارات الإسلامي تحت المظلة الأمنية للمجموعة.
- الاسترداد: يستعين مصرف الإمارات الإسلامي بإدارة استرداد تابعة للإمارات دبي الوطني لمتابعة استرداد المحفظة القديمة بالإضافة إلى بعض الحسابات الخاسرة الجديدة في جانب الشركات.

٤٨ أرقام مقارنة

تم إعادة تصنيف وإظهار بعض الأرقام المقارنة حيثما كان ذلك مناسباً لتتناسب مع طريقة العرض والسياسات المحاسبية المتبعة في هذه البيانات المالية.